

Esta mañana la peor
sesión del año

Sigue la caída de la Bolsa

PAGINA 10

PAGINA 4

SIN CONFIRMAR

Galarraga Mendizábal, en Bayona

ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE

Depósito Legal: Z-22-1970

Director: EDUARDO
FUENBUENA COMIN

MIÉRCOLES 18 SEPTIEMBRE 1974
Precio: 8 pesetas
Año V - Núm. 1.444

A la petición de Hassan de trasladar el «Caso Sáhara» al Tribunal de La Haya

NO HAY RESPUESTA

TODAVIA

● NI EN MADRID NI EN LA O.N.U. SE HA PRODUCIDO
NINGUNA REACCIÓN OFICIAL NI OFICIOSA

Sede de las Naciones Unidas, 18

EN la sede de las Naciones Unidas no ha habido ninguna reacción a las declaraciones del rey de Marruecos, Hassan segundo, sobre la presentación del caso de Sáhara en el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya.

Pero, según círculos diplomáticos de aquí y a pesar de la decisión de Marruecos, la cuestión de la descolonización y auto-determinación del territorio africano no puede ser trasladada al citado tribunal, por no tener éste competencia en materia de descolonización.

La Asamblea General de las Naciones Unidas, cuya vigésimo-novena sesión dió comienzo ayer, sigue siendo totalmente apta para abordar el tema y lo tratará "en profundidad" durante los próximos tres meses, como lo anunció el lunes Kurt Waldheim, secretario general, contestando en conferencia de prensa a la pregunta de un periodista.

Se recuerda asimismo en distintos medios diplomáticos de las Naciones Unidas que una decisión británica de llevar el caso de Gibraltar al Tribunal Internacional de La Haya no fructificó por considerar los órganos de la Asamblea General la falta de adecuación al tema de la instancia citada.

El comité de los "veinticuatro" y la cuarta comisión de la Asamblea General son los órganos pertinentes de las Naciones Unidas para recibir asuntos referentes a la

descolonización, y debido a esta calidad suya han dictado resoluciones relativas al caso del Sáhara, como la 3.162, que se dispone ahora a aplicar España convocando un referéndum de autodeterminación en el territorio.

Marruecos, que ha votado favorablemente en su día esta resolución, en la que se pide la descolonización e independencia del territorio, parece inclinado en estos momentos a reivindicarlo por medio del Tribunal de La Haya. Observadores en las Naciones Unidas consideran que Argelia y Mauritania no le seguirán por este camino y que ven con mejores ojos una solución de autodeterminación de los saharauis.

Los mismos observadores indican que la decisión marroquí de cambiar de escenario el tratamiento del asunto sólo puede estar motivada por el temor a un fracaso en los próximos debates y resoluciones sobre el Sáhara en el seno de la Asamblea General.

Es general, por último, la creencia de que en los días que siguen tampoco habrá reacción alguna, oficial ni oficiosa, acerca de la decisión marroquí de presentar en La Haya el tema saharauí, pero que la Asamblea General, por medio de sus órganos adecuados, seguirá ocupándose de la cuestión como hasta ahora.

N. de la R.— Tampoco ha llegado a nuestra Redacción ninguna noticia sobre reacciones, oficiales u oficiosas, en la capital de España.



COLOMA GALLEGOS

● VISITA LOS
CUARTELES DE
ZARAGOZA

Esta mañana, el ministro del Ejército, teniente general Coloma Gallegos, ha visitado diversos cuartelamientos de la ciudad dentro del apretado programa de su visita a Zaragoza, iniciada ayer tarde (Información en página 24) (Foto: García Luna).

CONTRASTE DE PARECERES

EMPLAZAMIENTOS

DENTRO de la línea descolonizadora, a la que España ha demostrado atenerse—como se vio en el caso de Guinea Ecuatorial—, el problema del Sahara occidental debería dar oportunidad para una cooperación de los países limítrofes o interesados. Pero siempre sobre la base de que la descolonización ha de ir en beneficio, primeramente, de la propia población autóctona y del territorio descolonizable. Desgraciadamente, el solemne anuncio, hecho por España, como potencia administradora, de un referéndum para la autodeterminación, ha suscitado en Marruecos (sobre todo) un claro recelo y hasta ha sido pretexto para actitudes y palabras que, desde luego, no parecen inspiradas por sentimientos amistosos hacia los saharauis. Son tendencias anexionistas y de hegemonía sobre el Sahara las que lamentablemente se alzan en Rabat contra el plan de la potencia administradora para autodeterminar al Sahara.

El Gobierno español, por sus voces más autorizadas en la cuestión sahariana, ha sido explícito sobre lo que va a hacer. En primer lugar, España cumple el mandato de la O. N. U. de preparar el futuro de los saharauis, de acuerdo con ellos. A eso van encaminados el censo demográfico, a punto de terminarse, y el posterior referéndum. En segundo lugar, España está dispuesta a tener en cuenta, de la manera más leal y positiva, los intereses de los países

SOBRE EL SAHARA

colindantes, que, dicho sea de paso, no pueden alegar ninguna clase de derechos. Son ilusorios los que Marruecos pretende imponer. La vecindad no otorga derechos.

NO se trata de irrumpir con decisiones extrañas en el ámbito del Sahara. Sus pobladores deben saberse garantizados contra posibles injerencias o contra quienes maquinaran privarlos de sus riquezas. El Gobierno español acaba de puntualizar tajantemente que defenderá a los saharauis contra tales maniobras expropiadoras. Fosfatos, minerales y pesca son la base del desarrollo del Sahara y forman unidad inseparable con la autonomía del territorio.

QUEDE, pues, claro que la autodeterminación es el camino para que los saharauis tomen sobre sus hombros la responsabilidad de su destino. España, en cumplimiento de los deberes que la atañen como administradora del Sahara occidental, está comprometida a que la autodeterminación no sea impedida o desviada de su objetivo. Y contará para ello con la supervisión solicitada de la O. N. U. Este es el juego limpio que España, la O. N. U. y el Sahara han empezado. Que no lo intenten interferir jugadores de ventaja.

(De "Ya")

AUTODETERMINACION EN EL SAHARA

SAHARA ha dejado de ser objeto de reserva en los papeles informativos nacionales y el interés lógico del español media por la futura suerte de este territorio y de sus habitantes tendrá en adelante material informativo y de opinión para formarse un juicio objetivo y con conocimiento de causa. El interés está justificado—si no existieran otras razones—por el hecho de que son mil quinientos millones de pesetas el presupuesto especial destinado a la ayuda de los 70.000 saharauis que residen en un territorio de 260.000 kilómetros cuadrados.

No es que la ayuda económica haya de ser el primordial factor a considerar, pero si tan respetable cantidad de dinero—aparte de las inversiones en tantos años precedentes—, derivada de las contribuciones peninsulares, se ha volcado en el territorio africano, ello indica que existen razones de mayor entidad que las simplemente crematísticas para explicar las relaciones de intercomunicación creadas.

El propósito de conceder a los habitantes del Sáhara el libre ejercicio de su derecho a la autodeterminación, de acuerdo con las resoluciones de las Naciones Unidas, indica que se considera a los habitantes de la región con suficiente madurez

como para discernir lo más conveniente para su colectividad humana, así como para el territorio que por derecho natural les corresponde.

Las riquezas del suelo y del subsuelo quedan teóricamente en segundo término, aunque a buen seguro son estas posesiones el más probable motivo de ambiciones y eventuales disensiones entre los nativos y sus vecinos.

El derecho a la autodeterminación, sin embargo, no puede ejercerse de una manera plena por la totalidad de la población afectada si antes no se crean unas condiciones de cultura, mentalidad e información, que permitan formular a cada nativo un juicio motivado e independiente. El deseo de conceder plena libertad a sus decisiones nos parece excelente y ejemplar.

La autodeterminación es un derecho elemental en cualquier agrupación humana y dentro del clima aperturístico actual representa una esperanza, la liberal atribución de su ejercicio a los habitantes del Sáhara, pues indica que los valores de decisión presentes en la persona humana, se han considerado superiores a los intereses económicos o de prestigio territorial que podrían impulsar a comportamientos menos abiertos y razonables.

m

(De "Mundo Diario")

LAS INVASIONES DE 1957 Y 1958

No han dejado de producirse esporádicas infiltraciones de bandas armadas procedentes de Marruecos

Recién estrenada la independencia por parte de Marruecos, el sultán Mohamed V formuló la primera tesis reivindicativa del Sáhara español, reivindicaciones expresadas el 28 de febrero de 1953, y que coincidieron con el fin de las operaciones de limpieza lanzadas por las tropas españolas contra las fuerzas infiltradas del llamado "Ejército de Liberación". Mohamed V reforzaba las tesis anexionistas de El Fassi, que por aquel entonces ostentaba el liderazgo del partido derechista Istiqlal, basadas en unas pruebas cuya autenticidad histórica ha sido siempre desmentida por España.

La invasión del "Ejército de Liberación", cuyas bandas entraban y salían continuamente, hostigando sin cesar a las tropas españolas, se produjo en los años 1957 y 1958. A esta invasión se sumó la sublevación de los Tekna y de gran parte de los Reguibat. Ante esta situación, las guarniciones españolas se replegaron a El Aaiun, Villa Cisneros y Villa Bens, para permitir el bombardeo de los territorios infiltrados, desde los buques de guerra españoles situados frente a la costa. El mes de enero de 1958 registró violentos combates en las cercanías de El Aaiun y Villa Cisneros y al mes siguiente se produjo una ofensiva combinada entre fuerzas españolas y francesas llegadas de Mauritania, sometiendo a la sublevada Smara. El primero de marzo del mismo año, el Ministerio del Ejército difundió una nota en la que daba cuenta de que las operaciones de limpieza habían terminado con la desarticulación completa de las bandas infiltradas. En la misma nota se añadía que las pérdidas por parte española habían sido de ocho muertos y treinta y cuatro heridos y, por parte de los infiltrados y sublevados, de 214 muertos y un número de heridos no determinado.

LA RESTITUCION DE TARFAYA

Una vez finalizado el enfrentamiento, el primero de abril se firmó un acuerdo en virtud del cual España restituía a Marruecos la zona de Tarfaya, comprendida entre la frontera actual y el río Draa, que es precisamente aquella zona norte cuyos límites no fueron fijados en el Tratado de 1900.

Estabilizada de nuevo la situación, las acciones de estas bandas supuestamente incontroladas no han dejado de registrarse, siendo particularmente graves en el año 1961, cuando fueron secuestrados los técnicos que trabajaban en las prospecciones petrolíferas que se llevaban a cabo relativamente cerca de la frontera marroquí. Más adelante, en 1970, las violentas manifestaciones que se produjeron en El Aaiun dieron un balance de tres muertos y una treintena de heridos.

LOS GRUPOS GUERRILLEROS

Existen en la actualidad tres grupos guerrilleros con bases en Marruecos, Mauritania y Argelia. Los dos primeros reivindican la incorporación del Sáhara español a sus respectivos países patrocinadores. El tercero, el MOREHOB ("Movimiento Revolucionario para la liberación de los Hombres Azules", con sus siglas en francés), pide pura y simplemente la independencia plena del territorio, combatiendo con tanta fuerza su continuidad bajo la Administración española como su incorporación a cualquiera de los países vecinos. La actividad de estos tres grupos guerrilleros es ciertamente reducida y se limita a hostigar a los puestos fronterizos aislados, aunque el MOREHOB en los últimos tiempos ha lanzado una campaña diplomática de cierta envergadura.

(De "El Noticiero Universal")

ARAGON
expres

DIARIO
DE LA
TARDE

Edita:
PRENSA ARAGONESA, S.A.
Marcial, 2 - Telef. 216983
Télex. 58054

La Comisión Nacional "Justicia y Paz" sale al paso de una carta circular

«NO ES NUESTRA»

MADRID, 18. La Comisión Nacional "Justicia y Paz" ha facilitado la siguiente nota:

"La Comisión Nacional "Justicia y Paz" ha tenido conocimiento de la amplia difusión por todo el territorio nacional de una carta-circular, escrita en su nombre, en la que se sale al paso de una acción de recogida de firmas para apoyar la petición de una amnistía advirtiéndose que dicha Comisión Nacional no reconoce como suya ninguna acción de este tipo. Dicha carta-circular sostiene que la Comisión Nacional "no puede consentir que se siga usando su nombre para maniobras esencialmente, políticas promovidas por grupos al margen de la legalidad y cuyo objetivo real es muy distinto del que invocan "y que" quiere aclarar, para desvanecer equívocos y evitar que se sospranda la buena fe del pueblo de Dios, que no tiene la menor participación en ninguna recogida de firmas que se realice en el territorio nacional en estos momentos".

Con este motivo, la Comisión Nacional se siente en el deber de manifestar públicamente lo siguiente:

1.- Esta comisión nacional no es autora de la referida carta-circular, cuyos verdaderos autores han usurpado injustamente su nombre escudándose en el anonimato y en la impostura.

2.- Es cierto, en contra de lo que se dice en la citada carta-circular, cuyo objetivo es sembrar el confusionismo y sorprender la buena fe de todos para impedir la acción en favor de la amnistía, que la Comisión Nacional "Justicia y Paz" ha promovido una campaña de recogida de firmas para pedir al Jefe del Estado, a través del presidente de la Conferencia Episcopal, una amnistía en favor de los exiliados y los presos o sancionados por hechos de intencionalidad política o de objeción de conciencia. Esta acción ha surgido con motivo de la celebración del Año Santo de la reconciliación y está inspirada únicamente en razones humanitarias y cristianas. — Las II jornadas nacionales de Justicia y Paz", celebradas recientemente en Molserrat, acaban de hacer un nuevo llamamiento para seguir trabajando en esta línea.

4.- La Comisión Nacional aprovecha esta ocasión para pedir a todos su adhesión firmada al texto que ha presentado para pedir la amnistía y manifiesta su firme voluntad de proseguir esta acción.

Madrid, 17 de septiembre de 1974.

SE REUNE LA AGRUPACION NACIONAL DE EXPORTADORES DE CALZADO

MADRID, 18 (Europa Press).— Bajo la presidencia del señor Fernández Cela, presidente nacional del Sindicato de la Piel, se reunió ayer la Agrupación Nacional de Exportadores de Calzado, para tratar diversos temas de su competencia principalmente sobre la resolución que acaba de adoptar el departamento del Tesoro de Estados Unidos de imposición de un impuesto compensatorio a las importaciones de calzado español.

Empezó la sesión con unas palabras del presidente del Sindicato puntualizando las gestiones que se están realizando en colaboración con el Ministerio de Comercio. Seguidamente, a petición de los asistentes, unos 25 aproximadamente, empezó a informar el representante jurídico del Sindicato en Estados Unidos, señor Egge. Al mediodía se suspendió la reunión para continuar por la tarde y los asistentes se trasladaron al Ministerio de Comercio donde los recibió el subsecretario, señor Rengifo.

Como se sabe, Estados Unidos ha impuesto un gravamen del 3 por 100 a los zapatos de piel procedentes de España, lo que significa entre 15 y 20 pesetas de subida por par. Se calcula que este impuesto puede suponer una pérdida para la industria española del calzado de 6.000 a 7.000 millones de pesetas.

FOTOGRAFIA Y CINE

NUEVO, ocasión. Diapositivas películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro a color. Calatayud, 3.

La monarquía a debate, en «Mundo»

REFERENDUM?

José Mario Armero, Dionisio Ridruejo, Ruiz Jiménez y Eduardo Tarragona, a favor de una nueva consulta popular sobre la continuidad del régimen monárquico

BARCELONA, 18 ("Europa Press").—

El semanario "Mundo" publica en su último número una encuesta titulada "La monarquía, a debate", que ha realizado Julian Lago entre nueve personas, a las que ha formulado cinco preguntas. Entre estas preguntas figuran las dos siguientes. ¿Considera suficiente el referendun de 1966 o habría que someterlo antes a otra consulta popular? y ¿piensa que los monárquicos de don Juan se mantendrán al margen de cualquier especulación política?

En respuesta a la primera pregunta las contestaciones son en síntesis, las siguientes:

—Don Luis María Ansón, subdirector de "ABC" y de la Escuela Oficial de Periodismo y miembro que fue del Consejo Privado del conde de Barcelona: sería impensable que la monarquía pudiera subsistir manteniendo íntegras unas normas constitucionales elaboradas para otra época y otras circunstancias. La evolución se impone, las leyes fundamentales son perceptibles y su reforma

exige un referendun

—Don José Mario Armero, abogado, periodista y presidente de Europa Press: creo que el rey tendrá que someter a referendun, auténtico y libre, la continuidad del régimen monárquico.

—José María Pemán, escritor, académico y miembro que fue del consejo privado de don Juan de Borbón: hay por lo menos nueve monarquías que viven en

el centro y occidente sin que ninguna de estas monarquías, salvo Bélgica en todo caso, haya nacido de un plebiscito popular.

—Don Juan Prados Arrarte, catedrático de Economía Política en la Facultad de Derecho de la Universidad de Madrid, exilado quince años en América: no parece posible realizar inmediatamente un nuevo plebiscito y por ello prefiero que se asiente la monarquía antes de efectuarlo.

—Don Dionisio Ridruejo, falangista de primera hora, difusor de la ideología "Joseantoniana", que en 1942 se apartó de manera formal de la vida pública: no puede considerarse suficiente un referendun. La monarquía tendrá que volver a reivindicar el consenso público en condiciones.

—Don Emilio Romero, director de "Pueblo" consejero nacional y procurador en Cortes: considero suficiente el referendun de 1966 porque forma parte de todo el proceso constituyente abierto en 1938 y culminado hace ocho años para hacer el nuevo Estado.

—Don Joaquín Ruiz-Jiménez, ex-ministro de Educación, ex-embajador ante la Santa Sede y catedrático de Derecho: sería fundamental que el futuro jefe del Estado convocara a la opinión pública a esta consulta democrática.

—Don Eduardo Tarragona, licenciado en Derecho, industrial y procurador familiar por Barcelona: lo considero insuficiente. Ocho años, políticamente hablando, son muchos años.

—Don Ramón Trías Fargas, catedrático de Hacienda Pública en la Universidad de Barcelona, ejecutor de varias empresas y autor de varias obras: La corona, después de Franco, será sometida a un plebiscito diario y nada que derive de momentos anteriores evitará la censura popular.

DEPENDERA DE LO QUE DECIDA DON JUAN

A la segunda pregunta, los encuestados responden si:

—Luis María Ansón: mantenerse o no al margen de cualquier especulación política para los monárquicos de don Juan dependerá de lo que decida el conde de Barcelona, dentro siempre de su permanente idea de servicio a España.

—Don José María Armero: don Juan de Borbón y con él los hombres que le han sido leales, sumarán sus fuerzas al rey y harán todo lo posible para sacar adelante algo que se nos presenta tan lleno de dificultades.

—Don José María Pemán: me parece que ni don Juan ni ningún monárquico, por dinástico que sea, está dispuesto a entorpecer con juegos marginales la limpia página

histórica que habrá que escribir por todos y para todos los españoles.

—Don Jesús Prador Arrarte: puesto que soy republicano, ni quito ni pongo rey. En cualquier caso, la monarquía deberá obedecer a una restauración y no a una instauración.

—Don Dionisio Ridruejo: los tipos monárquicos que yo conozco, empezando por el propio conde de Barcelona, desean que la monarquía presida una democracia correcta y no creo que piensen en luchas dinásticas.

—Don Emilio Romero: don Juan de Borbón no tiene ya monárquicos dinásticos. Todos ellos fueron aventados el 22 de julio de 1969. Lo que únicamente trata de estar cerca de don Juan es un minúsculo grupo de aventureros políticos claramente localizados y sin ninguna viabilidad de ser tomados en consideración.

—Don Joaquín Ruiz-Jiménez: no creo que los monárquicos partidarios del conde de Barcelona se mantengan al margen de la acción política, puesto que tienen perfecto derecho a ella como los demás ciudadanos, pero, en definitiva, todo dependerá de la actitud que adopte don Juan de Borbón.

—Don Eduardo Tarragona: esas especulaciones dinásticas, si se producen, serán efímeras y quizá puedan ser el camino para que el infante Felipe llegue a ser rey.

—Don Ramón Trías Fargas: desconozco totalmente las intenciones de don Juan y de sus amigos, aunque supongo que algo tendrán que decir.

EL TIEMPO

MADRID, 18 (Logos).—

TIEMPO PROBABLE

Nuboso con chubascos en Galicia, Cantábrico, cabecera del Duero y Ebro y Pirineos. Parcialmente nuboso en el resto del Duero y sistema central, con riesgo de algún chubasco tormentoso durante la tarde. Nuboso en Levante y Baleares. Poco nuboso en las demás regiones. En Canarias nubosidad variable con algún chubasco al norte de las islas.

PREDICCIÓN PARA LOS DIAS 19 Y 20

Día 19.- Chubascos en Cantábrico y región mediterránea. Poco nuboso en las demás regiones.

Día 20.- Parcialmente nuboso en Cantábrico. Poco nuboso en las demás regiones.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE LA PENINSULA

Máxima de 32 grados en Córdoba. Mínima de 4° en Lugo y León.

"ARAGON/exprés". PAG. 3

Conferencia de Prensa en el Ministerio de Agricultura

Problemas fundamentales de la ganadería española

MADRID, 18 (Europa Press).— La mejora de nuestras estructuras ganaderas y un mas intensivo aprovechamiento de nuestros recursos forrajeros, constituyen los dos problemas fundamentales con los que se enfrenta actualmente el subsector ganadero español, según ha declarado hoy el subdirector general de Producción Animal, don Luis García García, en el transcurso de una conferencia de prensa celebrada hoy en la sede del Ministerio de Agricultura.

En dicha conferencia de prensa fue facilitada información sobre la reciente visita a España de un grupo de expertos internacionales de la O.C.D.E. que recorrieron durante la pasada semana acompañados por técnicos españoles diversos centros de investigación, explotaciones ganaderas, mataderos y mercados de Zaragoza, Santander, Asturias, Vizcaya y Galicia.

En la actualidad la O.C.D.E. realiza un amplio estudio sobre producción de carne vacuna en todos los países del Mediterráneo, y para el año próximo dará a conocer los resultados del estudio y propondrá un programa de acción común para promover la producción. España ha sido elegido país piloto de dicho estudio en razón a que nuestro país tiene variadas características ecológicas, similares a las de los países estudiados, tiene amplia experiencias en el desarrollo del ganado vacuno, y cuenta con amplias reservas de superficie, según se informó.

CIENTOS DE MILES DE HECTAREAS INFRAUTILIZADAS

El subdirector general de producción animal indicó también que en nuestro país, sobre todo en su zona norte, abundan las explotaciones ganaderas de tamaño reducido. Asimismo, España tiene cientos de miles de hectáreas

infrautilizadas, añadió el señor García García, quien señaló a continuación que es muy mejorable todo lo relativo a recursos forrajeros, por medio de la recuperación de terrenos poco aprovechados y dedicación de otros a la producción ganadera. Es necesario, puntualizó, adecuar de forma perfecta las cabezas de ganado y los recursos existentes, tanto de hecho como en potencia.

El subdirector general de Producción Animal afirmó también que el plan nacional de mataderos ya está técnicamente realizado y se espera que en fecha próxima pueda entrar en vigor.

CIFRAS DE CONSUMO Y PRODUCCION

Según se informó, en 1973 el consumo medio de carne de vacuno por habitante y año fue en nuestro país de 11 kilos, correspondiendo el 51 por ciento a carne de añojo. En 1966 fueron 9 kilos, siendo de añojo sólo el 15 por ciento. En los países de la C.E.E. el consumo medio fue de 29 kilos en el pasado año. En España la cifra es menor puesto que nuestro país está considerado como un gran consumidor de pescado —entre 26 y 28 kilos— Japón consumió en 1973 6 kilos de vacuno y 60 de pescado por habitante y año.

Otro fenómeno a tener en cuenta a este respecto es el espectacular crecimiento registrado en el consumo de carne de ganado porcino, debido al mejoramiento de su calidad y a su mayor economía.

En cuanto a la producción bovina, en 1973 España alcanzó la cifra de 371.000 toneladas —en 1966 fue de casi 220.000—. El número de añojos sacrificados fue de 691.000 —135.000 en 1966— y en el peso medio de los canales-añojo se paso de 228,1 kilos por animal sacrificado en 1966 a 274,5 kilos en 1973.

Ha solicitado asilo político en la prefectura de Bayona

GALARRAGA MENDIZABAL, EN BAYONA

MADRID, 18 (Logos).— Según ha trascendido en esta capital, el activista de E.T.A. miembro del frente militar, Juan Manuel Galarraga Mendizábal, ha logrado huir del cerco que se le había tendido en

Madrid, encontrándose en Bayona. La noticia, sin confirmación por el momento, indica que Galarraga ha solicitado de la prefectura de Policía acogerse al derecho de asilo político.

Por otro lado, se tiene la impresión de que Galarraga no fué el autor material de la colocación del artefacto en la cafetería "Rolando" habiendo, eso sí, colaborado con el comando que llevó a cabo el criminal atentado. Por tratarse de una pieza clave en la investigación del asunto, Galarraga ha pasado a

ocupar en los últimos días la primacía de los objetivos del aparato investigador del asunto.

NO ERA CAMARERO

MADRID, 18 (Logos).— La dirección general de Seguridad ha desmentido oficialmente que Juan Manuel Galarraga Mendizábal hubiera trabajado como camarero o en cualquier otra ocupación en la cafetería "Rolando", a pesar de que el rumor se hallaba muy extendido, incluso en distintos medios oficiales, no directamente relacionados con la investigación.

Según "Sud-Ouest" de Burdeos

GALARRAGA MENDIZABAL FUE VISTO DURANTE LOS ULTIMOS DIAS EN FRANCIA

SAN SEBASTIAN, 18 (Europa Press).— El diario "Sud-Ouest", de Burdeos, publica esta mañana una información en la que se dice que Juan Manuel Galarraga Mendizábal se presentó a primera hora de la tarde del lunes ante las autoridades francesas con el fin de regularizar su situación de refugiado clandestino en Francia.

El periódico dice también que Galarraga ha sido visto en estos últimos días en varias empresas francesas, por lo que pretende ser totalmente extraño a los hechos registrados recientemente en Madrid.

Por otra parte, "Sud-Ouest", citando fuentes españolas, informa que el hermano del presunto terrorista, Angel Galarraga Mendizábal, ha sido detenido y encarcelado el lunes en Zaldibia.

N. de la R. de Europa Press. Al margen de esta información del diario "Sud-Ouest", no se ha producido al menos hasta el miércoles por la

mañana, ninguna declaración por parte de E.T.A. en cuanto a su participación o no en el atentado de la calle del Correo. Se recuerda que dentro de esta organización existen numerosos grupos que, en no pocos casos, operan con independencia y con arreglo a criterios propios. Así, existe el sector llamado "obrero", partidario de hacer la revolución marxista-leninista con un planteamiento laboral, pero sin este tipo de atentados terroristas, mientras que otros grupos, llamados militares, preconizan el terrorismo. Cada uno opera con arreglo a su saber y entender, de manera que en bastantes casos lo realizado por uno lo desconocen los otros. Parece indudable que el reconocimiento público de la paternidad del atentado — caso de que fuera cierto — solo podría acentuar esta disgregación de los diversos grupos de E.T.A., ante la magnitud del atentado y la impopularidad del mismo.

LOS ONCE MUERTOS DE LA CALLE DEL CORREO

¿CATOLICOS DE TERCERA?

MADRID, 18 (Europa Press).— El diario "Arriba" publica una nota de la redacción al comentario de "L'Osservatore Romano" en el que se condena los actos de violencia registrados recientemente en diversos países y se omite el de la calle del Correo de Madrid.

"L'Osservatore Romano" dice "Arriba" abierto a los problemas que afligen al mundo, ha condenado con energía la violencia que está asolando al mundo y se pregunta con angustia si será un mal incurable. Al secuestro de La Haya, a la explosión de un Boeing sobre Vietnam y al estallido de una bomba en París, se refieren sus palabras reflexivas y dolorosas. Once católicos españoles, muertos en circunstancias trágicas, no han merecido la atención del diario vaticano. Nos preguntamos si eran católicos de tercera.

FRANCIA: FALTA DE SOLIDARIDAD

MADRID, 18 (Europa Press).— ¿No sería oportuno una protesta firme por este equívoco comportamiento? Esta es la pregunta que se formula "Nuevo Diario" al referirse a Francia y las actividades de la E.T.A.

En un comentario firmado por "Publio", el citado diario recuerda que Francia pretende colocarnos el Secam, hacer submarinos con España y da muestras de buenas relaciones, al menos de palabra. Pero faltan, sin embargo, pruebas de solidaridad internacional. "¿No sería oportuna una protesta firme — se pregunta — por este equívoco comportamiento?"

El comentario está en la misma línea de un editorial publicado ayer por "ABC" y en el que se resumían las opiniones dadas en el periódico sobre este mismo tema en múltiples ocasiones.

La ETA posee aparatos de visión nocturna

- A través de rayos infrarrojos se pueden disparar armas de mediano alcance sobre objetivos en la oscuridad
- Las metralletas que poseen provienen de subastas del ejército norteamericano

BILBAO, 18 (Logos).— En las recientes acciones desarrolladas en las Vascongadas por la Guardia Civil, esta ha logrado recoger a los distintos activistas detenidos y entre el numeroso material explosivo y de otro tipo análogo, ocho pistolas "Firebird" y siete metralletas, modelo "Marietta", calibre 9 mm. especial parabellum.

Según se ha sabido de fuentes muy bien informadas, el frente militar de ETA quinta asamblea tenía en su poder un arsenal de 31 metralletas del modelo señalado, que proceden del ejército norteamericano. Son, por lo general, armas en desuso, pero adecuadamente reparadas, que son subastadas por el ejército USA.

Dichas armas vienen siendo adquiridas por traficantes en contacto con organizaciones extremistas.

Las 31 "marrietas" fueron adquiridas por ETA al traficante belga Edgard J. M. Lemmens, domiciliado en 14 Rue De Bostsestraat, Tirlemont 3.300 Tienen, Bélgica, proveedor habitual de los Provisionales del I.R.A. Como se sabe el I.R.A. tiene un acuerdo de cooperación firmado con ETA en las reuniones de Andorra y del monasterio Prades.

También se sabe que entre el armamento que posee ETA hay dos aparatos de visión nocturna, sustraídos en un campamento francés de paracaidistas del ejército del País galo, situado en las proximidades de Biarritz. Este hecho debió de ser perpetrado por ex-paracaidistas, simpatizantes del extremismo vasco. Tales aparatos permiten la visión de noche, a través de los rayos infrarrojos, pudiendo así disparar armas de mediano alcance sobre objetivos en la oscuridad.

En torno a las metralletas adquiridas por ETA a través de traficante belga se sabe, además, que fueron enviadas desde Norteamérica a Bélgica en un cargamento vía Pan American Air Ways, con conocimiento de embarque número 026-3467-2470.

NO HABIA NINGUN JULIO ESCUDERO

MADRID, 18. (Logos).— "En el restaurante no trabajaba ninguna persona con el nombre de Lucio o Julio Escudero. Yo conocía bien a todos los empleados y llevaba trabajando bastante tiempo, excepto uno que había ingresado hace dos semanas y que ahora se encuentra herido en La Paz", ha manifestado la esposa de don Antonio Carro Ramón, encargado del restaurante-cafetería "Rolando" y sobrino del dueño.

Para que nos informase personalmente el señor Carro si el tal Escudero sería nombre supuesto de Juan Manuel Galarraga Mendizábal, nos hemos dirigido al Hospital Clínico, pero el señor Carro se halla en el Departamento de Cuidados Intensivos, y es imposible hablar con él. Su esposa, que se encontraba allí es quien nos ha manifestado también que el total de empleados era de ocho o nueve. El camarero don Ismael López Ollero, que se encuentra internado en La Paz, ha dicho igualmente que no había ningún camarero que respondiese a ese nombre.

La cafetería pertenece a don Rolando Ramón, que reside en Oaxaca (Méjico), donde es propietario de un rancho. Hace pocos meses el señor Ramón estuvo en Madrid y probablemente el trágico suceso le habrá sido comunicado por un hermano que tiene en Palencia. Tanto el encargado como su esposa no han podido hacerlo dada la situación.

La cajera que es hermana del encargado, ha resultado ilesa; no le afectó la explosión debido a que en ese momento se encontraba comiendo en las dependencias del sótano.

Los propietarios aún no pueden entrar el lugar del suceso. Los archivos, facturas y libros de contabilidad no han podido ser cogidos, ya que las oficinas estaban situadas en el sótano del establecimiento.

MEJORAN LOS HERIDOS DEL ATENTADO

MADRID, 18 (Logos).— La situación de los heridos en el atentado de la calle del Correo continúa evolucionando satisfactoriamente. En la Ciudad sanitaria Francisco Franco, el doctor Botella declaró a Logos que los enfermos allí internados continúan mejorando, y que a la mayor parte de ellos se les dará pronto el alta médica. A uno de estos pacientes, don Jose Angel Aquiriano Bardón, que sufre heridas graves, todavía no se le ha practicado la operación de fémur que parece ser iba a llevarse a cabo en los pasados días. Su estado mejora también satisfactoriamente. Acerca del estado de don Gerardo García Pérez a quien se le amputó una pierna, se está a la expectativa para saber la evolución que sufre: el enfermo se encuentra en el servicio de reanimación en la citada clínica. Doña Emelinda Martín Martín, madre de las niñas Edelinda y Dolores Aguado Martín, continúa internada en el centro de quemaduras de la ciudad sanitaria La Paz. Esta señora, que como ya se

informó, sufre de segundo y tercer grado en un diez por ciento de su cuerpo, evoluciona favorablemente, pero también se desconoce cuando será dada de alta.

En la ciudad sanitaria La Paz se encuentran internados los heridos Ismael López Oyedo, Emilio Candil, D.

Manuel Juvé de la Barreda y D. Manuel Aparicio Fuente. Aunque en la tarde de hoy no se ha facilitado ningún parte facultativo sobre el estado de todos ellos, parece ser que los cuatro evolucionan favorablemente y se encuentran fuera de peligro. Por último, en la clínica de la Concepción, convalece después de haber sido intervenido quirúrgicamente don Juan Campos Gutierrez, cuyo estado es igualmente satisfactorio.

CINCO DETENCIONES.

MADRID, 18 (Logos).— Treinta kilogramos de dinamita del tipo "goma-2 especial" fueron utilizados en el atentado perpetrado por un comando de la organización terrorista ETA en la cafetería Rolando de esta capital, según se desprende del informe pericial llevado a cabo.

En relación con este hecho se han practicado cinco detenciones en Madrid, cuya identidad no ha sido hasta el momento facilitada. Se trata, al parecer, de personas que tuvieron alguna relación con el comando autor del suceso.

Funcionarios del Cuerpo General de Policía y fuerzas de la Guardia Civil siguen investigando conjuntamente todas las pistas sobre el atentado y sus presuntos autores, por lo que prosiguen los controles de carreteras que lleva a cabo la Guardia Civil. En fuentes competentes se tiene la impresión de que continúa en Madrid el activista de ETA Juan Manuel Galarraga Mendizábal, miembro del frente militar de dicha organización.

DETENCIONES EN TUBACEX

MADRID 18 (Logos).— Según ha trascendido a esta capital se hallan detenido un concejal del Ayuntamiento de Llodio, Alava, y el jefe de producción de la empresa "TUBACEX", en relación con el atraco llevado a cabo por un comando de ETA el pasado día 3.

Las primeras sospechas sobre el jefe de producción de la citada empresa recayeron como consecuencia del tiempo transcurrido entre el momento de producirse el atraco, alrededor de las 9.30 de la mañana y la hora en que fue avisada la Guardia Civil, las 11.35 horas de dicho día. Después de una larga investigación la Guardia Civil recopiló suficientes pruebas para inculpar a los dos detenidos cuyos nombres no han sido facilitados, y saberse por uno de ellos que los nueve millones de pesetas del botín fueron entregados el mismo día del atraco en Irún a un enlace de la Organización, el cual huyó a Francia con el dinero.

NECESITO

Piso o apartamento, 2-3 habitaciones en arriendo



ETA amenaza a varios colegios vascos

BILBAO, 18 (Logos).— Varios colegios de religiosos y religiosas de las provincias de Vizcaya y Guipúzcoa, han recibido escritos multicopiados procedentes de la organización terrorista, ETA, contenidone graves amenazas, en torno al tema de la enseñanza en el Pueblo Vasco.

En el texto, en castellano y en vascuence, se dice, entre otras cosas, que la ETA, "considerando la responsabilidad de los colegios y centros de enseñanza en la formación de la juventud" les recuerda que su ubicación en el País Vasco les obliga a la formación según las normas que detallan. "El escrito pretende exigir que, en todos los colegios se den programas

de estudio y de clases obligatorias para todos los alumnos de lengua y cultura vascas, con un mínimo de 3 h. semanales". La razón de esta exigencia la explican con palabras "ofensivas para el Estado español al que califican de "extranjero".

Amenaza después, "en el caso de que en el plazo de un año nuestras peticiones no hayan sido correspondidas de manera adecuada", con que el frente militar de nuestra organización tomará las medidas oportunas, físicas o de otro tipo".

DOS ATRACOS EN PROYECTO

BILBAO, 18 (Logos).— La organización terrorista ETA

quinta asamblea proyectaba llevar a cabo sendos atracos en el Banco del Comercio, de la Gran Vía de Bilbao y en la factoría de Olaveaga de Astilleros Españoles, S.A. (antigua Euskalduna).

Tales hechos han sido conocidos por la documentación que obra en poder de algunos de los 16 detenidos en el curso de los últimos días en las provincias de Vizcaya y Guipúzcoa a consecuencia del servicio desarrollado por la Guardia Civil después de ser interceptado el paso de un comando, el pasado día 10.

DETENCION ELEMENTOS E.T.A.

SAN SEBASTIAN, 18 (Logos).— Después del tiroteo

que sostuvieron hace días en Irún fuerzas de la guardia civil contra un comando de ETA y en el cual fue detenido Vicente Gurruchaga Ecenarro y a consecuencia de las declaraciones de este individuo se conoció la ubicación en Bilbao de varios pisos francos utilizados por ETA. Respecto a Guipúzcoa se pudo conocer asimismo la existencia de dos locales en los que se encontraron armas, elementos para preparar artefactos explosivos, propaganda clandestina, máquinas de escribir y otros elementos de impresión.

Igualmente por sus

EN EL PLAZO DE UN AÑO DEBERAN IMPARTIR OBLIGATORIAMENTE CLASES DE LENGUA Y CULTURA VASCAS DE LO CONTRARIO TOMAREMOS LAS MEDIDAS OPORTUNAS, FISICAS O DE OTRO TIPO

declaraciones se ha llegado a conocer la existencia de varios comandos de ETA que habían actuado en las localidades guipuzcoanas de Elgoibar y Vergara, así como un antiguo compañero de comando del declarante, en Placencia de las Armas. Estos comandos estaban compuestos por José Antonio Arribillaga y José Antonio Ossorio, en Elgoibar; Miguel Angel Aranzabal, Julián Orobengoa y Miguel Angel Ochoa, en Vergara y por último Ignacio Javier Maquinoi, en Placencia de las Armas, siendo todos ellos detenidos por fuerzas de la Guardia Civil y puestos a disposición militar.

A través de sus declaraciones se ha podido saber que estos comandos

habían tomado parte en diversos actos terroristas realizados entre marzo de 1973 y septiembre de 1974, destacando entre ellos la liberación del Hospital Provincial, de Juan José Ucelay y el atraco a la factoría "Tubacex", de Llodio, en el cual se apoderaron de diez millones de pesetas y en los cuales confesó asimismo haber participado Vicente Gurruchaga.

Asimismo han sido puestos a disposición militar algunos de los propietarios de los pisos francos que eran utilizados por dichos comandos de ETA y entre los que se encuentran, Fernando Velez Bedia y Mari Carmen Alcalde Irurzun, como encubridores de los comandos de esta organización.

Entierro del matrimonio coruñés

LA CORUÑA 18 (Logos).— Una impresionante manifestación de duelo ha significado el entierro en La Coruña del matrimonio formado por doña Josefina Pérez Martínez y don Baldomero Barral Fernández, que perecieron, junto con otras nueve personas, a consecuencia de la explosión de una bomba el pasado viernes, depositada por manos criminales en el restaurante de la calle del Correo de Madrid.

A la una de la madrugada del martes llegaron procedentes de Madrid ambos cadáveres, en sendos coches facilitados por la Dirección General de Seguridad, algunos de cuyos inspectores acompañaron a los féretros en el transcurso del viaje.

La comitiva fúnebre llegó a la Ciudad Sanitaria "Juan Canalejo de La Coruña, donde quedó instalada la capilla ardiente durante toda la noche del lunes al martes. Velaron los cadáveres varios familiares de las víctimas entre los que se encontraban tres hermanos de don Baldomero y un hermano de doña Josefina.

Los hermanos de don Baldomero manifestaron durante la noche al periodista que Baldomero y Josefina eran un matrimonio plenamente feliz. En marzo hará dos años que les había favorecido la suerte con una quiniela de dos millones y medio de pesetas, con la que Baldomero, que hasta entonces trabajaba en un salón de repostería, montó una confitería que atendía con su mujer. Los negocios les iban bien y habían tomado siete días de vacaciones en Madrid cuando les sorprendió el trágico atentado.

Asimismo Baldomero Barral fue un fino y muy técnico boxeador dos veces campeón interregional de Galicia, León y Asturias y preseleccionado también como aficionado para la Olimpiada de Méjico a la que no pudo acudir por lesión en una mano. Mas tarde pasó al campo profesional donde disputó, con señalado éxito, una corta serie de combates, estando ya casado. Posteriormente y meses antes de nacimiento de su primer hijo Baldomero se retiró del boxeo activo.

El matrimonio dejó dos hijos, el mayor próximo a cumplir cuatro años y el menor de pocos meses de edad.

En la mañana del martes ha tenido lugar el acto del sepelio. En el depósito de cadáveres de la Ciudad Sanitaria de La Coruña estaban presentes todas las autoridades locales y provinciales, así como dos secciones completas de la policía armada y muchos miembros de la Dirección General de Policía así como funcionarios de dicho Cuerpo destacados en La Coruña. Desde la Ciudad Sanitaria hasta el cementerio católico coruñés en un trayecto de unos dos kilómetros el cortejo fúnebre desfilaron en medio de un impresionante silencio y de una tremenda emoción. Se registraron casos auténticamente emotivos como el de varias señoras que postradas de rodillas ante el Ayuntamiento, donde paró el cortejo por unos instantes, rezaban y lloraban. A las once menos cuarto llegó el cortejo fúnebre al cementerio católico. No exagerado calcular en unas 60.000 personas la muchedumbre que

allí se agolpaba. Los féretros fueron llevados a hombros de familiares de las víctimas y delante de los cadáveres desfilaron diversas personas que portaban coronas, así la del Ayuntamiento de La Coruña, la de la Federación Gallega de Boxeo, varias de las Dirección General de Seguridad, otra de la Jefatura Superior de Policía de La Coruña y otra de los familiares.

Acompañaron a los cadáveres el clero parroquial de Santo Tomás y a las once en punto de la mañana fueron clavados los nichos en los que quedaron depositados los de Josefina y Baldomero.

Cabe significar que ni un grito extemporáneo ni una manifestación de ninguna índole fue registrada ni en el trayecto ni en el cementerio, si bien la pena era tremenda y embargaba por igual a todos los presentes.

También asistió al sepelio el procurador en Cortes de La Coruña, don José Luis Meilan Gil.

EN EL SUPREMO

Pleito por injurias entre dos miembros del E.S.I.E.

MADRID, 18 (Europa Press).— El pleito por injurias entre dos miembros del Instituto Español de Entomología (del Consejo Superior de Investigaciones Científicas) se ha planteado ahora ante el Tribunal Supremo (sala segunda), al recurrir el investigador don José María Rey Arnaiz contra la sentencia de la Audiencia Provincial de Madrid.

El señor Rey envió una serie de cartas al director general de Universidades e Investigación, al secretario general del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y a otras personalidades, así como al ministro de Educación y Ciencia y al propio querrelante, don Ramón Ajenjo Cecilia —director del citado Instituto— que las consideró ofensivas.

A instancia del señor Ajenjo, el señor Rey fué condenado por la sección sexta de la Audiencia, como autor de un delito de injurias (por escrito y sin publicidad), a las penas de seis meses y un día de destierro de Madrid (en un radio de 25 kilómetros) y a cinco mil pesetas de multa.

SE AGRAVA EL CONFLICTO DEL ONCOLOGICO

DE SEVILLA

EL DIRECTOR DESTITUIDO

SEVILLA, 18 (Logos).— Se agrava el conflicto planteado en el Centro de Oncología de esta capital que ha dado ya lugar a varios escritos en la prensa local— por diferencias de criterio en cuanto al régimen interior de dicho centro entre la dirección y la Junta Provincial de la Asociación Española contra el Cáncer, propietaria de dicho centro, según informa hoy "El Correo de Andalucía". El director del centro, doctor Enrique Stiefel, ha sido destituido de su cargo, impidiéndose la entrada. Ello se le hizo saber en vía notarial por el presidente de la Junta Provincial contra el Cáncer, don Manuel Fernández Campos Bará, actuando como mandatario verbal del Comité Ejecutivo Nacional de la Asociación Española contra el Cáncer. En la comunicación se dice que habiendo perdido la confianza que la Asociación la tenía depositada deberá hacer entrega de la cuenta general del centro a la vez que se decreta la cancelación de su firma bancaria. Se agrega que hará entrega del mando de los servicios médicos al doctor Ribero Fontán, que anteriormente ya los había desempeñado interinamente. En el escrito se añade que el

director ha matratado de palabra a superiores o empleados del propio centro, y que más gravemente aún ha expuesto en periódicos al público secretos del régimen interior del centro.

Por su parte el doctor Ribero Fontán, ha contestado ayer a la comunicación recibida en tal sentido que considera improcedente e inadmisibile la decisión de destituir al doctor Stiefel y que de acuerdo con la decisión unánime del personal facultativo del centro rechaza el nombramiento de director interino, y por respeto también a la decisión de los órganos directivos del Colegio de Médicos de la provincia, que también estiman improcedente tal medida.

Da cuenta el periódico que los miembros que componen el cuerpo facultativo del Centro de Oncología se reunieron ayer en el Colegio Médico y que piensan solicitar de la Dirección General de Sanidad que la Comisión Provincial de Coordinación Hospitalaria tome bajo tutela dicho Centro Regional de Oncología.

Preguntados si puede afectar este conflicto a la asistencia de los enfermos, respondieron: "somos médicos y como tales no cabe nunca el

abandono de los enfermos pero no se olvide que somos seres humanos y que como tales no podemos trabajar sometidos a un estado constante de tensión psíquicas".

Luego agregaron que no aceptarán ningún otro director del Centro que no sea el doctor Steifer, considerando o son falsas las imputaciones, y que es de todo punto improcedente y perjudicial para el normal funcionamiento del Centro el prescindir del mismo.

DIMITEN NUEVE MEDICOS SEVILLANOS

SEVILLA, 18 (Logos).— Nueve médicos han renunciado a la labor que venían desempeñando en la primera cátedra de Patología y Clínica Médicas de la Facultad de Medicina de esta capital "por haber encontrado —dicen— incompatibilidades docentes asistencial y de investigadores con el titular de dichas cátedra y sobre todo por incompatibilidades humanas que han motivado la humillación de un compañero, cuya única actitud digna ha sido la dimisión".

La renuncia de los mencionados médicos ha sido comunicada por los propios interesados al decano de la Facultad de Medicina.

Se han presentado algunas alegaciones a su instalación

LA ENERGIA NUCLEAR

UNICA FUENTE de PRODUCCION ELECTRICA CARA al FUTURO

● Su consumo se duplica cada diez años



Las centrales nucleares y su utilización como fuente de energía eléctrica siguen estando de actualidad. Aragón, zona cuyos recursos hidráulicos son importantes pero no suficientes para atender toda la demanda, tiene que recurrir a la instalación de las ya citadas centrales nucleares en un futuro próximo.

Hoy nos encontramos en el despacho de Don Juan Antonio Cremades, Consejero Delegado de Eléctricas Reunidas de Zaragoza, S.A. que, en cooperación con otras compañías, piensa construir las si son aprobadas por los organismos oficiales. Contesta así a nuestra preguntas:

—¿No son suficientes para el futuro las fuentes energéticas actuales?

—En España, el consumo de energía eléctrica se duplica cada 10 años y, por lo tanto, han de duplicarse también las fuentes productoras de la misma.

—¿Quiere Ud. puntualizar cuáles son estas fuentes productoras?

—En el estado actual de la técnica la electricidad puede producirse en centrales hidráulicas y en térmicas, teniendo estas como combustible el carbón, los derivados del petróleo y en las nucleares los compuestos de uranio.

—¿Puede darnos alguna explicación sobre la

producción de cada una de estas clases de centrales en nuestra patria?

—Con mucho gusto. Las centrales hidráulicas de posible explotación dentro de producción de rentabilidad están en España construidas o en trámite de construcción. Como hizo notar el Ministro de Industria, al presentar a las Cortes el proyecto de Ley de Hidrocarburos, la Administración está promoviendo un conjunto de acciones encaminadas a lograr el aprovechamiento total de nuestros recursos hidráulicos; no obstante ello, según el propio Ministro afirma, no se impedirá que en término relativo la aportación de energía de origen hidráulico a la producción de electricidad en 1985 descienda al 20 por ciento del 80 por ciento que alcanzó en otras épocas, y que su contribución al abastecimiento energético general del país no llegue al 10 por ciento frente al 25 por ciento que representó en 1969. Es que así como el consumo aumenta tal como se ha indicado, los saltos posibles no son mas que los que son, los que la naturaleza determina.

Los proyectos que existen sobre la explotación del carbón térmico hacen esperar que para 1980 se duplique la energía eléctrica a producir con este combustible. De ahí ya no se podrá pasar. Por lo tanto, no queda más posibilidad según la técnica actual que el uso de

los derivados del petróleo o de los compuestos de uranio. En cuanto al petróleo, son conocidos los problemas que plantea. Si a base de él hubiera de resolverse el déficit de la energía producida hidráulicamente o con carbón en los 1980 y 1985, serían necesarias, según datos suministrados por el propio Ministro de Industria, 70 y 100 millones de toneladas en cada uno de ellos, con un coste al precio actual de 6.000 millones de dólares en 1980 y de más de 8.000 millones de dólares en 1985. Eso aparte de la posibilidad, mejor seguridad, de que los países productores suban el precio y disminuyan el ritmo de producción. Si no se quiere parar no ya el crecimiento sino la vida del país, hay que ir a la construcción de centrales que utilicen los compuestos de uranio y así lo han entendido y lo vienen realizando todos los países.

—¿Qué planes tiene Eléctrica Reunidas sobre centrales nucleares?

—No existe en nuestra zona posibilidad de construir nuevos saltos de agua que pudieran resolver nuestras necesidades. La central térmica que se va a construir en Andorra por la Empresa Nacional de Electricidad y las existentes en Utrillas, Allaga y Escatrón absorberán todas las existencias y posibilidades de lignito, y, por lo tanto, precisamos de energía producida por fuel o de carácter nuclear. El fuel es hoy prohibitivo y no puede pensarse en construcción de centrales que lo utilicen. Por lo tanto, no queda otra solución que la nuclear.

En colaboración con Energía e Industrias Aragonesas, S. A.; Unión Eléctrica, S. A. y Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A. se ha solicitado autorización para construir la central del Ebro, en término municipal de Sástago. Por otra parte, E.N.H.E.R. y E.N.D.E.S.A. han pedido otra central en Escatrón en la que, de ser autorizada, también participará Reunidas. También Unión Eléctrica, S. A. proyecta construir otra en Trillo, provincia de Guadalajara, en la que nuestra Empresa tendrá participación.

—¿En que situación se encuentran estos proyectos?

—Realizada la correspondiente información pública, los expedientes están en la Dirección General de la Energía de Ministerio de Industria, que es lo competente para resolverlos.

—¿Se han presentado muchas reclamaciones?

—En la de Escatrón apenas ha habido más que ciertas alegaciones de otras empresas eléctricas que pudieran verse afectadas por el proyecto. En el expediente de la central de Aragón los Ayuntamientos de Sástago, Alborje y Alforque, las Hermandades de Labradores y Ganaderos de algunas localidades vecinas y algún Consejo del Movimiento han presentado reclamaciones y hecho sugerencias.

—¿Qué opina Ud. sobre los peligros que leva consigo una central nuclear?

—Estudios llevados a cabo por los Gobiernos y organismos técnicos de diversos países ponen de manifiesto que el peligro no existe. Tenga la seguridad de que si el peligro existiera, ni el Gobierno permitiría la instalación de estas centrales ni las Compañías las construirían. Desde luego, mi colaboración a su instalación no existiría y daría paso a mi decidida oposición.

—¿Quién tiene que establecer las garantías para el funcionamiento de esta clase de centrales?

—Naturalmente el Gobierno. Es él el que ha de dar las autorizaciones precisas y señalar las condiciones de montaje y funcionamiento. La Junta de Energía Nuclear, hoy presidida por un zaragozano, el Teniente General Olivares Baqué, es garantía de estudio competente y exigente.

—¿Se dice que el agua empleada en la refrigeración producirá el calentamiento del río con efectos sobre la pesca y la agricultura, que puede decirse sobre esto.

—La técnica, a base de torres y procedimientos de refrigeración, posee medios para que el agua vuelva al río a no mayor temperatura que la producida por otra clase de centrales.

—En resumen, cree Ud. que son necesarias las centrales que se proyectan ubicar en Aragón?

—Lo que yo creo es que la energía nuclear es necesaria en nuestra patria. La ubicación de cada central es algo que depende de multitud de circunstancias que el Gobierno tendrá en cuenta en cada caso. La proximidad de los centros de consumo ha de ser factor importante a tener en cuenta y Aragón necesita mucha más energía de la que produce.

La quiebra de «Mazón S.A.»

El expediente de crisis solicitado por los trabajadores, RESUELTO

● SE LES RATIFICA EL DERECHO A PERCIBIR LA TOTALIDAD DEL SALARIO DE COTIZACION

● TENDRAN PREFERENCIA PARA ASISTIR A CURSOS DE FORMACION, PARA SU READAPTACION A NUEVOS TRABAJOS

YA ha sido resuelto el expediente de crisis incoado el pasado 13 de agosto por los trabajadores de «Mazón, S.A.» de Zaragoza. Como recordará el lector, este establecimiento comercial, sito en el número 34 de la calle Cerdán, fue clausurado definitivamente, por orden judicial, el 19 de agosto, por la tarde.

EXTINCION DE LA RELACION LABORAL

La tramitación del expediente de crisis ha desembocado finalmente en la extinción de los contratos laborales de las dieciocho personas —diez hombres y ocho mujeres— que formaban parte de la plantilla laboral del «Nuevo Mazón» zaragozano, empresa afectada por la quiebra a consecuencia de la estafa perpetrada por Alberto Serrao Eirás, más conocido por el alias Norberto Ernesto Poggi Eirás, presidente del Consejo de Administración de la misma.

Con fecha 10 del mes en curso fue expedido por el Delegado Provincial de Trabajo el escrito que, firmado el día anterior, recogía el acuerdo de resolución del expediente de crisis en el sentido ya descrito.

Dentro de los trámites reglamentarios de este tipo de procedimientos, la Delegación de Trabajo requirió el 13 de Agosto, por oficio, a la empresa, para que informara sobre la solicitud presentada por sus trabajadores. Sin embargo, la dirección de «Mazón, S.A.» no ha facilitado hasta el momento el informe requerido.

EXCLUSION DE UN TRABAJADOR

El Instituto Nacional de Previsión, por su parte y a través de la Delegación de Zaragoza, informó a la Delegación de Trabajo de que procedía pagar a los trabajadores, excepto a uno de ellos, las cantidades correspondientes con cargo al Seguro de Desempleo. El trabajador excluido del Seguro de Desempleo, un aprendiz de Primera, lo ha sido por no reunir el periodo de carencia en dicho Seguro, ya que ingresó en plantilla el 9 de abril de este año.

Dicha resolución reconoce, además, que la dirección de «Mazón, S.A.» se halla en paradero desconocido y en situación de quiebra, adeudando a sus trabajadores diversas cantidades salariales en concepto de gratificación de beneficios, vacaciones y la parte proporcional de la «extra» de Navidad.

Asimismo, se recoge en el escrito la autorización de la Dirección General de Empleo para que, en atención a las circunstancias dadas en esta quiebra, los trabajadores perciban, aparte del setenta y cinco por ciento del salario por cuenta del Seguro de Desempleo, otro veinticinco por ciento a cargo del Fondo Nacional de Protección al Trabajo, con lo cual cobrarán la totalidad del salario de cotización. Sin embargo, por razones evidentes, esta cifra es inferior, en algunos casos, a las cantidades que devengaban en la realidad, ya que no se incluyen los porcentajes sobre las ventas realizadas.

De hecho, los trabajadores ya están percibiendo, desde el 20 de agosto, el cien por cien del salario que les correspondía, en virtud de la disposición que con carácter provisional fue dictada en tal sentido por el Delegado Provincial de Trabajo el 23 de agosto, hasta tanto fuera resuelto el expediente de crisis.

CONTENIDO DE LA RESOLUCION DEFINITIVA

En la resolución definitiva del expediente se ratifica la resolución provisional sobre este asunto, acordando: extinguir con carácter definitivo los contratos laborales; reconocer a los trabajadores el derecho a percibir el Seguro de Desempleo más el veinticinco por ciento del salario de cotización por cuenta del Fondo Nacional de Protección al Trabajo, así como la indemnización por despido que les corresponda y cuya cuantía fijará en su día la Magistratura; y, por último, declarar el derecho preferente de los trabajadores a reingresar en la empresa si ésta reanudara su actividad comercial, (bien bajo la dirección que venía rigiendo su funcionamiento hasta el momento de la clausura o bien bajo otra nueva dirección) y necesitara personal de la misma categoría laboral que el afectado por el cierre en esta ocasión.

También reconoce la resolución que los trabajadores tendrán preferencia para participar en los cursos de formación profesional que sean convocados, con el fin de prepararse para ocupar otros puestos de trabajo distintos a los que venían desempeñando hasta ahora.

Ateniéndonos a la edad de las personas afectadas, aspecto siempre de gran importancia en estos casos, observamos, que dos cuentan

con más de sesenta años; cinco, con más de cincuenta; dos, con más de cuarenta; y los nueve restantes están comprendidos entre los catorce y los veintitrés años, salvo uno, que tiene más de treinta. Actualmente y de acuerdo con los requisitos exigidos por la mayoría de las empresas, aquellas personas cuya edad ha alcanzado los cuarenta deben afrontar serias dificultades para encontrar empleo y se ha comprobado que este fenómeno se produce en la mayoría de los países europeos, sin que España sea una excepción, circunstancia que ha sido tenida en cuenta por el organismo que ha resuelto el expediente de crisis.

Respecto a los trabajadores de «Mazón, S.A.» adscritos a los establecimientos que la firma tenía abiertos al público en Madrid, se acaba de saber que también ha sido resuelto el expediente de crisis, en condiciones similares al tramitado en Zaragoza.

LA DEMANDA EN MAGISTRATURA

El 21 de agosto, la representación legal de los trabajadores de «Mazón, S.A.» de Zaragoza presentó en Magistratura la demanda en reclamación de cantidades por la parte proporcional de vacaciones y pagas «extras» de Navidad y de beneficios. El juicio se celebró el 10 de los corrientes en la Magistratura de Trabajo número 4, sin que comparecieran los señores comisario y depositario de la quiebra, como administradores judiciales que son en la actualidad de la razón social demandada.

La sentencia que fue firmada el día 14 por el titular de la Magistratura, condena a la empresa a pagar las cantidades que adeuda por los conceptos antes descritos, más el diez por ciento de cada cifra en concepto de indemnización por demora, todo lo cual asciende conjuntamente a más de cuatrocientas diez mil pesetas.

Esta sentencia puede ser recurrida por cualquiera de las partes antes de finalizar el presente mes; en caso negativo, será firme en esa fecha. Para los primeros días de octubre, por otro lado, será fijada la fecha de celebración de un nuevo juicio en Magistratura, en el que se dilucidará el asunto de las cantidades a percibir por los trabajadores como indemnización por el despido de que han sido objeto.

José HENRIOUEZ

Andy LOPEZ

FUERON ENTREGADOS LOS PREMIOS "REGATE"



COMO estaba previsto, ayer por la tarde en la "Discoteca Parsifal", se celebró la entrega de premios de "Regate", el suplemento de los viernes de "ARAGON/exprés", que patrocinaba la prestigiosa firma "Cerveza San Miguel".

Ser cillez y cordialidad fueron las notas más destacadas en esta fiesta del fútbol regional que fué presidida por el señor Dolset y a la que asistieron diversos miembros de la Federación Aragonesa de Fútbol así como numerosos directivos y jugadores de clubs modestos.

En las fotos de García Luna, contemplamos la presidencia del acto y el momento en que Palacino, jugador del Huesca, recibe uno de los trofeos conquistados.



LA DIPUTACION ZARAGOZANA CON EL CAUDILLO

AYER salieron para Madrid los miembros de la Diputación Provincial de Zaragoza que hoy han sido recibidos en audiencia por S. E. el Jefe del Estado.

Al frente de la Corporación ha ido el gobernador civil de la provincia, acompañado del titular de la Diputación, don Hipólito Gómez de la Rocas.

MATRICULACIONES EN EL INSTITUTO GOYA

EL Instituto Nacional de Enseñanza Media "Goya", referente a la admisión de alumnos para el curso 1974-75 nos comunica que el plazo de presentación de instancias para aquellos que quieran cursar, quinto y sexto de bachillerato en dicho Instituto, estará abierto hasta el próximo día 25 del presente mes de septiembre.

Los párvulos y los estudiantes de E.G.B. ya han comenzado el curso. El resto lo harán en el próximo octubre. Pero septiembre, es eminentemente un mes de ambiente estudiantil. Para los que no aprobaron en junio y tienen que volver a examinarse ahora y para todos en general que tienen que ir preparando el nuevo curso. Como se anuncia en esta nota, sobre matrícula, que nos ha enviado el Instituto "Goya".

ARAGON SIGUE TENIENDO SED

FUERON retirados los carteles colocados por el SIPA, en la carretera de Barcelona. No se puede permitir que un problema de tales magnitudes se anuncie como si se tratase de un hotel de tres estrellas o de una estación de servicio. La verdad es que faltando, como le faltaba al Sindicato de Iniciativa y Turismo, la correspondiente autorización para colocarlos al pie de la carretera general, resulta lógico que se haya procedido así.

El Ministerio de Obras Públicas es que autoriza o no, la colocación de los carteles anunciadores siempre que reúnan los requisitos que marcan las leyes vigentes. Basándose en ello, el Ministerio ha estado en su perfecto derecho —incluso en su obligación— de mandarlos retirar. Sin embargo, cabe preguntarse:

—Si se hubiera solicitado la autorización a tiempo. ¿habría sido concedida?

Lo malo de todo esto es que Aragón sigue teniendo sed.

A LA CAZA DE ERRORES

EL Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo, ha convocado un original concurso de detección de errores y en el que pueden participar todos los españoles.

Para ello habrán de mandar a la sede central del Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo, antes del día 10 de Noviembre, la relación del mayor número de deficiencias halladas en el conjunto de medios publicitarios, como carteles, vallas "spots" con que se ha lanzado la Campaña de Sensibilización, y que podrán afectar a la integridad física de los trabajadores. Junto con la denuncia de estas deficiencias, con indicación de la escena a que pertenecen habrá de enviarse también las medidas que deberían adoptarse para la Prevención de los Riesgos que de ellas se pueden derivar.

El primer premio está dotado con 20.000 pesetas y hay otros dos premios con una cuantía de 10.000 pesetas cada uno.

Las relaciones de errores deben ser enviadas a: Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo, calle Torrelaguna s/n. Madrid.

¿QUE SUCEDE con la MUTUALIDAD TUDOR?

● RESPUESTAS a una CUESTION de ACTUALIDAD

DECLARACIONES DE ALGUNOS PRODUCTORES MIEMBROS DE LA JUNTA RECTORA:

Al leer en algunos periódicos nacionales, unas informaciones que relacionaban el descontento de los productores de la Fábrica Tudor de Azuqueca de Henares (Guadalajara), con su Mutualidad de Previsión Social y un conflicto colectivo en dicha factoría, hemos creído interesante obtener una información directa en la fábrica Tudor de Zaragoza. Para ello nos hemos dirigido a su Director, D. José María Gil Urcola, quien muy amablemente nos ha recibido en su despacho, en compañía del Jefe de Personal de la Fábrica, D. Ignacio Bonasa.

—¿Que nos puede decir Sr. Gil Urcola sobre esas informaciones que indican haber descontento de los productores con la Mutualidad de Previsión Social de Tudor?

—Puedo afirmarle que en esta Fábrica de Zaragoza, no ha existido, ni existe, ningún descontento con la Mutualidad, al contrario, nuestros productores están muy de acuerdo con la misma. No obstante, para que vea Vd. que no es una apreciación personal nuestra, nos agradecería que también asistiesen a esta entrevista los miembros de la Junta Rectora de la Mutualidad, que actualmente se encuentran

en la Fábrica.

Así nos fueron presentados el Vice-presidente de la Mutualidad, D. Daniel Casas, en compañía de los Vocales, Sres. Benito y Alfranca y del Secretario, Sr. Albericio. Por ellos fuimos informados de que la Junta Directiva la forman ocho miembros pertenecientes a las plantillas de "Tudor" Madrid, Zaragoza y Azuqueca, así como de la Sociedad Pilas Secas Tudor.

—¿Como fue el crear esta Mutualidad?

—Era una antigua aspiración de los trabajadores, —nos dice el Sr. Casas—, que por fin logramos constituir en el año 1970, siendo en todo autónoma, por lo que nosotros mismos la gobernamos y administramos.

—¿Quien pertenece a esta Mutualidad y que finalidad tiene?

—Pertenece a la misma, —nos indica el Sr. Albericio—, los productores fijos de todos los Centros de trabajo, distribuidos por el territorio nacional, siendo en la actualidad del orden de los 3.000, con cuyas cuotas y una importante aportación de las Empresas, se garantiza un complemento que alcance el salario real en la jubilación y un 75 por ciento en los casos de viudedad. Esto fue en los

comienzos de la Mutualidad, porque en la actualidad hemos ampliado los beneficios a los casos de invalidez total y a los de orfandad absoluta, aparte de que cada dos años, se actualizan las pensiones (en este momento del orden de las 180) en el mismo porcentaje que aumenta el coste de la vida.

—¿Con la evolución que está experimentando el mutualismo laboral, el aumentar sus prestaciones ¿no creen Vds. que su Mutualidad puede tener menos interés que antes?

—Es cierto que la Mutualidad Laboral, —nos dice el Sr. Casas—, paga prestaciones mayores que en otras épocas, por eso nosotros hemos fijado un complemento mínimo que, en algunas ocasiones, supera el total de la pensión a la cantidad percibida en el último año de trabajo. Por otra parte, eso nos permite, como ya le hemos señalado anteriormente, el conceder otras mejoras.

—¿Me puede indicar a qué mejoras se refiere?

—Ayuda económica para educación y rehabilitación de hijos subnormales de nuestros compañeros mutualistas; pensiones para padres ancianos que estuviesen a cargo de productores solteros si éstos

falleciesen, así como de una prestación especial, a los trabajadores de la Empresa jubilados antes de la creación de nuestra Mutualidad. Tenemos en estudio otras mejoras, como es, el anticipar la edad en la jubilación en uno, dos o más años.

—A pesar de todo esto que me dicen, según parece, el descontento de sus compañeros de Azuqueca, estaba en que las cuotas eran muy elevadas, ¿qué opina de ello?

—Las cuotas no han sido establecidas arbitrariamente, sino como resultado de un minucioso estudio actuarial, que previene todo tipo de contingencias. Hay que tener en cuenta que hay que reservarse el fondo de cobertura, para garantizar el pago de las pensiones concedidas por un mínimo de 15 años.

—¿Con respecto al derecho a pertenecer a la Mutualidad, que nos puede informar?

—Cuando se creó la Mutualidad fué completamente voluntaria su pertenencia a la misma. Posteriormente, los productores de nuevo ingreso deben pertenecer a ella obligatoriamente, por así aconsejarlo el espíritu de la misma y por tratarse de una ventaja social más, que se les ofrece en el momento de su ingreso en la Sociedad.

—¿Cuándo tienen derecho a las prestaciones?

—En nuestra Mutualidad no existe periodo de carencia, teniéndose derecho a sus beneficios desde el momento del ingreso en la misma. Así, tenemos casos de productores que fallecieron en accidente de tráfico a los pocos meses de entrar a trabajar y su viuda está percibiendo la prestación correspondiente.

—¿Como nos puede explicar, Sr. Gil Urcola, ese supuesto malestar de los productores de Azuqueca?

—Creo, como mutualista, que su menor interés por los beneficios de la Mutualidad, puede deberse a su plantilla con menor edad media que la de Zaragoza, teniendo, por ello, una visión más remota de las ventajas, ante el progresivo incremento de las prestaciones del mutualismo laboral. Entendemos que esta visión es un tanto limitada, ya que ese mismo progreso hace posible aplicar a nuevas obras sociales los fondos de nuestra Mutualidades, que, como Vd. sabe, está formada por la aportación de nuestros productores y la mucha más importantes de la Empresa.

Esto es cuanto sucede con la Mutualidad Tudor, y creemos que con estas claras respuestas, no hay motivo para que pueda haber confusión alguna que perjudique a esa importante obra social creada por los propios trabajadores de la Empresa.



Para evitar ser llamado a declarar:

NIXON será HOSPITALIZADO

WASHINGTON, 18 (Efe).— Los abogados de Richard Nixon comenzaron ayer una batalla legal para impedir que el ex-presidente sea convocado como testigo en varios juicios. El primer esfuerzo contra una requisitoria judicial que

obligaría a Nixon a presentar testimonio el 24 de septiembre en Santa Ana (California) se produjo ayer en Los Angeles. Los abogados del ex-presidente argumentaron que este se encuentra en condiciones físicas poco

● Cuando comience el proceso a sus colaboradores

favorables para ser testigo y que su condición se podría agravar por las emociones de una audiencia pública.

Los abogados Herbert J. Miller y Raymond Larroca, dijeron que el médico de cabecera de Nixon, ha diagnosticado que el ex-mandatario ha sufrido un nuevo ataque de flebitis al mismo tiempo que está sufriendo de tensión y fatiga mental.

Ambos abogados solicitaron que Nixon no sea obligado a presentarse como testigo en un proceso originado por ciertos grupos de personas a los que no se les permitió la entrada en un acto oficial, público en el que habló Nixon en 1971, en Charlotte (Carolina del Norte).

Pero, según los observadores, lo que pretende el presidente es no presentar testimonio en el proceso contra sus principales ayudantes, acusados por su comportamiento en el escándalo del Watergate y que comenzará dentro de escasamente dos semanas.

La hija del ex-presidente, Julie Eisenhower, adelantó ayer a los periodistas que su padre probablemente será hospitalizado dentro de unas semanas para ser tratado de su flebitis.

Se decía en Washington que la hospitalización de Nixon podría ser simultánea con el comienzo del proceso de sus colaboradores, evitando así ser llamado a presentar testimonio.

Comenzó la amnistía prometida a los desertores

WASHINGTON, 18 (Efe).— La amnistía prometida por el presidente Ford a los desertores de la guerra de Vietnam comenzó ayer a entrar en efecto al ser ordenada la puesta en libertad de todos los que se encuentran en la cárcel por esta causa.

El ministro de Justicia, William B. Saxbe, ordenó a todas las prisiones federales de los Estados Unidos que pongan en libertad a los desertores de la guerra vietnamita, que se encuentran todavía prisioneros.

Según un portavoz del departamento de justicia, tan solo 96 hombres se beneficiarán de la orden de clemencia que les requerirá cumplir las condiciones de amnistía en un plazo de 30 días.

Otros 7.700 desertores que fueron juzgados por las autoridades militares no podrán recibir la amnistía hasta que así lo dispongan los jefes de las Fuerzas Armadas bajo cuya jurisdicción se encuentran.

A RAIZ DEL NOMBRAMIENTO DE HAIG PARA JEFE DE LA OTAN

NUEVA CONTRAVERSIA EN USA

ALGUNOS SENADORES DESEAN PONER EN TELA DE JUICIO LA LEGALIDAD DEL NOMBRAMIENTO

WASHINGTON, 18 (Crónica de Michael GETLER, del "Washington Post" en exclusiva para "ARAGON/exprés")

El nombramiento del general Alexander Haig para la jefatura suprema de la OTAN y de las fuerzas militares norteamericanas en Europa encontrará dificultades jurídicas en el Congreso, en el que algunos senadores desean poner en tela de juicio la legalidad de la reincorporación del general al servicio activo por parte del presidente Gerald Ford.

El senador William Proxmire, y por lo menos otros tres colegas cuyos rechazan la afirmación de la Casa Blanca y del Pentágono de que la transferencia del general de la mansión presidencial a un puesto militar clave no requiere confirmación por parte del Senado.

En defensa de su respectiva postura, tanto Proxmire como el Pentágono aducen varios textos legales lo cual ha dado lugar a que se haya iniciado ya una controversia jurídica a este respecto.

Hace pocas semanas, al hacerse pública la posibilidad de que a Haig se le trasladará a la Jefatura Suprema del mando europeo, Proxmire presentó ya varias objeciones, entre ellas la de que el nombramiento

del general quebrantaba la línea tradicional de que los militares permanezcan al margen de la política.

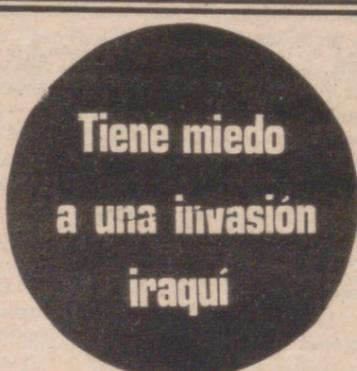
El senador adujo también la razón de que esta designación de Haig para un puesto de tanta categoría ejercerá una influencia adversa en el Ejército pues le dará a los oficiales jóvenes la impresión de que para triunfar en los cuerpos armados y ascender a la jefatura es preferible dedicarse a la política, en lugar de esperar a que vaya corriendo el escalafón.

Ante el hecho consumado de la designación de Haig por parte de Ford, Proxmire ha intensificado sus esfuerzos y escrito a John C. Stennis, presidente del Comité Senatorial para las Fuerzas Armadas, para pedirle que en el Comité "ejerciera su jurisdicción" en el sentido de exigir que el general de cuatro estrellas comparezca ante el Senado para responder al interrogatorio.

Al parecer, Proxmire ha conseguido ya también atraer a su parte a varios senadores demócratas, entre ellos a Edward Kennedy, a Harold Hughes y a Dick Clark. Hughes es miembro del comité senatorial para las Fuerzas Armadas y podrá ejercer una gran influencia para que Haig se someta a los acostumbrados interrogatorios.

Sin embargo, Stennis no parece de momento muy partidario de eso último, pues ayer hizo una declaración en la que dijo: "Creo que el general Haig

hará un buen papel en su carácter de jefe supremo de las fuerzas en Europa... y me congratulo por el hecho de que vuelva al servicio activo".



KUWAIT se REARMA

BEIRUT, 18 (Crónica de Jim HOAGLAND, del "Washington Post" especial para "ARAGON/exprés").

KUWAIT va a firmar un contrato que comprende armamento y equipo militar estadounidense, por valor de 45 millones de dólares. Entre este material figuran proyectiles tierra-aire de diseño avanzado. La firma se espera para esta semana y en breve se iniciarán negociaciones para la adquisición de caza-bombarderos estadounidenses, informan círculos militares.

La decisión de Kuwait de adquirir aviones estadounidenses, en vez de los ingleses tipo "Jaguar", representa una victoria estratégica y comercial para los Estados Unidos en la escalada de venta de armas. Asimismo ha ganado influencia en los ricos países petrolíferos del Golfo Pérsico.

Pero las negociaciones pendientes ponen de relieve el creciente dilema estadounidense de vender armas a países árabes. Los clientes árabes presionan para adquirir aviones más avanzados, con mayor radio de acción y capacidad de fuego, de los que Washington parece dispuesto a suministrar.

Se espera una fuerte reacción de Israel y sus simpatizantes en Washington si se atienden los deseos árabes.

Kuwait, que se muestra preocupado por la continuada adquisición de armas soviéticas de Iran, desea adquirir 38 cazabombarderos que se añadirían al escuadrón de Mirage F-1 que pidió a principios de este año.

Los aviones estadounidenses objeto de las consultas son el McDonnell Douglas Skyhawk, uno de los puntales de la fuerza

Violencia en Sudamérica UN MEDICO-POLICIA ASESINADO EN ARGENTINA

● SE HABIA DESTACADO POR SU LUCHA ANTICOMUNISTA

BUENOS AIRES, 18 (Efe).— Ayer por la mañana, al salir de su domicilio, fue acribillado a balazos por la espalda el médico Alejandro Bartosch, oficial médico de la policía de la provincia de Buenos Aires, según informes oficiales. Bartosch, de 42 años, oficial médico de la institución, fue muerto por cuatro jóvenes quienes, según familiares de la víctima, "era "Bolches", porque Alejandro se destacó por su constante lucha anticomunista".

Según testigos presenciales, Bartosch salió de su finca, situada en la localidad bonaerense de San Isidro, en compañía de su esposa, embarazada de cinco meses.

Cuatro personas, ocupantes de un automóvil estacionado en la acera de enfrente, le llamaron y Bartosch acudió, sin sospechar nada extraño. Al acercarse al vehículo, advirtió las armas que los desconocidos llevaban, una escopeta de cañón recortado, una pistola ametralladora y una pistola calibre 9 mm.

Al pretender volver hacia su esposa, los desconocidos abrieron fuego, alcanzando a Bartosch en la espalda. Cuando este cayó, uno de los ocupantes del automóvil bajó del mismo y le disparó un tiro de gracia en la nuca. El médico murió en el acto.

Por los gritos proferidos por la esposa de la víctima y por el ruido de los disparos, acudió al lugar la madre de Bartosch, médico, también, quien de inmediato comprobó el fallecimiento de su hijo.

Posteriormente, ante la prensa, los familiares del médico afirmaron que "los atacantes eran "bolches", quienes tomaron la decisión para poner punto final a la constante lucha anticomunista de Bartosch".

Al respecto informaron que Bartosch, años atrás, integró el "Movimiento Hospitalario Anticomunista" y logró la expulsión de 30 médicos sindicados como marxistas de distintos hospitales de la zona.

DOS FUNCIONARIOS GUATEMALTECOS ASESINADOS

GUATEMALA 18 (Efe).— Un funcionario del Ministerio de Economía y el jefe de la policía municipal de un municipio de Guatemala resultaron muertos en acciones criminales.

Carlos Arnoldo Reyes, jefe de la sección de procesamiento de datos del Ministerio de Economía, fue asesinado por cuatro hombres, que le dispararon cuando salía de su casa en la zona central de la capital.

Juan Tomas Ramirez Galindo, jefe de la policía municipal de Tiquisate, Escuintla, (56 kilómetros al sur de la capital) cayó muerto al ser alcanzado por una bala que le fue disparada por la espalda por un desconocido, que se dio a la fuga.

En ambos casos, se desconocen las causas de los atentados y las primeras investigaciones, realizadas por la fiscalía, se mantienen en reserva por razón de los sumarios correspondientes.

El funcionario de economía se disponía a viajar hacia Quezaltenango, segunda ciudad del país, junto con su esposa y tres hijos menores, que estuvieron a punto de ser alcanzados por los disparos.

La bala penetró en un pulmón y le interesó otros órganos vitales, provocándole la muerte casi en forma instantánea. El jefe policial también recibió el disparo en un pulmón, pero se desvió, hasta alojarse en la aorta por lo que su muerte ocurrió por profunda hemorragia.

Un vendedor de ocasión,
un médico y un sacerdote

DIRIGIERON la REVUELTA en Mozambique

Según un periódico sudafricano

CIUDAD DEL CABO, 18 (Crónica especial por Stanley UYS, de "The Guardián" en exclusiva para "ARAGON/exprés")

LOS 200 portugueses refugiados que huyeron la semana pasada de las violencias que azotaban Lourenço Marques están levantando algunos dolores de cabeza al Gobierno de África del Sur.

Los periódicos gubernamentales informan en Ciudad del Cabo que algunos de los 200 agentes de la policía secreta liberados de la cárcel de Lourenço Marques durante la revuelta blanca, así como algunos dirigentes, han buscado refugio en África del Sur o están tratando de que se les conceda asilo.

Un portavoz de la policía sudafricana ha calificado de absurda la información de que ya había en el país unos 80 agentes de la policía secreta y que se les están ofreciendo empleos como guardias en las minas de oro. La cuestión es si se quedarán en Mozambique y esperarán a que los capture el Frelimo.

Según un diario gubernamental sudafricano, tres de los dirigentes del Movimiento para un Mozambique Libre, que

organizó la revuelta, son un vendedor de coches de ocasión, un médico y un ex-sacerdote.

El periódico manifiesta: "Si aparece alguno de ellos en África del Sur —como se supone que ha sucedido ya— podría ocasionar al Gobierno sudafricano algún quebradero de cabeza con el nuevo Gobierno de su estado vecino independizado y colocarlo en una situación imposible con el resto de África.

Otro diario gubernamental informa que entre los refugiados se encuentra una portuguesa rubia con un esposo negro e hijos mestizos.

La ley sudafricana no permite los matrimonios racialmente mixtos y no se les da acogida en la sociedad sudafricana.

El periódico informa, mas adelante, que hay unos 50 negros entre los refugiados mozambiqueños. Si se quedan como colonos en África del Sur habrán de residenciarse en ciudades negras y aceptar las leyes del "apartheid".

Los diarios dominicales condenan por unanimidad al Movimiento para un Mozambique Libre por su frustrada revuelta. Un diario señala que hubo momentos en que la revuelta pareció una película cómica. Se dice que con la confusión producida, en la captura de la emisora de radio, del Movimiento para un Mozambique Libre se utilizó una sintonía comunista para anunciarse.

Era uno de los últimos
"grandes" de la
pintura francesa

Ha muerto Andre Dunoyer

PARIS, 18 (Por Jonathan C. RANDAL, del "Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/exprés").—

ANDRE Dunoyer de Segonzac, uno de los últimos miembros de la generación de pintores que convirtió a Francia en el centro artístico del mundo occidental, falleció ayer a los 90 años de edad a consecuencia de una bronquitis.

Figuró entre los primeros artistas que descubrió el encanto de la localidad provenzal de Saint Tropez, y fue muy conocido por sus acuarelas y dibujos.

Artista de sensibilidad notoria, fue, en cierto modo, un "descendiente espiritual" de Cezanne y se dejó influir por el cubismo, aunque fue por poco tiempo. Sus obras se distinguen por la devoción al naturalismo, en un deseo de expresar la esencia de lo que veía.

Estuvo fascinado por la provenza, y entre sus amigos, ya fallecidos, figuraron Bonnard, Matisse, Dufy, Marquet, Camoen, fue precisamente en la casa de Camoen donde residió desde que se estableció permanentemente en Saint Tropez en 1925 y desde donde ayudó a organizar y promover el museo de L'Ammonciade, dedicado a las obras de sus amigos.

El éxito de sus pinturas tuvo sus raíces tanto en su accesibilidad a un sector muy amplio de la población como a la tradicional preocupación francesa por la naturaleza.

Sus pinturas sobre la vida campestre son consideradas elegantes, aunque tal vez un poco académicas. Su reputación está basada también en las ilustraciones que hizo para autores tan variados como Virgil, Colette, Francis Carco y Roland Dorjeles.

Durante la primera guerra mundial estuvo en el frente y pintó numerosas obras sobre la vida en las trincheras.

Estudió en la escuela de lenguas orientales antes de ingresar en bellas artes en 1902. En su juventud viajó a Italia, España y África del Norte, antes de ser reconocido como un talento excepcional en las exposiciones y salones en época anterior a la guerra.

Era oficial de la Legión de Honor; tenía la cruz de guerra y ganó el premio Carnegie y una distinción en la Bienal de Venecia después de la segunda conflagración mundial.

USA NO SUFRIRÁ DEPRESION ECONOMICA

WASHINGTON, 18 (Efe).— El secretario del Tesoro de los Estados Unidos, William Simon, dijo ayer que su país no sufrirá la depresión que anuncian falsos profetas. Simon añadió que aquellos que están prediciendo un desastre económico están contribuyendo únicamente a dificultar aun más la batalla contra la inflación.

En testimonio presentado ante un comité del Congreso, Simon comparó las declaraciones pesimistas de muchos sobre el futuro económico de Estados Unidos con las que hicieron durante los días de la crisis energética.

Subsidios familiares para los emigrantes

BONN, 18 (Crónica por Miguel MOYA HUERTAS, de la agencia "Efe" especial para "ARAGON/exprés")

ALEMANIA Federal gastaría en 1975 unos 800 millones de marcos más en subsidios familiares si tuviese que pagar por los hijos de los trabajadores extranjeros que no residen con sus padres en Alemania Federal, y permanecen domiciliados en el país emisor de mano de obra. La misma cantidad de "dinero infantil" ("Kindergeld") que cobran los padres cuando sus hijos viven con ellos en Alemania Federal. En consecuencia, el Gobierno —con la excepción de todos los países comunitarios— negocia una serie de convenios sobre la materia con Yugoslavia, Portugal, Turquía y Grecia.

En primera línea de proveedores de "gastarbeiter" ("Trabajadores invitados"), a fin de que la unidad de medida del subsidio por hijos no entrados en Alemania sea el nivel de vida de la "nación de residencia" de los niños y adolescentes en vez de serlo el nivel económico de Alemania Federal.

Las autoridades laborales y sociales de la Bundesrepublik muestran satisfacción después de haber diseñado el "modelo" que pretende negociar con Belgrado, Lisboa, Ankara y Atenas. Es un modelo español o hispano-alemán, que los expertos reputan de excelente. Si los demás países remitentes de obreros se atuviesen al arquetipo redactado y firmado por Bonn y Madrid, se calcula que Alemania Federal desembolsaría tan sólo 180 millones de marcos más anualmente.

Las negociaciones de Bonn con las capitales "exportadoras" de fuerza laboral se desarrollan en rebidas polémicas, pero la doctrina alemana prevalece por su lógica. Sería absurdo que un trabajador turco, residente en Alemania, padre de cinco hijos residentes en Turquía, percibiese de concepto de auxilio familiar más de quinientos marcos mensuales. Es decir, unos ingresos muy superiores a los de un trabajador turco en Turquía.

Crear puestos de trabajo en los países emisarios de emigración sigue siendo el objetivo lejano de los capitalistas e industriales alemanes. Sería un contrasentido estimular la inmigración laboral con el acicate del subsidio familiar desproporcionado. En este ejercicio económico Bonn ha pagado 530 millones de marcos de subsidio infantil a los trabajadores extranjeros. Pero no es correcto calcular nominalmente el poder de bienestar social que adquiere en Alemania el trabajador extranjero cuando sus hijos viven con él en este país con lo que cobraría si los hijos se

quedasen en la nación de origen.

A partir de enero de 1975 entrará en vigor el "kindergeld" —para alemanes y para extranjeros con hijos residentes con ellos en Alemania Federal— de 50 marcos por el primer hijo, 80 por el segundo y 120 marcos por cada hijo más. Las ventajas fiscales importantes de los padres inmigrantes que dejan sus hijos fuera de Alemania y el baremo acordado en el "modelo español" representan un índice de bienestar social de hecho tan conveniente como si gozase aquí de la escala de retribuciones filiales suplementarias. Ello explica la trascendencia del convenio hispano-alemán, que el Gobierno federal aconseja a yugoslavos, portugueses, turcos y griegos.

REPATRIACION DE ALEMANES DE LA URSS

Alemania federal afronta problemas de primera magnitud por cuanto afecta a demografía, asentamiento de extranjeros, recepción de alemanes procedentes de los antiguos territorios del Reich y distribución de densidades de población descomulgando las áreas de pletora industrial. La llegada gradual, por pequeñas oleadas, de alemanes de la Unión Soviética es otro de los capítulos humanitarios de un país desprovisto de una geografía adecuada a la absorción de masas migratorias, pero que las necesita para sostener el ritmo de producción de sus fábricas.

Ahora inciden en esas constantes las variables que forman el paro y la inflación en tanto que datos transitorios. Los alemanes de la URSS suman dos millones de ciudadanos soviéticos repatriados en Moldavia, las regiones del Báltico, Kasakstan y Tajikistan. Fuentes informativas rusas admiten que son 40.000 los que desean repatriarse por haber poseído la nacionalidad alemana con fecha anterior a la segunda guerra mundial.

En 1970 pudieron salir de la URSS 370 alemanes. En 1973 fueron 4.436 los repatriados, cifra que debe compararse con la de los 34.750 judíos soviéticos que partieron de la URSS. La embajada alemana federal en Moscú prevé remesas de 6.000 tdesos anuales el precio del visado. La tramitación de las instancias, la persecución policial de los que manifiestan en público su afán migratorio y las innumerables dilaciones, complicaciones y embustes burocráticos que opone la barrera de papel timbrado soviético al ansia de libertad bloquean la maquinaria productora de pasaportes. El campesino letón que se viste de tiros largos para refugiarse en la embajada de la Bundesrepublik en Moscú retorna horas mas tarde a la calle, porque el convenio germano-soviético prohíbe el derecho de asilo.

VIGESIMO NOVENA ASAMBLEA GENERAL DE LA O. N. U.

Bangladesh, Granada y Guinea Bissau, nuevos miembros

NACIONES UNIDAS, 18 (Efe).— Con el nombramiento de un nuevo presidente y el aumento a 138 el número de países miembros, se inauguró ayer tarde la vigésimo novena Asamblea General de las Naciones Unidas.

El ministro de Asuntos Exteriores de Argelia, Abdelaziz Buteflika fue elegido por unanimidad de 133 países de los 135 miembros con que se inauguró la asamblea, como su presidente para el vigésimo noveno periodo ordinario de sesiones.

La delegación de Israel —cuyo país celebró ayer la festividad del "Rosh Hashanah" (primero de año judío)— y la de las Islas Maldivas —que no tienen representación en la ONU a pesar de formar parte de la organización mundial— se encontraban ausentes al inaugurarse la vigésimo novena Asamblea General de las Naciones Unidas.

El canciller argelino sustituyó en la presidencia de la Asamblea General al embajador ecuatoriano Leopoldo Benites, quien tuvo bajo su dirección el vigésimo octavo periodo de sesiones clausurado el lunes.

Por acuerdo entre los miembros y según el sistema de rotación regional correspondía a África la selección del presidente de esta vigésimo novena sesión.

En su discurso de aceptación de la presidencia,

Abdelaziz Buteflika trató varios temas, entre ellos los relacionados con la independencia de los territorios portugueses en África, las cuestiones de Chipre y de Palestina, así como del Movimiento de Países no Alineados, y mostró su confianza en la Organización Mundial como instrumento de "diálogo verdadero, para abrir perspectivas nuevas y prometedoras".

Los delegados de los países miembros de la ONU, muchos de ellos ataviados con pintorescos vestidos nacionales africanos y asiáticos, acogieron con un caluroso aplauso el discurso del canciller argelino.

A continuación los países miembros de la ONU aprobaron por unanimidad el ingreso con pleno derecho en la Organización Mundial de Bangladesh, Granada y Guinea Bissau.

Estos tres países, cuyo ingreso fue recomendado a la Asamblea General por el Consejo de Seguridad de la ONU, se convierte así en los estados miembros permanentes de las Naciones Unidas 136, 137, 138 respectivamente.

APLAUSOS A GUINEA-BISSAU

En la vigésimo octava Asamblea General, la ONU elevó el número de sus miembros de 132, a 135 con la admisión en su seno de las dos Alemanias —Oriental y Occidental— así como de Bahamas.

Según círculos diplomáticos el reconocimiento de Bangladesh por parte de Pakistán ha favorecido su admisión en la ONU, ya que el año pasado una solicitud similar fue vetada en el Consejo de Seguridad por la República Popular China lo que impidió que su ingreso fuera propuesta en la vigésimo octava asamblea.

La isla del Caribe Granada, que obtuvo su independencia del Reino Unido el 7 de febrero de 1974 se une así a los demás estados del mar Caribe de Iberoamérica Latina —Trinidad-Tobago, Barbados, Jamaica, Cuba, y República Dominicana— como miembros número 137 de la Organización Mundial.

La entrada de Guinea-Bissau como miembro permanente de la ONU fue calurosamente aplaudida en la sala de la Asamblea General.

El reconocimiento por parte del Portugal de su colonia africana de Guinea-Bissau como estado soberano y su apoyo a su ingreso en la ONU es el primer paso del nuevo Gobierno de Lisboa hacia la descolonización de sus territorios africanos.

La Asamblea General, que en su vigésimo octavo periodo de sesiones reconoció a Guinea Bissau como república independiente, se congratuló en esta vigésima novena Asamblea al darle el espaldarazo unánime como miembro permanente de pleno derecho de la organización internacional.

"ARAGON/exprés". PAG. 9

ECONOMIA

Asistencia técnica extranjera para la construcción de tres centrales nucleares españolas

MADRID, 18 (Europa Press).— El Ministerio de Industria ha autorizado tres contratos de asistencia técnica a empresas españolas con diversas sociedades extranjeras, en relación con la construcción de las centrales nucleares de Vandellos, Ascó II y Lemoniz.

A Iberduero, S.A. se le ha autorizado un contrato de "Overseas bechtel INC" de San Francisco (Estados Unidos), para la prestación de servicios de ingeniería correspondientes a la construcción de la central de Lemoniz (Vizcaya). La Compañía Sevillana de

Electricidad S.A. ha firmado otro contrato con "D'Appolonia Consulting Engineers INC", de Pittsburgh (Estados Unidos), con objeto de llevar a cabo un estudio de evaluación sísmo-técnica para emplazamientos de la central nuclear que se proyecta Asco II, de Barcelona, ha firmado un contrato con "Overseas Bechtel Incorp", de Reno (Estados Unidos), que prestará diversos servicios relacionados con la dirección, ingeniería, adquisición de equipos, construcción y puesta en marcha de la central nuclear Asco II.

Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.373	1.360
Banco Exterior.....	830	---
Banco Central.....	985	960
Banco Español de Crédito.....	790	---
Banco Hispano Americano.....	731	---
Banco de Santander.....	1.090	---
Banco Popular Español.....	912	---
Banco de Bilbao.....	1.155	---
Banco de Vizcaya.....	948	---
Banco Occidental.....	1.044	---
Banco Atlántico.....	942	---
Banco Industrial de Cataluña.....	550	---
Banco Ibérico.....	979	---
ELECTRICAS		
Hidro.Española.....	162	156
Sevillana.....	154	150
Cantábrico.....	153	148
Eléctrica Viesgo.....	150	147
Hidro.Cataluña.....	126	123
Iberduero.....	230	225
E. Reunidas.....	110	---
Unión E. Madrileña.....	145	140
Fenosa.....	125	---
Fecsa 5.000.....	146	---
Fecsa 1.000.....	150	143
MINERAS		
Porferrada.....	170	---
Duro Felguera.....	124	121
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	215	215
Auxiliar F.C.....	92,50	---
ALIMENTACION		
Azucarera.....	130,5	135
Ebro.....	---	728
Aguilas.....	740	204
QUIMICAS		
Petróleos.....	395	381
Explosivos.....	292	282
Energías.....	168	160
CONSTRUCCION		
Dragados.....	1.020	970
Urbis.....	242	235
Inmobiliarias Metro.....	293	---
Vallehermoso.....	221	222
VARIOS		
Telefónica.....	353	350
Galerías Preciados.....	565	---
Campsa.....	244	234
Tabacalera.....	410	400
Astilleros.....	---	110
Metro.....	157	155
Unión Fenix.....	631	631
Ahorrofondos.....	1.520,70	1.518,58
Seat.....	237	---

ABSORCION DE ENCASO Y ENTASA POR REPESA

MADRID, 18 (Europa Press).— El Boletín Oficial del Estado publicaba ayer un decreto del Ministerio de Industria por el que se autoriza la fusión de "Empresa Nacional Calvo Sotelo, de combustibles líquidos y lubricantes, S.A.", Empresa Nacional de Petróleos de Tarragona, S.A." y "Refinería de Petróleos de Escombreras, S.A."

La operación, como se sabe, se realiza mediante absorción por la última empresa de las dos anteriores. La empresa resultante de la fusión —añade el decreto— ostentará todos los derechos reconocidos a respecto en el decreto 418/1968. De nueve de marzo, modificado por el decreto 1.984/1971, de catorce de mayo. Asimismo, a la fusión se será aplicable los beneficios fiscales concedidos a la

concentración de empresas en la legislación vigente.

El decreto entra en vigor hoy y en su exposición de motivos se dice: "Los estudios realizados han puesto de manifiesto que la concentración de empresas dedicadas al refinado de petróleo, en las que participa mayoritariamente el Instituto Nacional de Industria, no solo producirá los indicados resultados (en extremo satisfactorios para las empresas afectadas y para la economía nacional), sino que además permitirá una flexible y eficaz gestión al adecuar sus características económicas, financieras y técnicas a las exigencias que la reciente evolución mundial del sector exige".

El decreto fue aprobado en el Consejo de Ministros del día 9 de agosto pasado.

RENTABILIDAD ES EL TEMA QUE CON MAS DUREZA VA A PRESENTARSE A LA BANCA

BARCELONA, 18 (Europa Press).— En unas declaraciones formuladas en "El Correo Catalán", el director del Banco Urquijo en Barcelona, don Jorge Petit Fontseré, afirma lo siguiente:

"Para mí, el tema rentabilidad es el que en estos momentos con mayor dureza va a presentarse a la banca. Este factor ha sido fácilmente olvidado en estos últimos tiempos, poniéndose en lugar prioritario y casi exclusivo el crecimiento. Creo que ha llegado el momento de replantear esta cuestión. El crecimiento ha significado, no solo prestigio, sino también rentabilidad para el accionista, por el circuito de las ampliaciones a la par. Pero puede no estar lejos el día en que la bolsa española deba de considerar axiomático que cuanto mayor es el número de acciones en circulación de una empresa, mayor es el valor de cada una de ellas, expansión y rentabilidad, por tanto, habrán de combinarse en proporciones adecuadas, en el difícil arte de la gestión empresarial".

"Finalmente, la banca industrial, que ampliado su ámbito de acción tradicional en cuanto a operaciones a abordar, cuenta con unos recursos propios muy elevados, lo que le permite —por lo menos en teoría— lanzarse a un plan ambicioso de apertura de nuevas sucursales, que le han de permitir estar presente en aquellas plazas que juzgue más interesante, de cara a un acercamiento de sus servicios a una clientela ampliada".

CONTINUAN LAS IMPORTACIONES DE LECHE FRESCA FRANCESA

MADRID, 18 (Europa Press).— El Ministerio de Comercio ha concedido a la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes un total de 27 licencias para que importe de Francia 21.000

toneladas, aproximadamente, de leche fresca por valor superior a los 200 millones de pesetas.

La importación se realiza en régimen de comercio de Estado.

AUMENTO DE RESERVAS

MADRID, 18 (Europa Press).— Las reservas netas españolas de oro y divisas aumentaron en agosto pasado en 67,1 millones de dólares, con lo que al término de ese mes se situaron en 6.287,4 millones de dólares.

Según informa el Banco de España, en agosto del pasado año las reservas de oro y

divisas crecieron en 141,3 millones de dólares.

El 31 de diciembre pasado, dichas reservas españolas ascendían a 6.799,5 millones de dólares. El descenso que han registrado se ha debido fundamentalmente, en opinión de los expertos, a la incidencia del costo del petróleo y de las materias primas.

LOS INGRESOS POR PETROLEOS REDUCIDOS AL MINIMO

MADRID, 18 (Europa Press).— En los cuatro primeros meses de 1974 los ingresos líquidos obtenidos por el Ministerio de Hacienda en concepto de "petróleos" se han reducido a 234 millones de pesetas frente a 7.655 millones de los mismos meses de 1973. Esta importante diferencia, superior a 7.400 millones de pesetas, refleja la incidencia que sobre este

impuesto indirecto han tenido los aumentos en origen del precio del crudo.

Por impuestos indirectos, el Estado ha recaudado entre enero y abril últimos un total de 94.800 millones de pesetas lo que representa un incremento del 10 por 100, aproximadamente, con relación al recaudado en idéntico período del pasado año.

La mañana en la BOLSA

Hoy: LA PEOR SESION

BILBAO, 18 (Servicio Especial del Banco de Vizcaya para "ARAGON/exprés").— La sesión de hoy ha enturbiado aun más el ambiente. Junto a los descensos generalizados por todos los grupos, en ocasiones muy fuertes, el hecho de no haber cotizado algunos valores locales de los siempre habituales, ha hecho que se enrarezca la situación.

Profundas bajas en el grupo eléctrico donde pierde 8,5 Iberduero, 6,5 Hidrola y con 4 enteros Fecsa, Sevillana, Reunidas y Unión Eléctrica. Corto de operaciones el siderúrgico donde todo son bajas, con la excepción muy notoria de Altos Hornos que realiza siete cambios y gana 5 enteros. Malo el balance del grupo bancario, donde Central pierde 26 enteros en sus acciones y 40 pts. en sus cupones menos 17 enteros en Bancaya, menos 25 Hispano y menos 15 Popular, no cotizando el Banco Industrial de Bilbao y el Banco de Bilbao.

En Químicas balance similar de bajas generales, con Petróleos menos 12. Papeleras menos 10 y Explosivos menos 8. Apoyos para Telefónica que únicamente deja 1 entero, pasando Campsa con una pérdida de 18. Al cierre mucho recelo oferta crecida y mal ambiente.

BARCELONA

Los tonos de la sesión de hoy son bastante peores que en su tanda precedente. Las diferencias que registran las cotizaciones son de pérdidas aun mayores que ayer. En Cementos y Construcción todos sus componentes en baja, con la expresión máxima en Dragados menos 15.

En las Químicas dejan 14 enteros Petróleos y Explosivos, 12 Campsa y 5 Cros, pasando otros valores del grupo sin cotizar. Recortes fuertes en el sector eléctrico y aguas, donde Aguas de Barcelona baja, 12, Hidrola 8

y 4 Iberduero y Sevillana, marcando papel Unión Eléctrica y Viesgo.

En bancos acusada presencia de papel, pasan con fuertes bajas y marcan papel sin operaciones Popular, Santander, Bankunion, Atlántico, etc. El panorama al cierre es sensiblemente peor que ayer.

MADRID

La sesión de hoy ha sido negativa debido a una presencia de papel muy clara que ha causado en todos los sectores fuertes pérdidas.

Esta oferta ha destacado principalmente en bancos donde del grupo de comerciales solo cotizan 3, entre ellos Banco Central con pérdida de 25 enteros en sus accs. y 40 en derechos, pasando el resto del grupo marcando papel sin operaciones. En bancos industriales situación similar ya que únicamente cotiza Fomento, con baja de 12.

En Eléctricas recortes importantes que para algunas de ellas suponen el 50%. Muy flojo el grupo de construcción donde el retroceso más importante lo registra Dragados con baja de 50 enteros. El grupo de inversión mobiliaria cuenta con papel para todos sus componentes. Pérdidas en monopolios y Químicas y únicamente en siderúrgicas se observaba como dato positivo la repetición de Hornos.

El cierre se realiza con posiciones de papel extendida a todos los corros.

Dentro de los índices parciales de hoy destacamos las bajas de inversión menos 3,38, Construcción menos 3,21, bancos comerciales menos 2,53; químicas menos 2,82. El índice general hace 97,20 con baja de 1,58.

AZCARRETAZABAL

LA QUIEBRA DE LA "APEL-SEE SPAIN" AFECTA A QUINCE HOTELES DE SITGES

SITGES (Barcelona) 18 (Europa Press).— La quiebra de la agencia británica de viajes "Apel-See Spain" ha afectado a quince hoteles de esta localidad, según se ha podido saber en los medios hoteleros.

La mencionada agencia enviaba turistas a Sitges desde el pasado mes de abril y estaba considerada como una de las más importantes debido a su volumen de civisas. Las deudas contraídas solo en Sitges ascienden a unos siete millones de pesetas.

FUSION DE EMPRESAS PETROLERAS

MADRID, 18 (Cifra).— Se autoriza la fusión de Empresa Nacional "Calvo Sotelo", de combustibles líquidos y lubricantes, sociedad anónima, Empresa Nacional de Petróleos de Tarragona, sociedad anónima y Refinería de Petróleos de Escombreras,

sociedad anónima, mediante absorción por esta última de las dos primeras.

El presente decreto del Ministerio de Industria que hoy inserta el "Boletín Oficial del Estado" entrará en vigor a partir de la fecha.

CARTELERA

TEATROS

PRINCIPAL.—Noche 11. Compañía de baile español de Antonio G. Lea. Hoy, ¡último día! Mañana, 7,15 y 11. José Osuna presenta a Luis Prendes y Francisco Valladares en «La fundación», de Buero Vallejo. Dirección, José Osuna. ¡Cinco únicos días! (May. 18).

CINES DE ESTRENO

ACTUALIDADES. — 5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: Primavera en otoño. William Holden, Kay Lank. Film de Clint Eastwood.

ARGENSOLA. — 5-7-9-11. (Mayores 18 y mayores 14 acompañados). Los violentos de Texas. Ty Hardin, Richard Harrison.

AVENIDA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Los ojos azules de la muñeca rota. Paul Naschy, Diana Lorys.

COLISEO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 2.ª semana: Sex e se sex. Carmen Sevilla, José Sacristán.

COSO. — 5-7-9-11. (Todos públicos). ¿Dónde vas, triste de ti? Eastmancolor. Vicente Parra, Marga López.

DORADO. — 5-7-9-11. (Mayores 14 y menores acompañados). 2.ª semana: La pañera rosa. David Niven, Peter Sellers, Claudia Cardinale.

FLETA. — 5-7-9-11. (Todos públicos). 3.ª semana: Recuerdos del futuro y regreso a las estrellas. Todd-ao - Color - Estereofónico. ¡Últimos días en Zaragoza!

GOYA. — 5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: Bananas. Woody Allen, Louise Lasser.

MOLA. — 5-7-9-11. (Todos públicos). Esculturas a lo loco. Jacques Dufilho, Marion Sarme.

PALACIO. — 5-7-9-11. (Todos públicos). Tibetana. Metrocolor. Pernel Roberts, Alexandra Bastedo. Butaca: 20 pesetas.

PALAFOX. — 5-7-9-11. (Todos públicos). 2.ª semana: ...Y si no, nos enfadamos. Eastmancolor. Terence Hill, Bud Spencer.

REX. — 5-7-9-11. (Todos públicos). Los vengadores. Cinemascope - Color de Luxe. William Holden, Ernest Borgnine, Susan Hayward.

VICTORIA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Django desafía a Sartana. Eastmancolor. George Ardisson, Tony Kendall.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

ELISEOS. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 16.ª semana: Cuerno de cabra. Un film de Methody Andonov, con Katia Paskaleva, Anton Gorchev.

CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN. — 5-7-9-11. (Menores acompañados). Oklahoma, año 19. Cinemascope-Technicolor. George C. Scott. Faye Dunaway.

DUX. — 5-7-9-11. (Todos públicos). El Zorro al servicio de la reina. Georgio Ardisson, Nadia Marlowa.

GRAN VIA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). La máquina del amor. Cinemascope - Eastmancolor. Dyan Cannon, John Phillip Law.

LATINO. — 5-7-9-11. (Mayores 18 y mayores 14 acompañados). El hombre de la medianoche. Burt Lancaster. Mañana: El Don ha muerto.

MADRID.—SALA 1: 5-7-9-11. (Mayores 18). Cinco muñecas para la luna de agosto. Eastmancolor. William Berger, Ira Furstenberg.

SALA 2: 5-7-9-11. (May. 18). La chica del Molino Rojo. Cinemascope - Eastmancolor. Mafisop. Renaud Verley.

NORTE. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Apocalipsis Joe. Anthony Steffen.

OLIVER. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Escalofrío en la noche. Clint Eastwood, Jessica Walter.

PARIS. — 5-7-9-11. (May. 14). Capri. Technicolor. Sofía Loren. Clark Gable.

PAX.—Cerrado por reformas.

RIALTO. — Desde las 4.ª. (Todos públicos). La isla misteriosa. Omar Shariff, Gérard Tichy.

ROXY. — 5-7-9-11. (May. 18). Los 4 dedos de la furia. Cinemascope - Eastmancolor. Meng Dei, Lal Nam.

SALAMANCA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Matar o no matar, éste es el problema. Vicent Price, Diana Elgg.

VENEZIA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Separación matrimonial. Jacqueline Anders, Ana Belén.

PALACIO DE HIELO

EL IBON. — Precios especiales. Abonos: Matinal 11,5 y 130. Continúa desde las 8 de la tarde hasta la 1.ª de la madrugada. Catafala Formigal Hielo.

Festival de cine de San Sebastián

DECEPCIONARON ESPAÑA e INGLATERRA

LA PELICULA DE SUAREZ "LA LOBA Y LA PALOMA" UN MELODRAMA CON CINCO MUERTES VIOLENTAS Y CRUELDADES A GO-GO

SAN SEBASTIAN, 18 (Por el enviado especial de "Logos", Antonio CRESPO).

asistente. Sobre ello ha dicho que un pateo no mata a nadie y que, por

otro lado "lo que no mata, cura", según un viejo refrán.

La próxima película a proyectar son la argentina "Boquitas pintadas", de la que no espero gran cosa, y la francesa "La mujer de Jean".

Inglaterra ha decepcionado algo con su primera película en el Festival Internacional. "La casa número 11", es una obra comercial, con una secuencia estimable, en torno a un robo estilo "Rififi" y muy poco más. Tenía razón Trevor Howard, uno de sus intérpretes, cuando dijo, en su rueda de prensa, que el cine de hace 20 años era mejor. Por lo menos, en este caso:

La película polaca "Gente del metro" es más interesante: reúne tres historias sobre hombres que trabajan en la construcción del ferrocarril subterráneo de Praga. El montaje es expresivo y se intenta un análisis de personajes bastante aceptable, dentro de la forzada brevedad.

Esta tarde se ha proyectado la cinta española "La loba y la paloma", con Carmen Sevilla. Es un melodrama con cinco muertes violentas en escena y otras varias crueldades.

En la rueda de prensa, con su director Gonzalo Suárez, le he preguntado si no era demasiada matanza para 88 minutos, a lo que ha respondido, con sentido del humor, que Sergio Leone mata a más gente en sus películas del Oeste. También le he consultado sobre la presencia de Carmen Sevilla en papel dramático en el que no encaja en absoluto. La respuesta ha sido que Carmen Sevilla atrae la atención del espectador, además de ser una actriz disciplinada y con deseos de hacer cosas en el cine.

Gonzalo Suárez ha participado en dos festivales anteriores, con cierta reacción negativa del público

TEATRO PRINCIPAL

MANANA — Tarde 7,15 — Noche 11



Presenta por orden alfabético LUIS PRENDES - FRANCISCO VALLADARES

LA FUNDACION

de ANTONIO BUERO VALLEJO

JOSE ALBIACH • MERCEDES LAZCANO • FRANCISCO CASARES
J. M. CERVINO • ENRIQUE PAREDES • ARTURO ARMADA

Español - Color - Dirección: JOSE OSUNA

¡CINCO UNICOS DIAS!! (Mayores 18 años)

PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA

Hoy abierto de 4 a 10
Teléfono 378000

Autobuses desde Plaza Diego Velázquez



PRIMERA CADENA

2,00: Carta de ajuste; 2,15: Apertura y presentación; 2,17: Avance informativo; 2,24: Panorana; 3,00: Telediario; 3,35: Tele-Revista; 4,15: Despedida y Cierre; 7,30: Carta de ajuste; 7,45: Apertura y presentación; 7,46: Avance informativo; 7,50: Dibujos animados; 8,30: Novela "La gran borrachera" (capítulo III); 9,00: Suceso; 9,30: Telediario; 10,00: Silencio, estrenamos "capítulo XVI"; 10,40: Los atrevidos "Buscando un fredero"; 11,40: Telediario; 11,55: un momento, por favor; 12,00: Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

7,45: Carta de ajuste; 8,15: Presentación y avances; 8,30: Los picapiedra "Las niñas"; 9,00: Para los amantes de... Leonard Cohen; 10,00: Telediario 2; 10,30: Documental; 11,30: Hoy hablamos de... museos de Madrid 12,00: Última imagen.

MIÉRCOLES 18 DE SEPTIEMBRE DE 1974

CADA TARDE... discotecas... CADA NOCHE...

ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado; fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184.

"EL PAPAGAYO"

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

PARSIFAL

Cena con espectáculo, show internacional todas las noches, excepto festivos. Bufet abierto de 10,30 a 3,15. Presentación del Grupo Internacional The Corean Black Eyes. Pases tarde y noche. Sevilla, 6. Telf. 37 92 00.

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (detrás Telefónica. (S. Vicente Paul). Teléfono 291166.

CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 293014.

PAGO-PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noche de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL", Royo, 5. Teléfono 211250.

LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto solo visperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL ¡Vuelve alegre, con vida!! Camino de las Torres, 96.

Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

STORK-CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel 214804.

POLINISIAN - BAR

GRAWER CLUB

Cómodo personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

IGUANA

Juventud, ritmos, diversion. Precios jóvenes. C/. Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052

SENECA

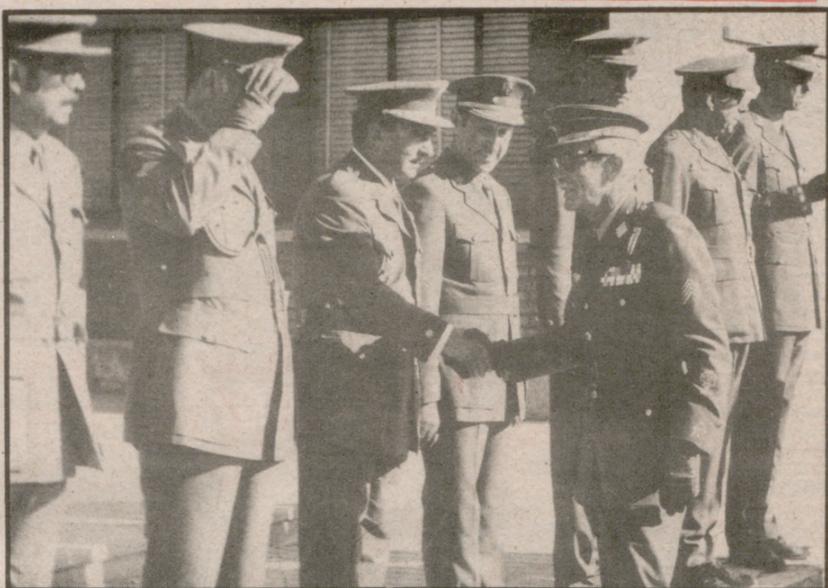
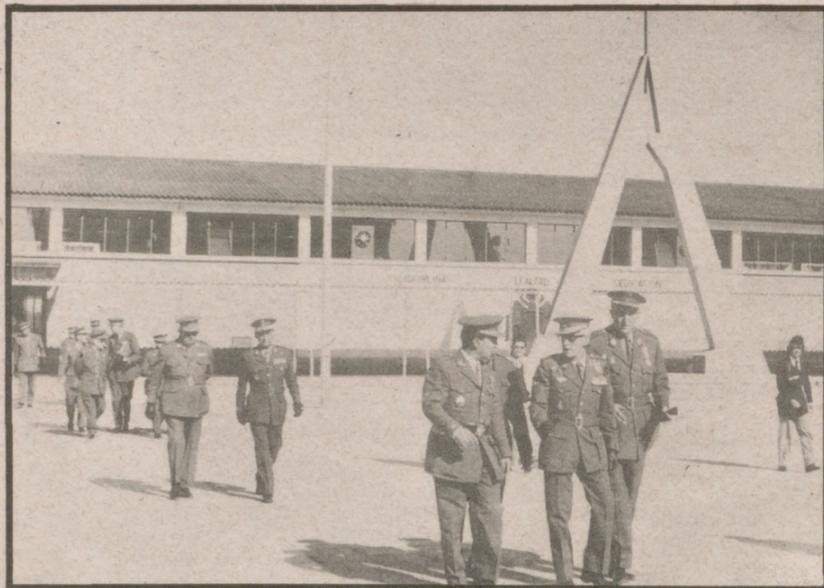
Nueva dirección. "Todos los días a las 6,30 de la tarde. "BUSQUE LA DIFERENCIA".

1800

La música más rabirosamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.

En su estancia de dos días

El Ministro del Ejército visita los cuarteles zaragozanos



ZARAGOZA, 18 (ARAGON/exprés).— El ministro del Ejército, teniente coronel Coloma Gallegos, que se encuentra desde ayer tarde en nuestra ciudad a donde llegó procedente de Huesca, ha iniciado a primera hora de la mañana de hoy su programa de visitas de inspección a los diferentes acuartelamientos de Zaragoza. A las nueve de la mañana, el ministro del Ejército acompañado del capitán general de la V Región, teniente general Bosch de la Barrera, del gobernador militar, general de división don Ricardo Ribera y de otros altos mandos del ejército y de la guardia civil, se ha dirigido a la Base de Automovilismo de Casetas, donde ha recorrido todas sus instalaciones y ha inspeccionado con escrupulosa meticulosidad las actividades que allí se realizan a diario. A las diez y media, la comitiva se ha dirigido a las nuevas instalaciones del cuartel de ingenieros-pontoneros "Sangenis", en Monzalbarba, que están a punto de poder ser inauguradas, dado el avanzado estado de su construcción y equipamiento para sustituir al viejo cuartel de Pontoneros de la Almozara. Ante el edificio principal del acuartelamiento ha sido recibido por el general de ingenieros don Francisco Mendivil y otros jefes y oficiales del arma. Inmediatamente a su llegada, el ministro, teniente general Coloma Gallegos ha procedido a recorrer absolutamente todas las dependencias del nuevo cuartel en una rápida pero detallada visita. De allí, el ministro y sus acompañantes se han trasladado a las instalaciones del propio cuartel de ingenieros-pontoneros construidas en la misma orilla del Ebro, a varios centenares de metros del acuartelamiento de Sangenis. Terminada la visita al nuevo cuartel de Pontoneros, la comitiva se ha dirigido al cuartel de artillería de Torre del Abejar que también ha visitado con detenimiento.

A mediodía de hoy, el Ayuntamiento ha ofrecido al ministro del Ejército y las altas jerarquías militares que le acompañan en su visita a Zaragoza, un almuerzo en el Cachirulo. Terminado éste, el ministro continuará sus visitas. En primer lugar, recorrerá el CIR número 10 y a continuación los nuevos acuartelamientos de San Gregorio.

La visita del ministro del Ejército continuará mañana a primera hora, con un programa que incluye recorridos por los acuartelamientos, instalaciones y servicios militares de Valdespartera, Hospital Militar, Cadrete, Artillería 20, y Castillejos. Por la tarde, el teniente general Coloma Gallegos se trasladará a Calatayud para completar su visita de inspección a las instalaciones militares de Aragón.



El problema de la cátedra de Obstetricia

El rector ofreció la solución

EL EXAMEN DE JUICIO NO TIENE VALOR Y HABRÁ PRACTICAS A PARTIR DE NOVIEMBRE

ZARAGOZA, 18 (ARAGON/exprés).— El problema planteado en la cátedra de Obstetricia y Ginecología del cuarto curso de la Facultad de Medicina ha quedado solucionado a partir de la reunión que ayer mantuvo el nuevo rector de la Universidad, profesor Murillo, con los alumnos afectados. Como ya informamos en estas páginas, el problema radicaba en irregular situación docente de esta asignatura, dado que durante todo el curso pasado, los alumnos de cuarto curso no pudieron llevar a cabo prácticas relacionadas con tan importante asignatura, motivo por el cual el propio catedrático, profesor Heraclio Martínez, se negó a calificar los exámenes de la convocatoria correspondiente al mes de junio. Durante el verano, tales prácticas han seguido siendo inexistentes, motivo por el cual la situación continuaba idéntica de cara a la convocatoria extraordinaria de septiembre.

En los días pasados, al parecer, el catedrático optó por realizar un examen oral, al que los alumnos se opusieron en bloque. La situación se agravó y fue el propio rector, don Narciso Murillo quien se ofreció a mantener un diálogo abierto con los alumnos en vistas a solucionar el problema. La reunión tuvo lugar ayer por la mañana, cuando el profesor Murillo, acompañado del Decano de Medicina, se presentó ante los alumnos y en un estilo de franqueza y diálogos totales, que causaron una magnífica impresión entre el alumnado, expuso las posibles soluciones, de forma verbal.

Probablemente hoy aparezca una nota escrita del Rectorado en la que se concretarán las conclusiones aprobadas unánimemente por los alumnos a propuesta directa del rector. Entre estas medidas, según nuestras noticias, se encuentran las siguientes: los suspensos de junio se considerarán sin valor, con lo que la convocatoria correspondiente a septiembre será de hecho la primera convocatoria del curso. El examen de la asignatura será escrito y no oral. Por otra parte, el rector garantizó que en el mes de febrero se celebrarán nuevos exámenes para los alumnos que no hayan superado los de septiembre, y esa será la convocatoria extraordinaria que normalmente habría de haberse celebrado en el mes actual. Además, yendo al fondo del asunto, el Rector prometió a los alumnos que podrían realizar prácticas de obstetricia y ginecología a partir del próximo mes de noviembre, fecha en que quedará abierto el nuevo edificio de la Clínica Universitaria, según la promesa efectuada solemnemente en el acto de toma de posesión del nuevo rector ocurrida el pasado lunes en presencia del ministro señor Martínez Esteruelas.

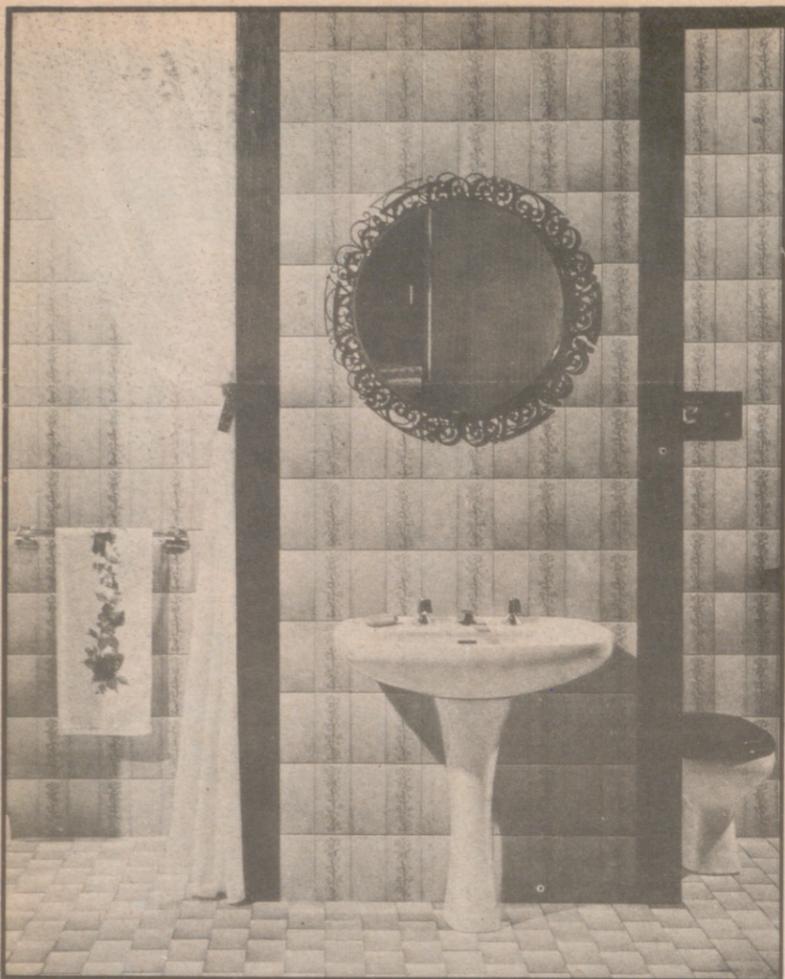
El comentario unánime durante los días de ayer y hoy en la Universidad de Zaragoza es de alegría por la actitud completamente abierta al diálogo expresada por el nuevo rector, don Narciso Murillo Farrol y sus colaboradores, ante un problema que venía arrastrándose sin solución durante muchos meses.

SERICGRAFÍA

UN SISTEMA
GRAFICO
EN PLENO
DESARROLLO



se
sta
las
la
ria
tor
nos
ria
al
cas
ue
esa
da
de
da
un



LA CERAMICA Y EL VIDRIO

Manifestación latente de civilizaciones y culturas

Cuando el hombre comenzó a moldear el barro y más tarde el vidrio, tuvo la necesidad de que en aquellos objetos útiles que más tarde serían también piezas decorativas, plasmar una serie de grabados cuyos significados eran manifestaciones gloriosas, cacerías, motivos religiosos y fúnebres, o bien el inspirado capricho del artista.

En el avance de las culturas, aparecieron los primeros esmaltes para colorear objetos cerámicos, fue entonces, cuando las manos de los artistas pudieron dar color, belleza y realismo a todos sus trabajos, los cuales se realizaban sobre las superficies esmaltadas y sin cocer, a base de pinceladas como si se tratase de un lienzo o bien simplemente trazos coloreados en sentido horizontal o vertical, para más tarde cocer las piezas en hornos de leña, los más famosos fueron los denominados hornos árabes y que hoy día algunos artesanos todavía utilizan.

Estos objetos cerámicos, que cada familia se fabricaba para sus usos particulares, se fueron convirtiendo en útiles indispensables, así la demanda fue en constante incremento. Ello provocó la necesidad de una creciente fabricación, provocando la creación de innumerables industrias de tipo artesano, que con el transcurrir del tiempo encontrarían las más diversas fórmulas para que así les permitiera decorar las piezas con una mayor rapidez y en serie. Podemos mencionar por su alto nivel artístico y técnico a la civilización Egipcia, los cuales comenzaron a marcar la pauta

y a emplear un sistema de pintado o de "impresión" que puede catalogarse como los primeros pasos para lo que después sería la Serigrafía, en su aplicación a la cerámica y vidrio. Dicho sistema consistía en perforar sistemáticamente según la impresión a efectuar, las hojas de los plataneros que más tarde serían sustituidos por papiros, estas plantillas se colocaban sobre los objetos y con la ayuda de un pincel se hacía pasar el esmalte a través de las perforaciones consiguiendo así rapidez e igualdad en todos los decorados actualmente se siguen utilizando parecidos sistemas, pero en industrias totalmente artesanas, tanto es así que en España se venían utilizando

plantillas perforadas y enceradas para la decoración de azulejos, hasta hace aproximadamente un decenio.

La Serigrafía es sin lugar a dudas el impulso más grande que ha tenido la industria del vidrio y cerámica para perfeccionar su decoración.

Se utilizan distintas formas de estampación Serigráfica cada una apropiada a la forma del objeto ya que algunos por su figura no permiten la impresión directa sobre su superficie. Así pues la mayoría de fabricantes de porcelanas para menajes y ornamentales, se sirven para la decoración principalmente de calcomanías vitrificables, que anteriormente han sido serigrafiadas sobre soportes de papel especial cuyas cualidades esenciales son la de trasladar por medio de agua la imagen

serigrafiada al objeto o bien adherirla con su soporte el cual desaparece, dejando la estampación en el momento de la cocción, la decoración por calcomanías serigrafiadas permite toda la diversidad de gamas de colores y combinaciones, y aplicarlas a las figuras en un solo movimiento de trabajo, cosa que en la estampación directa debe hacerse un color tras otro, cuando el anterior ya está seco.

En los objetos planos la serigrafía se aplica directamente sobre la superficie todavía sin cocer, esta ventaja han sabido aprovecharla en su totalidad por los fabricantes de azulejos y mosaicos cerámicos lo que ha permitido una mayor producción y calidad.

Fue en Italia donde la serigrafía

sobre azulejos, se manifestó más rotundamente, llevando consigo una técnica depurada que años más tarde sería empleada por los más acreditados industriales azulejeros de nuestro país.

En principio se serigrafiaba sobre los azulejos ya cocidos, pero esta técnica de la que ya antes hablamos, nos enseñó a estampar sobre el esmalte sin cocer, de esta forma quedan fundidos en una sola cocción esmalte y decorado, con la garantía de una duración total del dibujo y haciéndolo inatacable a los mal fulminantes ácidos.

La Serigrafía ha adquirido una importancia tal en estas industrias que de una producción mínima de azulejo decorado, antes de la introducción del sistema Serigráfico, se ha pasado con su utilización a un 80 o 90 por cien en su mayoría.

En Zaragoza donde residio, tuvimos la satisfacción de ver crearse una de las más importantes y modernas industrias azulejos del país, siendo pionera en la estampación serigráfica adaptando en seguida las nuevas tendencias tanto técnicas como decorativas, creando al mismo tiempo una competencia, que haría adoptar a las demás industrias aptitudes que han favorecido en técnica y calidad, orgulleciéndonos del prestigio que goza la industria azulejera de nuestro país y sintiendo la satisfacción de profesionales de la serigrafía al contemplar los resultados prodigiosos que se obtienen en el mundo de la decoración sobre vidrio y cerámica.

HIJAR



CALCOMANIAS VITRIFICABLES

JULFRA

PLATANOS, 10
TELEFONO 65 44 91
VALENCIA-9 (ESPAÑA)

fábrica de Calcomanías



Dr. García Burriel, 4
Teléfono 42 76 39
ZARAGOZA

- CALCOMANIAS DE TODAS CLASES
- PUBLICITARIOS INDUSTRIALES
- INFANTILES
- FABRICACION ESPECIAL DE NUESTRO PATENTADO TRASIMAD
- ADHESIVOS DE TODAS CLASES Y CON TODOS LOS MATERIALES
- APLICACION PROPIA DEL ADHESIVO POR NUESTROS METODOS, SIEMPRE LATENTE, SEGUN LAS NECESIDADES DE CADA CASO

TEJIDOS ESPECIALES PARA SERIGRAFIA

Telas industriales de textura especial para la confección de clichés serigráficos y moldes de estampación a la lyonesa

Una importante firma radicada en lo que podríamos llamar, uno de los puntos centro-turísticos de Barcelona, ha merecido nuestra especial atención, por su constante quehacer y especialmente por el desarrollo técnico-económico, que ha experimentado en estos últimos años.

Para informarles con el máximo detalle de todo lo concerniente a la firma MAISSA, nos hemos personado en sus oficinas y hemos sostenido la siguiente conversación con su Director-Gerente, Don Manuel Sancho Cuadras.

—¿Qué significan las siglas M.A.I.S.S.A.?

—Molinería y Accesorios Industriales Sancho, S.A.

—¿Cuándo se constituyó M.A.I.S.S.A.?

—A mediados del año 1.950.

—¿Cuál ha sido para usted, Sr. Sancho, la mejor época de la serigrafía en España, desde el punto de vista económico?

—No podemos decir que los tiempos pasados fueron mejores, aunque en realidad, la comercialización de los productos serigráficos acabados, desconozco las vicisitudes del mercado, pero imagino debe haber una notable competencia y por consiguiente una lucha entre la oferta y la demanda.

—¿Cuál ha sido para usted, el mejor momento de la Serigrafía en España desde el punto de vista técnico?

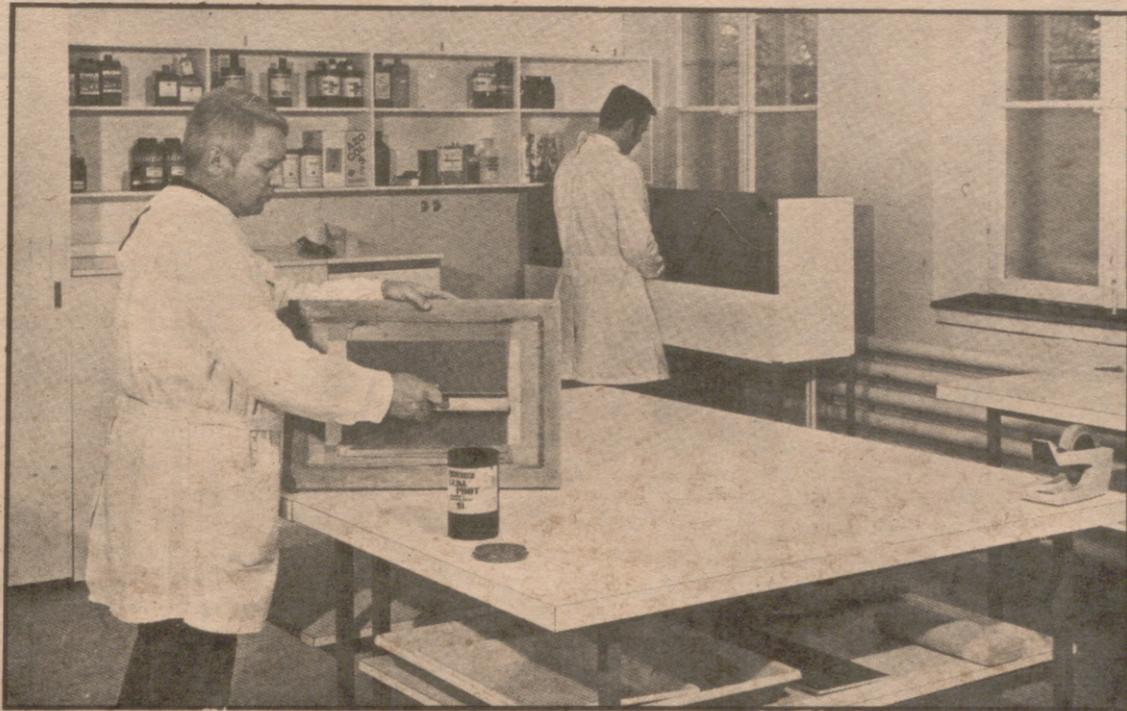
—No me cabe la menor duda, la técnica actual va progresando y deja el pasado para la historia y la anécdota; todo ello sin menospreciar ni mucho menos a los verdaderos pioneros de la Serigrafía en nuestro país.

—¿Sr. Sancho, como hombre experimentado en ver instalaciones serigráficas por varios países de Europa, podría usted decirme, como clasificaria en el momento actual nuestra serigrafía, con respecto al concierto europeo?

—La pregunta que me acaban de formular, tiene para mí un punto muy delicado, porque a Vdes. los componentes de la Junta Directiva de la Agrupación Serigráfica española del Fomento de las Artes Decorativas, les tengo una gran admiración, por la importantísima labor que están desarrollando, por los altos logros alcanzados y las perspectivas de futuro que en su alta visión vislumbran. Pero me hacen, repito, una pregunta que como español que vive el gran momento de nuestro gran desarrollo, no puedo dejarme llevar por triunfalismos tan en boga en los actuales momentos. Mi pretensión particular, es que nuestro país llegue a ser uno más en el concierto de las asociaciones del Mercado Común.

—¿Cuándo empezaron sus relaciones comerciales con la "Societe Suisse de Tissage de Soies a Bluter, S.A."?

—Prácticamente desde la fundación de nuestra Sociedad, o sea en el año 1.950 y esta relación ha ido progresando a medida de la evolución industrializadora de nuestro país. He visitado bastantes veces las instalaciones de Thal (Saint Gallen) y les puedo asegurar, que es la más alta consecución técnica, que he visto alcanzar. Haría un libro de elogios y me quedaría corto. Vdes. visitaron



Inducción y ensayos de los lechos. Foto - sensibles más recientes.

dichas instalaciones y saben que no exagero lo que manifiesto. La gran gama de tipos, anchos, calidades diversas, etc. hacen que contemos con una gran fábrica y almacén a disposición de todos los clientes; pero por si fuera poco, tienen un criterio tan amplio de la responsabilidad del momento técnico mundial, que una gran cantidad de esfuerzo dinerario, lo utilizan para laboratorio e investigación. Poseen un magnífico laboratorio, a disposición de todos los serigrafistas, para cuantas pruebas, análisis, ensayos o simplemente para exámen. Igualmente poseen laboratorios para la Serigrafía aplicada a la Cerámica, Grabación Lyonesa, Estampación Lyonesa, Fábricas de Harinas, Productos para la alimentación y Productos Químicos. Repito a todos los industriales interesados, que las puertas de nuestra representada Societe Suisse de Tissage de Soies a Bluter, S.A. de Thal (Saint Gallen), están abiertas de par en par.

—¿Cuándo empezaron sus contactos con L'Union de Gazes a Bluter?

—En realidad los contactos con fabricantes franceses, se iniciaron en 1950, concretamente con Don Herman Tobler (E.P.D.) fundador de la Fabrique Lyonnaise de Soies a Bluter S.A. de Panissières (Loire), y desde el año 1970, los componentes suizos de esta sociedad, absorbieron a la sociedad L'Union de Gazes a Bluter S.A. y dejaron este último título comercial a dicha sociedad como homenaje a la antigua. Unión de Fabricantes de Sues a Bluter. Con el actual Presidente Director General señor Jacques Tischhauser, me une una gran amistad personal. Conozco la evolución de dicha organización industrial y los medios con que cuentan para mejorar a ojos vista su producción y si a ello unimos que por ser de procedencia francesa, gozamos de unas notables bonificaciones en los aranceles, hace que podamos poner a disposición de nuestros clientes una muy interesante gama de tejidos (no tan extensa como la de los suizos) y a unos precios altamente interesantes.

—¿Podría decirme, los tejidos especiales para serigrafía, que tanto por ciento representan en el valor total de sus transacciones comerciales?

—En este momento, no tengo datos concretos para una especificación en estadísticas..

—Estos porcentajes que referimos, ¿considera que están en franco proceso de elevación o se estabilizarán?

—Absolutamente todos los porcentajes de venta de nuestra Sociedad, están marcando una gran expansión y el proceso no creo que vaya a estabilizarse. Si los responsables económicos del país, no frenan el alto grado de desarrollo industrial, estamos en punto clave e histórico, que hará que por fin nuestro país juegue en el complejo de nación industrializada y de alta posición económica social.

—¿Tienen ustedes delegaciones en otras ciudades de España?

—Tenemos sucursal en Madrid, calle Dr. Cortezo, 16, pero todo nuestro país, está siendo visitado por nuestros viajantes constantemente en ruta y aprovecho esta oportunidad para disculparme ante los muchos futuros clientes que aún no nos conocen pero les esperamos.

—¿Podría decirme, con expresiones no técnicas, que son, cómo se fabrican, como se aplican, de que están constituidos y... en fin, todo lo referente a los tejidos especiales para serigrafía?

—Afortunadamente, se dejó de utilizar los tejidos de Seda Cruda para las pantallas de Serigrafía, y también para la utilización en la mayoría de procesos industriales puesto que de no haber aparecido en el mercado, los hilos sintéticos, con la disminución de la producción del hilo de seda, no podríamos trabajar. Así pues, se trabaja casi exclusivamente con tejidos confeccionados con hilos de Nylon Poliamida 6 y 66, Poliamida 6, casi solamente se utiliza en tejidos de hilos de mayores diámetros y Poliéster, siempre en hilos monofilamento, trefilados muy escrupulosamente con el fin de

que el diámetro del hilo, sea muy regular. Se utilizan hilos desde las 1.000 micras, hasta hilos de 30 micras en una gama extensísima de diámetros intermedios, escalonados para la gran variación de numeración de tejidos.

La particularidad principal, la marca el peine, donde se pasan hilo a hilo de acuerdo con la cantidad de hilos por centímetro lineal que se desee; urdimbre muy tenso y gran regularidad en los avances de trama, para que queden los cuadros perfectos.

El acabado cuida que el tejido quede termofijado a "derecho hilo" o sea que los cuadros queden bien regulares y con procesos de desengrase adecuados para que las emulsiones queden bien adheridas.

—¿Como se diferencian estos tejidos entre ellos y cuales son las normas que rigen para su identificación y utilización.

—Después de lo expresado anteriormente, creo que no queda lugar a dudas: Nylon o Poliéster monofilamento, o indicando el número de hilos por centímetro lineal, pero teniendo presente en cada caso concreto, el gruero del tejido que se desea, compaginado con el pasaje o área libre que determina el depósito de colorante en centímetros cúbicos por metro cuadrado. Los tipos más utilizados, son M. igual a tipos ligeros. T. tipos normales y HD. a tipos fuertes.

—¿Podría señor Sancho, aclararnos de una vez y para siempre, la tan complicada comparación número de los tejidos según sea su procedencia y que resulta muy difícil para el que se inicia en la serigrafía?

—Si dejamos de una vez y para siempre lo anacrónico de la numeración clásica que nació con la utilización de tejidos para fábrica de harinas y que aún se utilizan para dichas industrias y también para denominar los tejidos multifilamento, utilizados para la confección de moldes o pantallas para la Grabación a la Lyonesa, tenemos que ir adecuándonos a la denominación de los hilos por centímetro y el pasaje necesario para cada trabajo. Igual se ha de

solicitar para la utilización de tejidos de Acero Inoxidable, puesto que estos van determinados por la numeración que equivale a la cantidad de hilos que entran en una pulgada francesa, para tejidos metálicos 27'77 m/m, pero repito es mejor ir pidiendo cada vez más, los tejidos por el número de hilos por centímetro lineal y pasaje o área libre.

—¿Cual es su opinión sobre la Agrupación Serigráfica Española ASE/FAD, a la cual según tengo entendido, es usted miembro afiliado?

—Sin ánimo de adular, puedo asegurar que la Agrupación, está compuesto de unos compañeros, aptos, expertos, luchadores, al servicio de todos los Serigrafistas de nuestra nación, donde se puede acudir para resolver los más variados problemas que el desarrollo de la profesión les pueda ocasionar.

—¿Señor Sancho, usted que ha participado en el reciente Graphispack-74, que conclusión general, ha deducido de la experiencia de agrupar la serigrafía en un sector?

—Sencillamente, formidable.

—Tenemos entendido que su empresa, celebrará pronto las bodas de plata, ¿Es eso cierto?

—Sí el próximo año 1975. Entre varios actos que tenemos proyectados, asistiremos a la EXPOQUIMIA 75 de Barcelona del 8 al 16 de Marzo y a la Feria Internacional del Campo de Madrid, a celebrar en mayo del mismo año

—¿Ha previsto para un futuro más o menos inmediato, el montaje en nuestro país, de alguna dependencia de las firmas que representa?

—Iremos desarrollándonos conjuntamente con los industriales, para que siempre estén bien atendidos y abastecidos.

—Aparte de los tejidos especiales para serigrafía, ¿a qué otros suministros se dedica su empresa?

—Suministros industriales en general, pero principalmente los derivados de filtración y aireación. Contamos con una gran representación en dicho sector FEZ - AUSTROFELT de Viena, gran complejo dedicado exclusivamente a tejidos naturales y sintéticos para dichas aplicaciones. Además en tejidos metálicos, finos, Ratatzi & May de Alemania, nos suministra estos. Nuestra gran especialidad es en el campo de la Molinería, con son Chapas Perforadas, Metal Deployé, etc. etc.

Como habrán podido comprobar las contestaciones de don Manuel Sancho, han sido todo lo expresivas que corresponden a un hombre de fuerte personalidad, bien conocida en los ámbitos serigráficos de nuestro país.

Con este reportaje, hemos querido hacer llegar a ustedes, la opinión sobre el momento actual de la serigrafía en España, desde el punto de vista de la firma M.A.I.S.S.A. distribuidora en el mercado español, de tejidos especiales para la confección de clichés y moldes de estampación para serigrafía.

FRASQUERIA

SERIGRAFIADA

Entre las extensas y cada día más numerosas aplicaciones de la Serigrafía, quizás la «Gran Desconocida» es la impresión de frasquería. Grande, por la cantidad innumerable de productos envasados en las más diversas formas y materiales con los que se fabrican los frascos y por las cantidades masivas de algunos de los productos así comercializados como son los de limpieza, alimenticios, medicamentosos, cosméticos, etc.; y Desconocida tal vez por esta misma motivación, de tan variadas aplicaciones que todos los días vemos o consumimos, y estamos tan acostumbrados a su compañía, que nos pasa desapercibida y no nos detenemos a pensar y valorar esa parte de artesanía que toda serigrafía lleva consigo.

Quisiera hoy bocetar, aunque sea a grandes rasgos, el proceso básico para el serigrafiado de esta variada familia de cuerpos y formas, tanto sean planos como cilíndricos, ovales o cónicos, rígidos o flexibles o en sus más insospechadas formas y texturas que las originalidades de los diseñadores, maquetistas y fabricantes nos ofrecen.

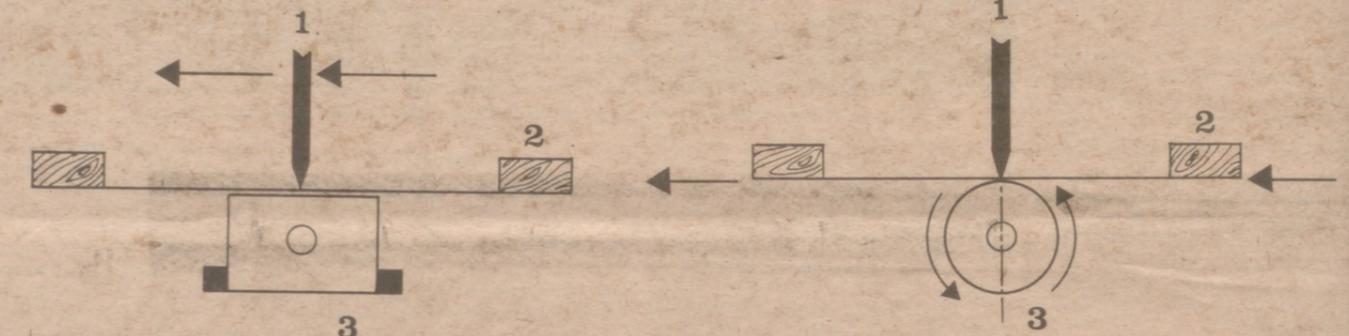
Cada una de estas formas de frascos a serigrafiar y que anteriormente señalamos divididas en cuatro grandes grupos, necesita un sistema diferente de proceso mecánico, si bien en la actualidad existen máquinas/base muy versátiles que con el acople de diferentes accesorios permiten poder trabajar sobre cualquiera de ellos, casi sin limitación.

En impresión plana, las normas genéricas son las normales usadas para papel o superficies lisas, o sea, el material o pieza a imprimir y la pantalla durante el ciclo son inmóviles, efectuándose el serigrafiado por desplazamiento del rastrillo o racleta. Ahora bien, al no poder fijar la colocación del frasco sobre la platina o mesa con los sistemas clásicos de plano, capuchinos o topes similares, se debe de confeccionar un porta objetos, lo más ajustado posible, teniendo en cuenta la importancia de la facilidad de introducción y extracción del objeto para no mermar la velocidad necesaria en un tiraje de serie tipo industrial, y la reserva necesaria en este contramolde de la botella (normalmente en la cara opuesta a imprimir) para compensar la dilatación o deformación que se produce al efectuar la inyección de aire que se precisa para endurecer las piezas de materiales flexibles, evitando el movimiento de la misma durante la impresión.

En cilíndrico, el sistema más usado en esta rama, varía ostensiblemente el proceso. El Rastrillo o racleta es fijo, deslizándose la pantalla en sentido longitudinal, arrastrando, en el más sencillo de los casos, por fricción o roce la botella haciéndola girar a unisono al estar ésta colocada entre dos puntos de sujeción, en boca y fondo,

lo permite la dureza del material. En los casos de impresiones a varios colores, el arrastre se efectúa normalmente por un piñón correspondiente al diámetro de la botella en módulo 1:1, el más usado corrientemente, un diente por cada milímetro de diámetro), que ataca contra una cremallera que se desplaza a la misma velocidad que la pantalla, teniendo un registro o Indicador, obligatoriamente, para poder asentarse siempre en la misma posición el frasco. Existen también otros sistemas en los que el arrastre se efectúa por fricción de un disco de igual diámetro de la botella, contra un pasamano metálico recubierto con ferodo o el que arrastra por simple contacto, teniendo estas máquinas un siste-

ma de posición «a cero» para el inicio de la impresión. Todos ellos tienen sus ventajas e inconvenientes, siendo determinado el uso de cada uno de estos sistemas por las características de la pieza o la tremenda influencia que tiene el profesional impresor por la experiencia con los diferentes tipos de máquinas y en la observancia de ese resultado final en el que juega la calidad con la producción y el precio, sin olvidar, claro está, los costos de útiles, tiempos de preparación de éstos y poderlo compaginar con ese imposible «pret a porte» que normalmente nos exige el cliente.



El problema que nos puede presentar el serigrafiado de frascos cónicos, normalmente proviene de la ejecución del dibujo y la composición de los textos, ya que deben ser realizados ateniéndose rigurosamente al desarrollo curvo que nos da la proyección en plano de la superficie a imprimir. Puede influenciar así mismo la correcta elección de curvatura de la guía por donde deberá deslizarse el portapantallas, que corresponderá al arco descrito, teniendo como centro el punto correspondiente al vértice de la conicidad. Si el dibujo es correcto, el arco de deslizamiento correspondiente y la pieza es colocada con sus soportes en la zona prefijada al tomar las medidas hacia el punto teórico de vértice y base de la pieza, no deben presentarse más problemas que los clásicos en cualquier pieza ci-

lindrica. El que sea cónico invertido no tiene otra variante que el cambio de posición de los soportes, teniendo en ambos casos los fabricantes de maquinaria solución para cualquier tipo de arrastre en los casos de registro de colores.

Las «petacas» o frascos de sección ovoide se trabajan como si de una pieza cilíndrica se tratara, que sería la correspondiente al diámetro del arco de la curvatura de la superficie a imprimir, delimitada esta zona por topes de recorrido y ajustada al segmento correspondiente a este arco, llevando un porta objetos similar al usado para los envases planos fijado a un balancín que oscila siempre guiado por medio de un piñón de medida correspondiente al diámetro del que

hemos concretado el segmento que justifica y que ataca a la cremallera de arrastre, colocando así siempre la situación de la impresión en el mismo punto coincidente con la pieza. (Registro normal de cilíndrico).

Podríamos seguir detallando otros tipos que son el resultado de la mezcla de varias formas geométricas como podía ser cónico-oval, cónico-cilíndrico, esférico, oval-esférico o Ahuevado, etc., piezas éstas que deben estudiarse en cada caso, localizando las zonas idóneas de impresión, y solucionando las más de las veces su impresión con pequeños trucajes, desde la curvatura de pantalla y rastrillo, hasta la doble impresión si llegara el caso.

Quizás esta «sencilla complejidad» de la impresión en cilíndrico se nos facilite si tenemos siempre presente la «regla de oro» del proceso que es la total verticalidad entre el vértice del canto afilado de la goma del rastrillo, el punto tangencial de la pantalla con el frasco y el centro absoluto del mismo.

Dentro de toda la gama de máquinas que existen en el mercado (Mecánicas, neumáticas o combinadas), se pueden encontrar manuales, semi-automáticas o totalmente automáticas, con las que se pueden obtener cadencias de producción muy variables, dependiendo muy sustancialmente de la instalación del taller, organización de intermedios, racionalización del trabajo y del operario que lo efectúa, por lo que es muy difícil de

precisar una cantidad; pero se puede calcular sobre 500/600 en máquina manual y unos 5.000/6.000 en automáticas, teniendo en cuenta que estas últimas llevan incorporados sistemas de pretratamiento para politenos o similares, carga y descarga automática, transportadora con túnel de secado, contadores, ensacadores, etc.

Independiente a esta abreviada panorámica de los sistemas de impresión de frasquería, debo hacer notar la importancia de la elección del tipo de malla y tintas, contando para ello con las particularidades del dibujo, cubiertas o relieves, velocidad de máquina, uso o no del rastrillo de cobertura o recuperador de tinta, temperatura

ambiente, grado de humedad relativa, sistema de secado (oxidación, evaporación, aire forzado, catalización, cocción, etc.), así como hacer uso siempre de las tintas propias para cada material, en sus variaciones de acabado (mates, satinadas o brillantes) procurando evitar la mezcla de diferentes marcas, aun siendo para un mismo uso. Un factor importante y a tener siempre presente es el destino que puede tener el frasco o las manipulaciones que puedan efectuar con él posteriormente al serigrafiado; pues en la mayoría de los casos los contenidos líquidos pueden atacar a la impresión debiendo, previa prueba, localizar el tipo de tinta que en según qué casos será antialcohólica, resistente a la abrasión, a los rayos solares, postbarnizados, etc.

Después de esta somera exposición del amplio campo que abarca este ramo, que encontrará escueto y poco explícito el profesional, de lo que soy consciente, ya que ha sido escrito como orientación base para el profano, sin profundizar en esos oscuros recovecos que tiene todo oficio artesanal y que deben irse iluminando a base de la constante búsqueda de soluciones, y poderle descubrir el sutil velo que difumina la importancia de este uso y priva que brille con todo el esplendor que tiene esta aplicación múltiple, inmensa, tremenda y sólo iniciada que es la

FRASQUERIA SERIGRAFIADA

Luis María BEL

La CONTABILIDAD en la SERIGRAFIA

Cierto es que se tenía la idea de tematizar sobre la contabilidad en la serigrafía; ¿pero cuál es la industria, por pequeña que ésta sea, que no tenga una idea más o menos profunda sobre la contabilidad? No es posible creer que se desconozca que todo DEBE tiene su HABER; que un ACTIVO ampara los capítulos de caja, bancos, clientes, deudores varios, pagos anticipados, inventarios, inmovilizado, etc.; que el PASIVO lleve por su parte a proveedores a corto y largo plazo, préstamos, provisiones, etc., y que la liquidez sea simplemente la diferencia entre el activo y pasivo, excluyendo, claro está, las cuentas capitalizadas, y... siguiendo más adelante que las PERDIDAS y GANANCIAS pueden subdividirse en ventas, coste de ventas, de taller, gastos de ventas, administrativos, generales, financieros, etcétera.

Por lo tanto, considerando que todo lo reseñado es de dominio de todo industrial, por pequeño que éste pueda ser, pasaremos a un apartado que por no ser menos conocido sí encierra más dificultades en su planteamiento; este apartado es el de costos.

Podría establecerse una extensa gama de procedimientos de cálculo de costos, siendo cada uno más o menos idóneo para su aplicación en una determinada industria según sean las actividades productoras de la misma.

No vamos por lo tanto a determinar un sistema de costos a aplicar dentro de la serigrafía, debido a que no

se pretende indicar un sistema para que sea aplicado con garantía absoluta, ya que incluso sistemas distintos bien estudiados y aplicados correctamente, podrían dar resultados excelentes.

No obstante, si indicáramos que los elementos principales que forman el costo de un artículo son:

- Materiales,
- Mano de obra,
- Depreciación equipo industrial y
- Gastos indirectos en conexión con la productividad.

Si bien a simple vista todos los enumerados son fáciles de comprensión, nos atrevemos a decir que entre todos ello el menos fácil o el que puede acarrear notables diferencias en los costos es el a) Materiales, que nos dedicaremos de forma más detallada. En cuanto a los otros apartados, los esbozaremos a grandes rasgos como sigue:

b) Mano de obra. — Se obtendrá de los partes de trabajo diarios, en los que se debe indicar claramente el tiempo devengado en cada orden realizada, siendo fácil considerar el coste por medio de: Costo hombre-hora + % cargas sociales × tiempo devengado.

El tiempo perdido, por permisos, enfermedad, paros por falta de energía, puede incluirse en gastos indirectos de la producción.

c) Depreciación equipo industrial. — Se conseguirá por máquina; Depreciación anual: horas trabajo anuales × horas trabajadas por pedido. El tiempo en que no se

utilice la máquina por falta de pedidos, paros, etc., se pasará igualmente a gastos indirectos de la producción.

d) Gastos en conexión con la productividad. — Estos pueden obtenerse por medio de coste-hora, basado en los gastos habidos en el taller que no tienen una relación directa con la tarea realizada; pero sí afectan al costo final del producto tales como:

- Transporte de materias adquiridas (a menos que se hayan incluido en el coste de las mismas).
- Alquileres edificios o depreciación si es propiedad de la empresa.
- Coste arrendamiento equipo industrial, si no es de propiedad.
- Patentes y marcas.
- Mantenimiento y reparación equipo industrial.
- Agua, energía eléctrica, etc.
- Seguros sobre el equipo industrial.
- Varios.

Estos gastos pueden basarse en las cifras obtenidas durante el ejercicio anterior, siendo ajustadas en más o menos según se alteren durante el curso del ejercicio corriente. Una vez obtenida la cifra, ésta puede aplicarse a base de hombre-hora o máquina-hora, según se desee.

a) Materiales. — No cabe duda que se sabe lo que son los costes de las materias utilizadas; pero es posible que algunos factores ciertamente importantes como se indica a continuación, no se les dé la importancia que realmente tienen.

El más variado de estos costes son las tintas. Nos encontramos en primer lugar con varias clases de tintas, cada una de ellas destinada a la impresión de un material distinto, o sea para materiales tan dispares como metacrilatos, metales, madera, papel, polivinilos, etc. Cada tipo de tinta lleva consigo un precio distinto según sea su uso, por lo que se ha establecido la tabla N.º I, en la que se detallan unos precios medios hipotéticos, basados en cuatro tipos distintos de tinta; considerando que los cuatro tipos escogidos tuviesen la misma área de extensión, o sea, 20 metros cuadrados por litro, así como que se emplea para hacer la impresión una tela de 80 hilos. En el supuesto de que la extensión de la tinta fuera de 30 metros cuadrados por litro, entonces la tabla N.º I se nos convertiría en la N.º 2; pero yendo aún más lejos, consideremos que el área de extensión es de 20 metros cuadrados, pero hemos cambiado por contra la tela que en lugar de 80 hilos pasa a 160, entonces no nos sirve ni la tabla N.º 1 ni la N.º 2, sino la N.º 3.

TABLA N.º 1

(Coste tinta para 1.000 unidades)

Basada en: a) Área de extensión, 20 m.²
b) Utilización tejido 80 hilos.

Área de impresión en cm. ²	Clase de tinta por Ptas. Kg.			
	200	250	400	650
10	10	12.5	20	32.5
20	20	25	40	65
30	30	37.5	60	97.5
40	40	50	80	130
50	50	62.5	100	162.5
60	60	75	120	195
70	70	87.5	140	227.5
80	80	100	160	260
90	90	112.5	180	292.5
100	100	125	200	325

TABLA N.º 2

(Coste tinta para 1.000 unidades)

Basada en: a) Área de extensión, 30 m.²
b) Utilización tejido 80 hilos.

Área de impresión en cm. ²	Clase de tinta por Ptas. Kg.			
	200	250	400	650
10	6.66	8.32	13.32	21.66
20	13.32	16.65	26.64	43.33
30	19.99	25	39.98	65
40	26.65	33.33	53.33	86.66
50	33.33	41.66	66.66	108.33
60	39.99	50	80	130
70	46.66	58.33	93.33	151.66
80	53.33	66.66	106.66	173.33
90	59.99	75	120	195
100	66.66	83.33	133.33	216.66

TABLA N.º 3

(Coste tinta para 1.000 unidades)

Basada en: a) Área de extensión, 20 m.²
b) Utilización tejido 160 hilos.

Área de impresión en cm.	Clase de tinta por Ptas. Kg.			
	200	250	400	650
10	5	6.25	10	16.25
20	10	12.50	20	32.50
30	15	18.75	30	48.75
40	20	25	40	65
50	25	31.25	50	81.25
60	30	37.50	60	97.50
70	35	43.75	70	113.75
80	40	50	80	130
90	45	56.25	90	146.25
100	50	62.50	100	162.50

Con estas simples variaciones podemos apreciar que para el cálculo de las tintas debe tenerse presente:

- Extensión en metros cuadrados por litro.
- Precio medio por kilo.
- Hilos por cada tipo de tela.

Con este breve escrito no se ha pretendido profundizar sobre los costos; pero sí dar una idea de las muchas variantes que deben tenerse en cuenta.

Otros costos que no deben olvidarse son los comerciales, los cuales pueden variar con sólo considerar que:

- El cliente liquida a 30, 60 ó 90 días.
- El objeto a imprimir lo facilita el cliente o debe adquirirse.
- La cuantía a imprimir sea muy considerable y la impresión fácil y a una sola tinta. En este caso los descuentos a obtener del proveedor del material puede fácilmente absorber los costos de producción.

Resumiendo, los costos no ofrecen ningún problema en su cálculo, pero sí requieren mucha atención en el desarrollo de los mismos.

G. BERENGUER

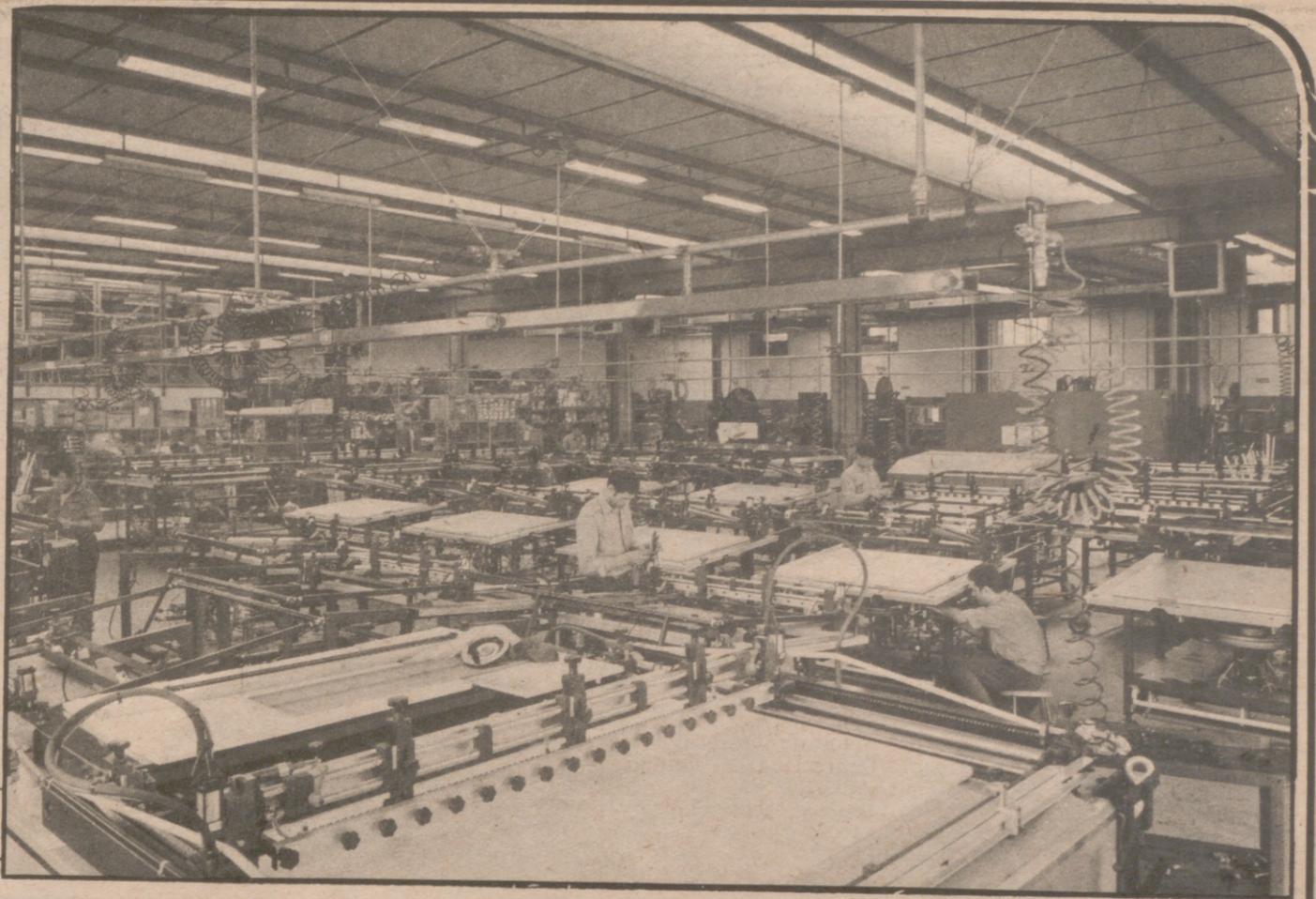
Emilio Roca, 32
Tels. 349 15 76-252 08 80
BARCELONA-16

ARTES
GRÁFICAS
serigrafía
ISFA

ALFONSO CUFFI

Gerente de «Argon España S.A.»

Vista parcial de uno de los talleres donde se efectúa el montaje de las máquinas semiautomáticas.



PARTIDARIO de la CREACION de un CERTAMEN EXCLUSIVAMENTE SERIGRAFICO

Hasta hace unos años, la firma THE ARGON SERVICE LTD. de MILAN había estado representada en nuestro país. Pero comprendiendo el gigantesco avance industrial que se producía en España, y conscientes de sus responsabilidades con los clientes, decidieron constituir su propia sociedad filial.

Nos trasladamos al domicilio social de ARGON ESPAÑA, S.A., sito en la calle ROBRENO, 64-66 de BARCELONA (14), donde nos atiende don Alfonso Cuffi, Administrador-Gerente de la firma, con el que mantenemos el siguiente diálogo:

—¿Desde cuándo sus relaciones con THE ARGON SERVICE LTD.?

—Mis relaciones personales con dicha firma sobrepasan los seis años, si bien los primeros contactos dieron lugar a una relación en calidad de representación.

—¿Hace tres años, teniendo en cuenta la positiva evolución de la serigrafía en España, decidimos constituir la filial que es hoy ARGON ESPAÑA S.A.?

—¿Cuál considera usted que ha sido la mejor época de la firma THE ARGON SERVICE LTD. en su larga y proyectada existencia?

—Hasta la fecha, ARGON siempre ha tenido buenas épocas en nuestro mercado, y todo hace prever que continuará siendo así en el futuro.

—Expónganos, señor Cuffi, el nacimiento y futuro desarrollo de la firma THE ARGON SERVICE LTD.

—El nacimiento de ARGON se remonta al año 1951 en que fue fundada por el ingeniero don Enea Colapinto, pionero y tenaz impulsor de la serigrafía, ya que preveía en un futuro —más o menos inmediato— la importante trascendencia de esta tecnología de impresión en determinados campos de la industria.

—Como programa de divulgación se publica lo que sería la primera edición y única publicada en italiano, obra denominada «ELEMENTI DI SERIGRAFIA», cuyo carácter didáctico tuvo una acogida tal que obligó a efectuar posteriormente tres ediciones más. De la primera se entregaron gratuitamente 1.000 ejemplares.

—En 1957, ARGON construyó su primera máquina semi-automática, y al año siguiente comenzó la fabricación propia de tintas.

—En 1962, desarrollaba simultáneamente sus primeras máquinas serigráficas destinadas al uso en la serigrafía de «circuitos electrónicos impresos», y las «tintas especiales» que esta industria requiere.

—A partir de 1965, su desarrollo es continuado y en el 68, con motivo de la S.P.E.C. 68 de LONDRES, en las revistas técnicas se la reseña como «la mayor productora europea de máquinas de serigrafía y afines». En la actualidad, sus antiguos talleres y dependencias de MILAN se han transformado en su sede central comercial, laboratorio de pantallas y una completa exposición permanente de maquinaria en funcionamiento, que es mostrada a los visitantes que, de todo el mundo, acuden, bien simplemente para conocer los productos ARGON o para asistir a los periódicos cursos que sobre «temática serigráfica» se desarrollan.

—Hoy THE ARGON SERVICE LTD posee su complejo industrial en OSPEDALETTO, y en el mismo están ubicadas la FACTORIA DE FABRICACION DE MAQUINARIA, LA FABRICA DE PINTURAS Y AFINES y una modernísima mini-fábrica de CIRCUITOS IMPRESOS. Precisamente en esta última, tanto los industriales ya especializados, sus técnicos y también estudiantes de electrónica, pueden conocer a fondo las particularidades de los procesos a seguir para obtener óptimos resultados.

—Por lo tanto, si ésta ha sido hasta el presente la trayectoria de ARGON, que puede calificarse de haber constituido un boom internacional dentro del campo de la tecnología serigráfica, teniendo en cuenta el programa continuado de investigaciones que desarrolla para permanecer en vanguardia de esta tecnología, podemos considerar que su porvenir está asegurado.

—¿Nos sabe decir los diferentes productos que fabrica su firma?

—Responder a esta pregunta exigiría mucho tiempo y probablemente no podría darse una relación completa en este reportaje.

—No obstante, puedo decirle en síntesis, que abarca desde la máquina y accesorio más simples, hasta la instalación más automatizada para grandes producciones, incluyendo toda la gama de productos necesarios para dichos equipos.

—¿Cuántas oficinas propias disponen en Europa?

—Aparte de la Central de MILAN y diversas delegaciones en ITALIA, como ARGON y «asociadas europeas» existen en ALEMANIA OCCIDENTAL, FRANCIA y ESPAÑA. En calidad de REPRESENTANTES los hay prácticamente en todas las naciones europeas industrializadas.

—He de hacer especial mención, como significativo detalle, que THE ARGON SERVICE LTD., a través de su presidente, don FABIO COLAPINTO, es el único extranjero que como asesor forma parte del organismo oficial creado por la URSS para fomentar el desarrollo de la serigrafía en dicho país.

—¿Y en qué otros continentes?

—Tiene REPRESENTANTES en todos los continentes. Como detalle diré que en E.E.U.U. son varios los distribuidores. En cambio en CANADA está asociada a una distribuidora.

—Una virtud de THE ARGON SERVICE LTD., considero es la de saberse adaptar a la idiosincrasia de cada país.

—Por la antedicha «cualidad» es posible sus actividades en países de costumbres y culturas

tan dispares, de los que, a título de ejemplo, citaremos a ARGENTINA, BRASIL y PANAMA, de Hispanoamérica; ISRAEL, en Oriente Medio; JOHANNESBURGO, en Africa; NUEVA ZELANDA, en el Pacífico Sur, y las avanzadillas de China, que son SINGAPORE y HON KONG, sin olvidar en el futuro fabuloso mercado asiático, lo que ya es una realidad actual el representativo y super industrializado JAPON.

—Volviendo a los productos, señor Cuffi. ¿Cuál, entre todos los que ustedes distribuyen, ha tenido mayor aceptación en el mercado español? ¿Por qué?

—Para responder a esta pregunta nos hemos de basar en los coeficientes de incremento de las ventas para cada producto.

—En estos momentos, nuestros coeficientes aún no son lo suficientemente indicativos para sacar conclusiones, pues ARGON ESPAÑA S.A. aún no llega al lustro de actuación en el mercado español.

—¿Cree usted que el proceso de la serigrafía en España, sigue durante el presente año 1974 la extraordinaria curva de ascenso que nos demostró en 1973?

—Sí, teniendo en cuenta la crítica coyuntura

artística, textiles, etcétera.

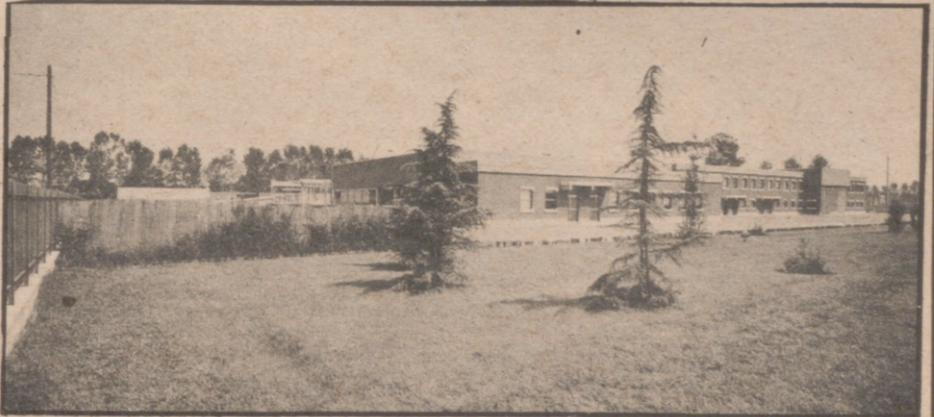
—Entre sus fabricados, como es sabido, hay máquinas para la impresión de circuitos impresos. Hoy, que bien podríamos decir, estamos viviendo la época de la electrónica, ¿podría facilitarnos una explicación de la serigrafía aplicada a estos elementos?

—No es posible una respuesta breve y a la vez objetiva para dar una idea real de lo que es esta especialidad. Es quizá la más compleja aplicación de la serigrafía, pues requiere altos conocimientos, no sólo serigráficos sino también de química y naturalmente de electrónica...

—¿Cuál es su opinión sobre la Agrupación Serigráfica Española ASE-FAD?

—Es de elogiar la labor que esta Agrupación ha conseguido desarrollar en tan poco tiempo, disponiendo de limitados medios y teniendo en cuenta el poco espíritu asociativo peculiar del carácter español.

—Por ello, permítame aprovechar esta oportunidad para pedir a todos «los que vivimos la serigrafía», que presten su colaboración a cuantos se esfuerzan desinteresadamente en fomentar el conocimiento y desarrollo de la serigrafía en nuestro país.



Panorámica de las instalaciones fabriles de The Argon Service LTD en Ospedaletto (Italia)

económica que estamos atravesando.

—Siempre hemos visto la presencia de su firma en ferias internacionales y con especial atención en las monográficas; pero ¿no cree usted que esta proliferación, además de paralizar el avance técnico, puede cansar al visitante serigráfico al no encontrar esa constante novedad?

—Sin lugar a dudas, sería mejor, tanto para clientes como proveedores, que los certámenes fueran siempre monográficos y espaciados. Con ello, los primeros tendrían tiempo de poner en práctica las nuevas técnicas y los fabricantes en investigarlas a fondo, permitiendo a ambos una amortización más rentable de sus respectivas inversiones, lo cual sería un buen estímulo.

—Expónganos, basándose en la experiencia del último sector de serigrafía en Graphispack 74, si sería interesante o no, la creación en nuestro país de un certamen internacional, «exclusivamente serigráfico» e indíquenos con qué periodicidad cree usted debería celebrarse.

—Sin dudar, lo considero interesante, siempre que sea de dichas características y en intervalo de cuatro años.

—Según tenemos entendido, ustedes han cuidado mucho de la aplicación de la serigrafía como complemento en muchas importantes industrias. ¿En cuáles de ellas se considera se ha identificado mejor la serigrafía?

—Sabemos que es de creencia general, que ARGON está especializada en la aplicación de la serigrafía como coadyuvante en el desarrollo de determinadas técnicas industriales. Pero esto no es cierto, puesto que estamos también colaborando intensamente en otras especialidades tales como artes gráficas, embalaje, serigrafía

—¿Ha previsto su firma para un futuro más o menos próximo, el montaje de alguna factoría en nuestro país?

—Para ARGON es un poco prematura dar una respuesta concreta a este tema.

—Es una ilusión que podría convertirse en objetivo más o menos cercano, si logramos nuestros propósitos de carácter más inmediato con respecto al mercado español.

—¿Podría adelantarnos, aunque suponemos será «secreto profesional», las novedades que presentará THE ARGON SERVICE LTD. en FESPA 75 a celebrar en MILAN?

—Lamento mucho no poder informar al respecto, pues nuestra casa matriz aún no las ha dado a conocer.

—Y para finalizar, señor Cuffi, la red comercial y la distribución de sus productos para España, ¿cómo está planificada?

—Los resultados obtenidos hasta el momento nos han marcado la ineludible necesidad de montar Delegación en Madrid.

—Creemos que la importancia de la serigrafía en Madrid y Barcelona con sus respectivas zonas de influencia son tales, que nos han de servir de base para extendernos por el resto de nuestro país a través de otras delegaciones, distribuidores o agentes de ventas.

Nos despedimos de don Alfonso Cuffi, no sin antes mostrarnos algunas de las novedades que su firma presenta en España, las cuales le garantizamos que siguen con esa técnica y bien saber, que nos enseñó el malogrado, recordado y siempre querido, ING. ENEA COLAPINTO. Barcelona, agosto de 1974.

J.G.S.



Laboratorio móvil con el cual The Argon Service LTD. hace demostraciones «in situ» de sus productos. Los núcleos de Serigrafía más importantes de España fueron por tres veces visitados haciendo demostraciones y realizando asesoramientos.



Diseñando un circuito con elementos autoadhesivos normalizados TRANS-PAK.

Estos diseños se realizan generalmente sobre film de poliéster—debido a su estabilidad dimensional—en el cual se ha impreso una cuadrícula del tamaño doble a la utilizada en las distancias entre perforaciones de los "circuitos impresos". La reducción fotográfica mejora los detalles y definición.

TAMBIÉN EN... ELECTRÓNICA

PROLEGOMENOS

¡Sí, también en electrónica... Pero en esta rama industrial, la «versátil serigrafía» ha tenido que «tecnificarse» hasta límites insospechados, no ya sólo del profano sino incluso del profesional que practica este variopinto sistema de impresión, artesanalmente o como una rama más de las «artes gráficas».

¿Qué es lo que ha motivado que, al intervenir en la manufactura de «circuitos impresos», deba cimentar sus avances más científicamente? Es la propia problemática de esta manufactura (plena de complejidades tecnológicas) tanto en lo que concierne a la faceta que interviene la serigrafía, como en el momento de hacer uso de la mecánica, química, galvanoplastia, termotécnica y, naturalmente, los correspondientes controles de fabricación... en que lógicamente, a los ensayos físico-químicos, se añaden los de comportamiento electrónico.

Como afirmación de lo antedicho, debemos tener en cuenta que la fabricación de «circuitos impresos», que en un principio podía y lo había sido caprichosa, hoy ya se ve «controlada» por normas de uso internacional establecidas por entidades tan importantes como: DIN, NEMA, SAE, ASTM, y otras de particulares peculiaridades, que son además exigidas por colosos de la industria electrónica y por los servicios de ingeniería de los ejércitos.

EL PASADO

La técnica del «circuito impreso» se conoce desde hace un centenar de años y su nombre —que precisamente no es el más adecuado en la actualidad— procede de la forma que inicialmente se obtenía, o sea, imprimiendo por medios convencionales con tintas conductoras, determinados soportes aislantes.

Parece ser que el «circuito impreso» tal como hoy se concibe, fue idea del Dr. Pablo Eisler, cuando trabajaba para la firma inglesa «Henderson y Spaulding» en los años 40, ya que con anterioridad, desde muchos años antes, sus fundamentos los expuso sin éxito a diversas industrias de electrónica. Quizá el nacimiento también de los plásticos estratificados con lámina sutil de cobre electrolítico a una o dos caras y la fuerte demanda de artificios guerreros electrificados, fuese el espaldarazo para que se fijasen en esta nueva forma de hacer «circuitos impresos», que tan en vano había propugnado Eisler.

Finalizado el conflicto bélico, pero no la guerra fría, la electrónica es fundamental en todo ingenio bélico, culminando con los compactos y complejos instrumentos de los satélites artificiales y más tarde de las astronaves...

Afortunadamente, estos avances conseguidos sólo gracias a que para fines bélicos no se escatiman esfuerzos ni se discuten presupuestos, pasaron a engrosar el acervo de conocimientos tecnológicos de la industria particular y que rápidamente los introdujo desde en la más compleja máquina calculadora, pasando por infinitos usos más o menos tecnológicos, llegando hasta el público en general en forma de una gran variedad de electrodomésticos. Así es como el «circuito impreso» hoy lo encontramos en cualquier aparato que «hurguemos sus entrañas» bajo nuestra curiosidad.

En los años inmediatos que siguieron al invento de Eisler, hubo criterios dispares en cuál podía ser la mejor forma de realizar las «reservas antiácidas», que al «morder químicamente» el cobre no protegido darían la estructura final del «circuito impreso» y fueron como medios de «impresión» el OFFSET y el FOTOMECANICO. La SERIGRAFIA comenzó a usarse por los norteamericanos con gran éxito para la producción masiva de «circuitos civiles», reservando para los «profesionales» y de precisión el método FOTORESISTIVO.

En nuestro país, con más entusiasmo que medios informativos disponibles, también se comenzó la fabricación de circuitos impresos, adaptando con ingenio máquinas serigráficas destinadas a otros usos y siguiendo la tónica del FOTORESISTIVO para prototipos, reducidas series y cuando la precisión requería este método aún.

Fue en el año 1962 y como final del «cursillo sobre electrónica» que se desarrolló bajo los auspicios de PHILIPS, en la ESCUELA DE INGENIEROS de la Universidad Industrial de Barcelona, que la Asociación de Maestros Industriales me solicitó le hablase sobre la «temática de los circuitos impresos». Creo que fue ésta la primera vez que en España, profesionales de la naciente electrónica, recibían una obiativa información so-

bre los avances que los «circuitos impresos» habían permitido y cómo la TÉCNICA SERIGRAFICA era la motora de aquel progreso... El revolucionario motor SERVALCO cuya fotografía adjunfamos fue precisamente una de las novedades presentada.

INICIOS DEL PRESENTE

En el año 1968 la serigrafía había adquirido suficiente madurez tecnológica para que algunos constructores de máquinas, europeos, hubiesen decidido lanzar al mercado «tipos especiales» que permitían impresiones de hasta media décima de tolerancia... pudiendo así «serigrafar circuitos profesionales» y los entonces aún tan discutidos «microcircuitos».

No menos de OCHO variables son estudiadas metódicamente para «conseguir que la serigrafía absorba hasta el 80 ó 90 por cien de la producción de toda clase de «circuitos impresos».

En líneas generales estas variables son:
1. Máquina usada.—2. Tipo de pantalla.—3. Forma y dureza de las rasquetas.—4. Tipos de tintas.—5. Soportes o substratos.—6. Forma de impresión (negativa, positiva, etc.)—7. Tratamientos post-impresión (incisión química, aportación galvánica, soldadura, etc.)—8. Acabados finales.

Para dar a conocer estas nuevas máquinas y toda la nueva problemática planteada a la «serigrafía de circuitos impresos», en el salón de actos de la ASOCIACION DE PLASTICOS de Barcelona, convocamos una reunión a la que asistieron —casi en su totalidad— todos los industriales fabricantes de los mismos y además numerosos especialistas y técnicos de electrónica, pertenecientes a toda la escala de industrias que existían en nuestro país.

Si en aquel entonces, sólo una firma nacional poseía una «máquina especial» de serigrafar circuitos impresos y en cambio hoy son casi todas las que las poseen, obvio es afirmar que tras aquella conferencia que se dio con el lema NUEVAS TÉCNICAS SERIGRAFICAS PARA LA OBTENCION DE CIRCUITOS IMPRESOS DE ALTA PRECISION, la SERIGRAFIA seria técnica básica para el acusado avance de la manufactura de «circuitos impresos» en España; que no sólo abasteció el mercado nacional sino que consiguió fabricar para la exportación cada vez en mayor escala.

Poco antes de finalizar el año, la SERIGRAFIA recibiría un nuevo incremento dentro de los «circuitos impresos». En noviembre se celebraba la feria ELECTRONICA 68 en la ciudad alemana de Munich y los directivos organizadores tuvieron la feliz idea de montar, en un pabellón, una instalación donde el visitante podía ver el proceso íntegro de cómo se fabricaban los «circuitos impresos» e incluso sus aplicaciones finales.

Esta exhibición que denominaron PRODUKTIONPRAXIS me pareció tan interesante, tanto en sentido general como por el destacado papel que representaba LA SERIGRAFIA, que hice un resumen de la misma publicado por la revista PINTURA Y ACABADOS en su número 50 de aquel mismo año.

EL PRESENTE DINAMICO DE LA SERIGRAFIA

«En presente» podemos definir «el dinámico desarrollo de la serigrafía», dentro de la problemática de la manufactura de «circuitos impresos»; si bien su progreso hay que analizarlo desde todas sus facetas tecnológicas, en esta concreta aplicación.

Como la temática a desarrollar es amplísima y se sale del propósito de esta participación, resumiremos en la trilogía de MAQUINAS, PANTALLAS Y PRODUCTOS, y aun esto con carácter muy breve.

MAQUINAS. — La máquina serigráfica para «circuitos impresos», nada tiene que envidiar en precisión de movimientos y en medios de control de los tiempos de los mismos; ya que pueden temporizarse sin escalonamientos desde un máximo a un mínimo.

El movimiento del carro porta-rasquetas es rectilíneo, y no paraboloide como sucede en las máquinas de movimiento a palancas.

La mesa es de tipo pesado y con movimientos coordenados y radiales que pueden controlarse para hacer un registro micrométrico, gracias al concurso de unos comparadores.

La rigidez de su estructura y un sistema de aspiración por ranuras, permite la adaptación de utillajes, tanto para la fijación de agujas de cen-

traje de las placas a serigrafar, como de los expulsores automáticos.

PANTALLAS.—Son de bastidores más rígidos

que los normales de la serigrafía común, para poder tensar en ellos tejidos de muy poca deformación por cambios ambientales. En caso de muy alta precisión se controla el punto último de tensión, mediante un lector electrónico que con su «palpador» puede indicar las zonas críticas.

Es usual en la serigrafía de «circuitos impresos» y «microcircuitos» donde las tolerancias de medidas entre «pistas» y entre zonas extremas han de ser mínimas, utilizar para la confección de las matrices de estas pantallas los métodos indirectos, por ser éstos los que permiten una más fiel reproducción de los clichés o diapositivas, así como la supresión de los dientes de sierra.

PRODUCTOS.—Como que para la fabricación de pantallas se usan los mismos que para la serigrafía normal, nos limitaremos a las tintas.

Esencialmente están catalogadas en SEIS grandes grupos, que a la vez se subdividen para poderlas clasificar por sus particulares propiedades frente a problemas específicos.

Respetando la costumbre generalizada en la fabricación de los «circuitos impresos», usaremos la misma denominación que los anglosajones.

1. ETCHING RESIST.

Comprende todas aquellas tintas que sirven para serigrafar reservas antiácidas, de manera que las zonas protegidas por ellas, no sufren la reducción del cobre por el líquido de incisión con que se rocían en las máquinas de grabado.

En términos generales se distinguen principalmente, las que para retiradas después del grabado precisan de un solvente, las que en vez del solvente pueden diluirse en un medio ligeramente alcalino, las que requieren un secado previo a la incisión o las que resisten los líquidos ácidos inmediatamente de realizada la impresión, o sea, aun estando húmedas.

Otras características pueden ser la alta definición por ejemplo, o bien determinadas clases que pueden dejarse en el circuito después de grabado; porque actúan de protección y no impiden la soldadura de los componentes aun sin retirarla.

2. PLATING RESIST.

En este grupo figuran una de las series de tintas de más compromiso dentro de la manufactura de «circuitos impresos». Deben resistir, sin alterarse lo más mínimo, todas las secuencias a seguir en el baño de «deposición galvánica» y a los propios componentes de los baños que pueden ser indistintamente fuertemente ácidos o alcalinos.

Desde el punto de vista de impresión, como ésta se realiza generalmente «en negativo», deben cubrir con regularidad amplias zonas y en éstas no formarse burbujas de aire que serían «picaduras» por donde entrase el producto del baño.

Tampoco han de formar dientes de sierra y aun menos «meniscos», ya que estos últimos producirían una «deposición galvánica irregular más ancha en su final», que no en la zona de anclaje con el cobre y podría perjudicar subsiguientes procesos.

3. SOLDER RESIST.

Las «solder resist» son tintas de endurecimiento térmico, catalítico o catalítico-térmico, ya que su función es, además de proteger las pistas y aumentar el aislamiento entre ellas, resistir la alta temperatura de una aleación de estaño-plomo en estado de fusión.

El uso de este tipo de tintas —que se suministran de un solo componente, o de dos en que uno de ellos es el catalizador— supone un notable ahorro de aleación de estaño-plomo, al actuar sólo en las «zonas no reservadas» cuando se efectúa la soldadura automatizada de los componentes previamente colocados en el panel del «circuito impreso».

A la vez el ahorro de «estaño-plomo» significa un notable aligeramiento del peso del «montaje acabado».

4. OVERLAY'S.

Las tintas que actúan como barnices de protección para fines de acabado o con determinados fines protectivos, como es en el caso de los «circuitos flexibles» que, antes de existir los OVERLAY'S, precisaban ser protegidos con un recubrimiento «autoadhesivo».

5. CODIFING.

Como la palabra traducida significa, estas tintas se usan para la codificación y también impresión de la posición de los componentes y sus valores, para facilitar su localización en caso de averías.

Pueden usarse tintas de un solo componente cuando esta codificación no es de gran compromiso.

Cuando la codificación debe resistir disolventes, e incluso el baño de soldadura conjuntamente con la «mascarilla» de «solder resist», se

hace preciso recurrir a las tintas de dopantes, siendo uno de ellos el agente catódico. Una vez endurecidas son prácticamente inatacables por los más fuertes solventes.

6. FOR MICROCIRCUITS.

Estas tintas presentan unas destacables particularidades, ya que el vehículo resinoso sólo por función permitir una dispersión metálica para ser serigrafada.

Evaporado el disolvente, quedan «condensados» que actúan como tales si el metal «impreso» es buen conductor de la electricidad; pero con fines de «imprimir resistencias», que que lleve la tinta puede ser de «muy baja conductividad».

En otros casos el metal no va ligado a materia resinosa, sino a una base vítrea mediante el calor. Para estos fines se usan tratamientos de cerámica o vidrio que resisten las temperaturas de fusión de compuestos vitreos.

Como que se utilizan —según los metales preciosos como por ejemplo, oro, plata, rodio, iridio, rutenio, paladio, etc.— porcentajes en el ligante alcanzan proporciones del 15 al 25%. Estas tintas son de elevado precio, y cuando se serigrafan «microcircuitos» se sofistican con meticulosidad y recogiendo sobranes, como el joyero recoge las limaduras de las joyas que elabora.

LA SERIGRAFIA Y SU PARALELO CON DETERMINANTES

En la fabricación de «circuitos impresos» más de la serigrafía concurren otros determinantes tecnológicos, como son los materiales de perforación y maquinado, la incisión en los baños galvanicos, la soldadura y otros recursos e imponderables que en modo alguno se dejan de tener en cuenta para un óptimo resultado de esta manufactura.

Para determinar la importancia de cada uno de ellos y la mejor coordinación entre «determinantes» se organizó en el mes de mayo del año 1972 una CENA COLOQUIO con el lema LA PRACTICA EN LA FABRICACION DE CIRCUITOS IMPRESOS, encargando a especialistas, de cada una de las especies mencionadas, el desarrollo de las ponencias de mantenimiento de «coloquios» con señores interesados a dicha «cena-coloquio» que desearán aclaraciones sobre lo expuesto.

EL FUTURO

El desarrollo pujante de todos los campos de la ciencia y de la tecnología, ha sido en las últimas décadas de progresión constante escalonamientos. Por tal circunstancia podemos afirmar que el «puente al futuro» lo estamos construyendo ya en el presente con nuestro hacer cotidiano, con nuestro entusiasmo y labor, cada día más perfecta que la del anterior.

Pero en este prepotente desarrollo en el campo de la técnica, podemos fallar si no sabemos estar a la altura.

Si el deportista profesional, para tener los músculos siempre a punto de conseguir el «reflejo condicionado», gracias al entrenamiento atlético constante lo consigue, nosotros que también nosotros, individual o colectivamente, debemos realizar un continuo esfuerzo y estudiar y más estudiar, sin cesar para llegar al objetivo propuesto y compartido —sin egoísmos que priven— lo conseguimos cada etapa.

En la fabricación de «circuitos impresos» programadoras ya automatizan el perfeccionamiento de los tiempos exactos de cada uno de los baños galvanicos.

El diseño de los clichés que servirán para imprimir las pantallas, se realiza mediante luz, que trazan las pistas y codificaciones de manera totalmente automatizada.

El LASER, esta tan reciente conquista científica, con su potente haz de luz corta y máquina los substratos de cerámica y vidrio de los «microcircuitos» y también perforaciones y micro-soldaduras en ellos.

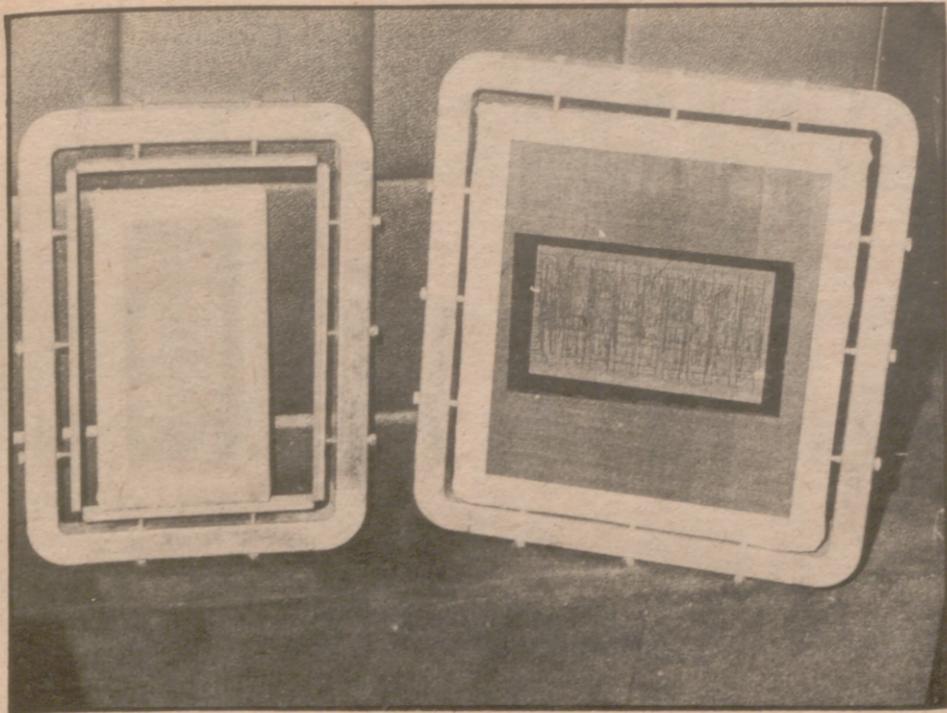
LA SERIGRAFIA. ¿Seguirá también en el presente progreso?

Así es de esperar, dado que las máquinas de alta precisión son un hecho al incorporar un medio impulsor de los mecanismos de «oleo-hidráulico», suprimiendo al aire como medio de transmisión de las propiedades elásticas y, por lo tanto, «respuestas» mecánicas inmediatas.

Los inconvenientes de los clichés indirectos muy precisos en cuanto a definición, pero demasiado duraderos, es de esperar que lleguen a substituirse por las emulsiones DIAZO o aún mejor con las HI-FI-GEL de altísima definición y ausencia total de dientes de sierra.

El desafío está ante nosotros y los profesionales en serigrafía deberán aceptar el reto. Esperemos que el título de esta ponencia para demostrar que también en el campo de la electrónica LA SERIGRAFIA SE HA PRESENTE cuando se hagan nuevas aportaciones que puedan ser bajo los auspicios de la entidad, mostrada cuajada de novedades... Barcelona, agosto de 1974.

Angel TOBES



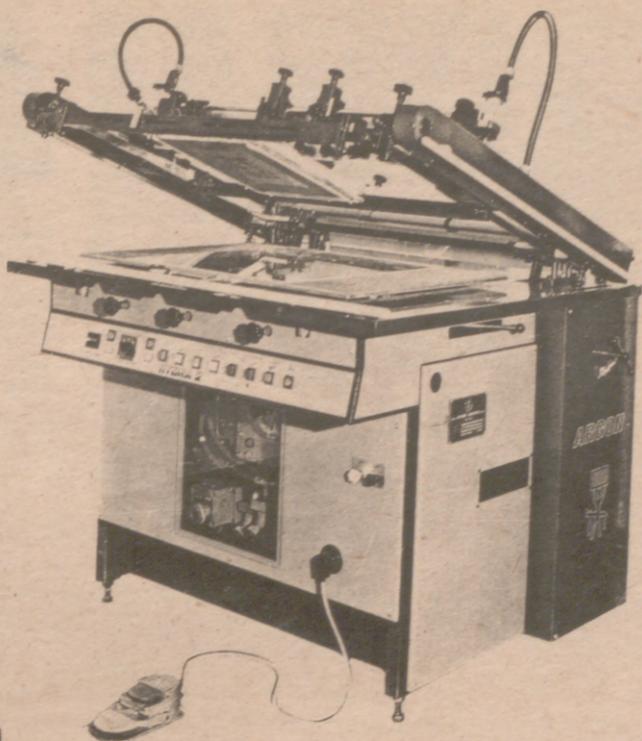
A la izquierda marco especial para preparar pantallas con tejido de acero inoxidable, sin necesidad de engrapar ni encolar.

En su interior se ve una pantalla normal con el tejido encolado.

A la derecha la pantalla acabada con un matiz de circuito "profesional" realizada por método indirecto.

Cortesía ARGON ESPAÑA, S. A.

THICK FILM CIRCUITS



Máquina de funcionamiento electro-óleo-hidráulica para la impresión de "circuitos" de muy alta precisión. Cortesía ARGON ESPAÑA, S. A.

Tres microcircuitos fotografiados a escala natural. El substrato es de cerámica.

EPSSA-1974

PIONERA en la formación serigráfica

Una de las firmas más veteranas, por no decir la que más, dedicada plenamente a la distribución de productos serigráficos, algunos fabricados por ella misma, otros importados, y que además ha llevado sobre sí, el no muy agradable peso de haber sido una auténtica escuela profesional para aquellos que demostraron interés en conocer la serigrafía.

Nos trasladamos a su domicilio de la Avda. Vilanova, núm. 5 de Barcelona, donde radican sus oficinas e instalaciones. Un dato curioso es que esta firma en todo su largo historial no se ha movido del mismo domicilio de donde fue fundada.

Nos recibe Don Salustio Ferrer Anglada, propietario y fundador, al cual le formulamos las siguientes preguntas:

—¿En qué fecha fundó esta firma?

—A mi regreso de Alemania en 1950, después de un largo período de capacitación técnica en serigrafía, fue cuando fundé Epsa.

¿Es EPSSA o es EPPSA?

—En un principio nuestro anagrama era EPSSA, que correspondía a Etiquetados Permanentes S.F.A., pero pronto nos dimos cuenta que este nombre se presentaba a confusiones, pues había quienes interpretaban que nos dedicábamos a la impresión; por eso cambiamos a nuestro actual nombre, añadiéndole una ese al anagrama.

¿Qué es EPSSA/74?

—Epsa-74, es la iniciación de una nueva política en nuestra firma, que esperamos le conferirá la proyección que la coyuntura actual de nuestro mercado necesita, pues el serigrafo español ha llegado ya a una cierta madurez y por lo tanto necesita, cada vez más, estar abastecido de la mayor cantidad de modernos elementos y productos existentes en el mercado mundial. Precisa también de proveedores que además, estén en condiciones de prestarle un eficaz servicio técnico y Epsa les podrá proporcionar todo eso y más.

¿A su juicio cuál considera que es el momento actual de la serigrafía en España?

—Como he dicho antes y en muchas otras repetidas ocasiones, la serigrafía en nuestro país ha sufrido un proceso evolutivo en constante aceleración que ha sorprendido a propios y extraños.

Creo que el momento actual debería ser para nuestro serigrafo, el de querer adquirir la máxima experiencia técnica, pues la artística y comercial afortunadamente ya las poseen.

¿Podría hacernos un pequeño resumen de las marcas de los productos que ustedes fabrican y distribuyen?

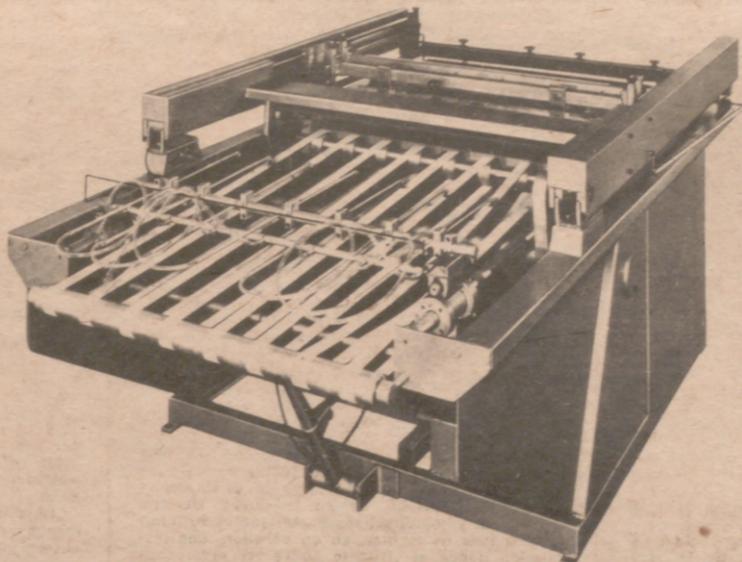
En máquina: Minifás - Seripress - Sericoll - Poliroll - Interpress - Epsaprint - Economy - Triumph - Cylinderpress - Parallel - Handsiebdruckmaschine - Micropress - Unipress - Compress - Op-Nastro - Op-170 - Teile-drucker - Microprinter - Vitessa - Flex - Vitessa - Universal - Mini-press - CC-320 - Polirol - Combirakel.

Con un total de más de 100 modelos distintos entre manuales, semiautomáticas y totalmente automáticas de origen alemán, español, inglés e italiano.

En secadores: A bandejas - secadores túnel - automáticos - verticales - Epsaprint - Extender - Muller Ganestahl - Fas MV 20 Air Dryer, etc.)

En tintas: Hasta ahora las BALDY fabricadas en España por nosotros y de reciente incorporación las NAZ-DAR de origen norteamericano y famosas por sus especialidades de aplicación.

En fotoserigrafía: Chromaline Producto con su insuperable Fil-Fluid Process de EE.UU. Toda la gama de emulsiones de proceso directo. Epsafilm. Presas neumáticas - Insoladoras - Bancos de revelado y de procesado - Copiadores-ampliadores - Cámaras fotográficas - Repetidoras - Integradores de luz-Ar-



macios de secado de pantallas - Aparatos y equipos neumáticos de tensado - Aparatos para el recuperado de pantallas de alta presión, etc. etc. tanto de origen español, como alemán, norteamericano, inglés e italiano.

En telas: Tejidos de nylon - polyester mono y multifilar, acero inox. de procedencia suiza, italiana y francesa.

En productos auxiliares: Lavapantallas - Antiestáticos - Recuperadores - Retardantes - Adhesivos - Guillotinas - Troqueladoras - Cizallas - Hendidoras - Perforadoras, etc. de diferentes procedencias.

¿Por qué Sr. Ferrer, siendo usted fabricante de tintas y maquinaria, no vemos la presencia de su firma en las ferias internacionales, fuera de nuestro país?

—Nuestra línea de fabricación es de producción relativamente limitada y hemos de hacer verdaderos esfuerzos para atender las demandas del mercado interior y las de exportación que tenemos sin necesidad de participar en

juicio el sector serigráfico recientemente celebrado dentro del marco de Graphispack/74?

—Ha sido una muy importante experiencia tanto para las empresas proveedoras como para los propios serigrafos, pero muy especialmente para las firmas extranjeras que han quedado sorprendidas del potencial del mercado serigráfico de nuestro país. Este sector ha tenido la virtud de elevar la opinión internacional de la serigrafía en España y a los españoles les ha demostrado que no es imprescindible desplazarse a cientos de kilómetros de su residencia habitual para ver una concentración de productos. Creo sinceramente que la repetición de un nuevo sector en un plazo no mayor de dos años dará, aún, muchas más sorpresas agradables para todos.

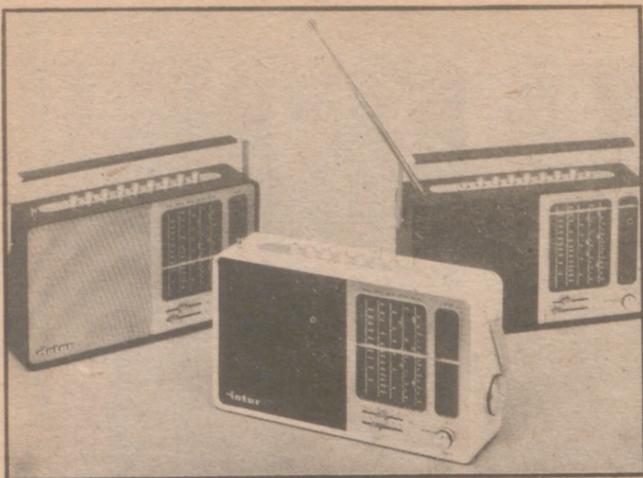
¿Concretándonos a EPSSA, ¿económicamente hablando, ha sido positivo el referido sector, para el desenvolvimiento futuro de su empresa?

—Puedo asegurar que los resultados obtenidos en este sector han sido mucho más objetivos que en anteriores participaciones en otros salones y que duda cabe que habrá de tener repercusiones en nuestro futuro desenvolvimiento y que conste que estas manifestaciones más, nada tienen que ver con mi vinculación directa con Graphispack, ni con la Agrupación Serigráfica Española.

Sólo nos resta hacer constar, que Don Salustio Ferrer Anglada, además de ser el propietario fundador de la veterana EPSSA, hoy "EPSSA/74" ostenta la Vice-Presidencia, de Graphispack formando parte también del Consejo Directivo permanente de la misma y es a su vez Vice-presidenta primero de la Agrupación Serigráfica Española ASE-FAD.

Damos las gracias a Dn. Salustio Ferrer, por su cordial y amable respuesta a todas nuestras preguntas.

JGS



Acabados industriales

En los procesos de acabados industriales se ha alcanzado, últimamente, un especial desarrollo junto con una gran variedad, obligada ésta por el imperativo determinante que, necesidad especulativa de la concepción del objeto, ha impuesto el actual concepto del diseño industrial.

Proteger y embellecer han sido siempre las necesidades primordiales de cualquier proceso de acabado. Junto a estas características elementales, dando dimensión inteligible a la comunicación precisa que la señalización de un objeto requiere, han participado, en todo tiempo y en muy variada gama de requerimientos, los procesos de impresión. A las técnicas clásicas habituales, en última instancia, se les ha unido la Serigrafía, la cual por sus características tiende a ser el más admitido de todos los procesos. Aportando a las exigencias del medio una particular resolución tecnológica con que lograr acabados de calidad superior, lo mismo cuando se la utiliza como una etapa intermedia que si se emplea como medio definitivo de acabado.

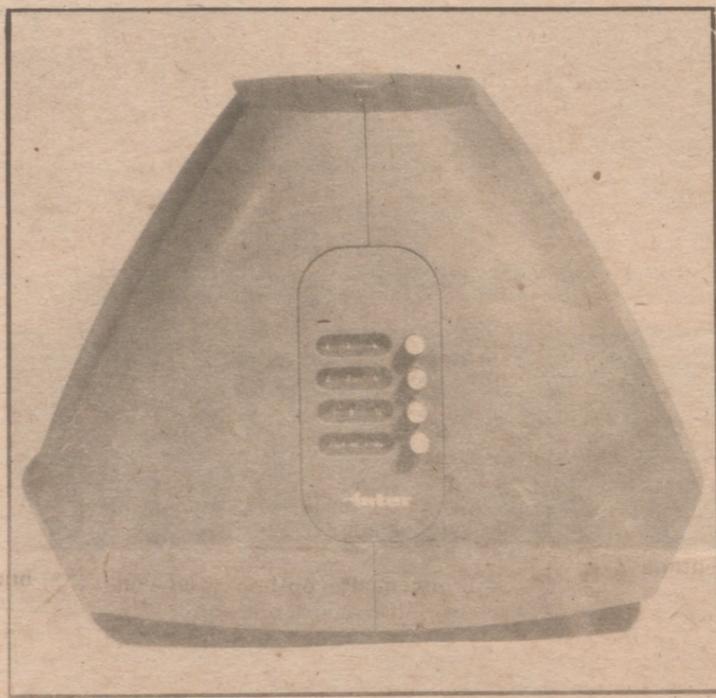
La adaptabilidad de estampación del sistema serigráfico lo posibilita en participar en el acabado y decoración de objetos manufacturados, con los más diversos materiales: metales, plásticos, madera, etc. Enumerar la totalidad de los usos que tiene la Serigrafía en este campo de los acabados industriales es factible; pero pensar que a ello queda limitado el capítulo de su efectividad sería una suposición arbitraria, impuesta por el desconocimiento de sus recursos técnicos.

La siguiente relación de materiales en cuyo proceso de acabado puede estar presente la Serigrafía, no es más que una pequeña muestra de su participación en este campo.

A la vez que se la utiliza en la impresión de elementos gráficos, en múltiples objetos metálicos, casi siempre, previamente tratados con

acabados de tipo orgánico o químico; la Serigrafía permite desarrollar, como elemento de acabado de objetos metálicos, el ciclo completo de tratamiento, si cabe la posibilidad de poder adaptar el proceso de estampación a la configuración de la pieza. No obstante, en la actualidad sus recursos tecnológicos son,

la del aluminio no tiene, en cuanto al sector de su acabado, ninguna diferencia a las técnicas anteriormente descritas para el acabado de los demás metales. No obstante, en este campo su participación se evidencia, también, en las técnicas de procesos intermedios o textuales: creación de reservas im-



con mucha frecuencia, conjuntados a modernos sistemas de fabricación programada. Desarrollando el proceso de acabado previamente a la mecanización del objeto. La trascendencia en racionalización de operaciones supone ventajas de todo orden: económico, logrando producciones altas a costes inferiores; técnico, pudiendo desarrollar diseños que en fabricación normal serían de difícil resolución.

El aluminio es, de todos los metales, el más usado actualmente en la manufactura de embellecedores metálicos. Sus particularidades permiten manufacturarlo de forma muy diversa, en cuanto a su forma y textura. La Serigrafía

presas para resoluciones anódicas, mordido, ácido o alcalino —blanqueo—, cepillado, etcétera.

Una etapa más en el proceso de fabricación de los embellecedores metálicos, en la que también la Serigrafía se presenta como técnica conveniente, es aquella que resuelve la colocación de capas complementarias para una ulterior y fácil utilización de los mismos como componentes de un objeto. Una cantidad importante de embellecedores se manufacturan con capas de adhesivos, sensitivos o no, que depositados en su parte posterior facilitan una precisa y rápida colocación. Igualmente interesante es la colocación final, como protección y salvaguarda de deterioro del acabado durante su manipulado en los procesos de montaje, de barnices protectores pelables, etc.

Objetos metálicos en los que la Serigrafía está visible en su acabado o proceso son incontables; no obstante, y como ejemplo, enumeramos los siguientes: embellecedores para radio y TV., lavadoras, placas indicadoras de características para la industria eléctrica, etc.

Los plásticos han encontrado en la Serigrafía un medio de impresión no ya idóneo sino óptimo. Podría decirse que la Serigrafía se incorpora al plástico de forma tan con-



secuente que crea para el mismo nuevas vertientes de utilización, ayudándole a lograr una apariencia más noble y menos vulgar.

La utilización de la Serigrafía en este campo, es varia y extensa, y tiene sugestivas aplicaciones en decorado y marcaje de las más diversas piezas de plástico, sea el mismo: inyectado, mecanizado, extrusionado, moldeado, etc. Ventaja grande es el que alguno de los anteriores procesos tiene la posibilidad de realizarse de forma posterior a la impresión. El moldeado por vacío y distintos mecanizados se pueden efectuar una vez serigrafiado el plástico y son la consecuencia de unos costes de fabricación aceptables; cosa que no ocurriría así al tener de proceder a su posterior decorado individual, casi siempre realizado de forma manual.

Una relación de objetos de plástico, decorados en serigrafía no tendría casi fin: diales sintonía para radio y TV.; caratulas mando para cocinas, lavadoras, etc.; plafones decorativos para cualquier objeto, como neveras muebles, etc.

La madera, igual que el vidrio y otros soportes, se adaptan bien a ser acabados en Serigrafía y el proceso de estos materiales, igual que en los anteriormente citados, permite siempre un esmera-



do trabajo gráfico decorativo. Pudiendo repetir en este apartado los mismos razonamientos y precisiones anteriormente indicadas.

Objetos de madera y vidrio acabados en Serigrafía y que por su uso normal están visibles en lo que nos rodea puede ser por ejemplo: muebles varios, desde mesas a biombos, etc.; en cristal, desde ceniceros a imitaciones de vidrieras decorativas.

FABRA BARBERA

serigrafía
berenguer, s. l.



ROQUETAS, 5 - TELEFONO 371 31 06
SAN JUSTO DESVERN (Barcelona)

UNA GRAN AYUDA
A SU
EXPERIENCIA



REVISTA EUROPEA DE SERIGRAFIA

CREADA EN 1952

DELEGACION ESPAÑOLA
ALI-BEV, 11, 3.º, 2.ª A
TELEF. 225 18 01
BARCELONA-10

ES UNA DISTRIBUCION



"ARAGON/exprés", PAG. 22

MIÉRCOLES 18 DE SEPTIEMBRE DE 1974



Sr. Vidal Dtor. Gerente

Nos presentamos en el domicilio de esta firma en la avenida Vilanova, 1, de Barcelona, donde nos recibe con su amable cordialidad don Jorge Vidal Puntí, respondiendo a las preguntas que formulamos:

—¿Desde cuándo Puntí y Llobet distribuye materiales para la industria serigráfica?

—Comenzamos en el año 1960, así que se inició una primera etapa de liberalización de mercancías extranjeras.

—Estábamos bastante bien preparados y conocedores de su desarrollo en el exterior, nos entregamos confiados de su futuro.

—A su juicio, ¿cómo clasificaría en una Europa serigráfica a España?

—Actualmente entre el sexto y octavo lugar; pero si pudiera mantenerse el desarrollo comercial del pasado ejercicio de 1973, creo que se conseguiría, en poco tiempo, mejorar como 2 puestos. Ello hablando siempre en términos de posibilidades técnicas generales.

—Desde luego, el esfuerzo efectuado por los serigrafos españoles es admirable.

—Háblenos de sus representaciones.

—Tres son las firmas, hasta el momento, a cual más antigua y todas pioneras en su especialidad que colaboran con nosotros:

—**FABRIQUE ZURICHOISE DE GAZES A BLUTER, S.A.**, de Suiza, dedicada a la fabricación de tejidos técnicos, desde 1853, y con la cual nos relacionamos por encima ya de 50 años, produce aquellas calidades especiales adaptadas a las exigencias particulares de esta rama industrial, resultando ideales para todas las técnicas serigráficas.

—Así, son altamente estimadas las telas sintéticas en monofilamento de nylon, conocidas como Monyl, y las de poliéster, denominadas Monolen, para la confección de las pantallas obligadas y en cualquier medida.

—**ULANO AG**, residente en EE.UU., con 40 años dedicados a la investigación, fabricación y venta mundial de sus películas fotosensibles (permiten imprimir tramas del 48 y líneas de 45 microns), de recorte, en renovada línea general últimamente, y las cada día más solicitadas «enmascaradoras» Ulano Amber 1963 (Amberlith) o Ulano Red 1945 (Rubylith) de usos sin fin en todo buen taller serigráfico.

—En complementación mutua han surgido los especiales «INSTRUMENTOS DE DIBUJO» presentados, y con notable éxito, en el reciente Graphispack 74, que permiten los más difíciles y afiligranados trabajos. Ofrecemos la perfección en el método indirecto.

PUNTI y LLOBET

Una organización en marcha

—**HERMANN WIEDEROLD** de Alemania. Una experiencia en más de 100 años (1867) avalan la personalidad de esta marca en la fabricación de tintas para la Serigrafía y otros menesteres industriales, por sus factorías en Nuremberg e Hildden.

—Extensos coloridos forman las muy variadas series para papel y cartón, plásticos, metales, madera, destacando últimamente las de circuitos impresos.

—Su mantenida calidad ofrece una garantía permanente de éxito dentro de una manipulación simple y asegura el resultado técnico más exigente deseado.

—Su investigación es continua en aras, si cabe, a un mejor futuro.

—¿Qué novedades cree presentarán en Fespa-75, en Milán, las firmas por ustedes representadas?

—Nada sabemos hasta el momento. Por su madurez e infatigable labor de estudio no nos sorprendería llegaran a algún nuevo resultado.

—¿Considera que la serigrafía, desde un punto de vista profesional, está o no atendida debidamente en nuestro país?

—Creo que le falta «ayuda», ya que éste debe de «hacerse» en el transcurso de su exigente labor de servicio diaria.

—¿Qué propondría usted para mejorar esta situación?

—Facilidades de asistencia a seminarios y cursos técnicos, bien en nuestro país, y caso de no existir, darle salida al extranjero para revitalizar sus conocimientos.

—Tenemos entendido que su representada Ulano, ha inaugurado instalaciones en Suiza.

—En efecto, el pasado día 20 de junio inauguró su primer edificio social en Europa, concretamente en Kusnacht (Suiza), su punto de residencia, creando unas instalaciones modelo para todos los servicios de su copioso plan de trabajo y resaltando con luz propia su CENTRO DE FORMACION para las técnicas de aplicación estando abierto a los serigrafistas de todos los países.

—En sus laboratorios, compuestos por equipos modernísimos y preparados técnicos, esperan resolver aquellos problemas de quien vaya a exponérselos.

—Puede conseguirse: Formación individual bajo propia problemática, Formación de instructores técnicos, Enseñanza a grupos escolares de Arte Gráfico, Demostraciones y seminarios para grupos de estudio, y Modelación técnica de los vendedores de sus Representantes mundia-

les. Siempre, visitas a programar, mediante nuestra colaboración.

—¿Nos podría indicar el motivo por el cual Ulano da su representación discriminando la serigrafía de las artes gráficas?

—Su extensa línea de fabricación va en su mayor parte a la Serigrafía, y estando ésta cuidada por propios fabricantes y revendedores directamente asegura una mayor facilidad de introducción y venta, quedando para las Artes Gráficas aquellos tipos (menos) cuya introducción será siempre mejor atendida por los vendedores estrictamente

orientados hacia tan importante sector.

—¿Cuál considera que es el momento actual de la serigrafía en el mercado español?

—Francamente óptimo y en continuada línea de superación.

—¿No cree usted que la proliferación de ferias monográficas, tanto en España como en el extranjero, paraliza el avance técnico de los fabricantes?

—Verdaderamente les tiene muy preocupados por la exigencia de tener que presentar continuas novedades. Los 4 años finalmente señalados entre una y otra FESPA, parece les dará el respiro deseado.

—¿Cuál considera entre los productos que distribuyen, el que mejor aceptación han tenido en el mercado español?

—No puedo situar un «líder», ya que las características entre ellos son muy dispares y, aun cuando todos se complementan, su volumen de utilización, costes, etcétera, es muy distinto y así su movimiento está ligado a sus propias posibilidades. Concretando: todos nos satisfacen.

—¿Cuál es su opinión sobre la Agrupación Serigráfica Española ASE-FAD?

—Presentó y mantiene una inquietud; ha demostrado ya resultados altamente satisfactorios y ello hace que merezca un incondicional apoyo y confianza para un continuado y eficaz futuro en beneficio pleno de la firma serigráfica española.

—Dénos su impresión general, sobre el reciente salón serigráfico celebrado en Graphispack?

—Complacido en grado sumo por la realidad de tal primera presencia que fue muy puesta y visitada, en un salón tan importante de nuestro país.

—¿Cómo tienen ustedes cubierta España, en cuanto a red de distribución?

—Por ahora, todo se efectúa desde nuestra casa central que en una armonía de servicios permite no existir espera desde cualquier punto de la misma.

—¿Nos podría indicar, aparte de Madrid-Barcelona o Barcelona-Madrid, cuáles son las ciudades españolas que han demostrado en los últimos años un mayor incremento en instalaciones serigráficas?

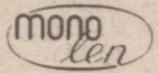
—Se lo diré por Regiones a fin de ser más amplia la respuesta: Levante, Cataluña y Sur.

Sólo nos resta por agradecer al señor Vidal la atención que ha tenido con nosotros. A las preguntas que le hemos formulado, consideramos sus respuestas muy interesantes y equilibradas.

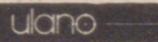
PUNTI Y LLOBET ha sido siempre una empresa que ha sabido estar en el momento de la serigrafía, demostrándolo sobradamente con su constante participación en todos los actos que hasta el momento presente se han organizado en España.



Tela nylon



Telas polyester



Film - Foto recorte y máscara



Tintas

Puntí y Llobet, S. L.

¿PUEDE SERLE UTIL?

AVDA. VILANOVA, 1 - Tel. 225 33 23 - BARCELONA-5

¿Qué es el FOMENTO de las ARTES DECORATIVAS?

El Fomento de las Artes Decorativas, conocido más corrientemente por las siglas de FAD, ha experimentado una profunda transformación en los últimos años. Desde su fundación, en 1903, constituye una de las entidades culturales de mayor solera y raigambre, cuyas actividades se han desarrollado en los diversos campos de la cultura, abarcando desde las disciplinas clásicas del dibujo, la pintura, la escultura y otras artes plásticas hasta las distintas facetas de la decoración y el grafismo, integrados hasta hace poco dentro de la nomenclatura de Artes Suntuarias y Bellos Oficios.

Uno de los artífices del esplendor del Fomento de las Artes Decorativas obtenido en los años que van del 1921 al 1949 —con el paréntesis de nuestra guerra civil— fue don Santiago Marco Urrutia, presidente de diecisiete etapas de convocatoria electiva de la entidad, a la que infundió gran impulso, realizando una extraordinaria labor personal, social y representativa del sentir comunitario de entonces. Los momentos estelares del FAD, durante la pre-

sidencia de don Santiago Marco, fueron la intervención en la Fundación Massana, de la que nació y aún subsiste la Escuela Massana de Artes Suntuarias, hoy bajo la tutela de la Diputación Provincial barcelonesa y de cuyo Patronato el FAD sigue siendo miembro de derecho propio; la organización de una exposición navideña y pesebre, realizada en 1931 en un local del Paseo de Gracia y el arrendamiento como local social del FAD, en 1936, de la cúpula del cine Coliseum, ubicación que fue la sede de lanzamiento de las grandes transformaciones actuales, cambios que ponen de relieve la capacidad del Fomento de las Artes Decorativas para dar respuesta adecuada al reto, constantemente renovado, de la nueva cultura plástica y visual.

En 1954 el FAD fue galardonado por el Ayuntamiento de Barcelona con la Medalla de Oro al Mérito Artístico, en premio a sus cincuenta años ininterrumpidos de intensa labor profesional y artística.

Tras la etapa antes aludida, el Fomento de las Artes Decorativas inicia, en diciembre de 1951 en la cúpula del

Colisèum la presentación de un Salón del Hogar Moderno, que pronto tomó carta de naturaleza en Barcelona y que, tras diez ediciones cada vez más importantes en contenido, calidad, novedad y presentación, desembocó en el certamen nacional Hogarotel. El ilustre Académico don Antonio Ollé Pinell, presidente del FAD en 1951, señaló que «la finalidad del Salón del Hogar Moderno del FAD era dar a conocer lo que en servicios y menaje de la casa moderna se ha creado y realizado entre nosotros, y mostrar cuanto existe de nuevo y adecuado en el mercado, para su aplicación a cada hora del día y en cada estancia de nuestras viviendas, a la mayor dignificación del «comfort» y belleza del hogar de nuestros días».

Si 1951 fue para el FAD el año de la gestación del gran certamen que es hoy Hogarotel, iniciado en 1962, siendo presidente del FAD y también el primer Comité Organizador del certamen don Alfonso Serrahima Bofill, destacado joyero barcelonés, podemos decir que 1969 ha sido para el FAD la fecha de un segundo renacimiento. Bajo

la presidencia del doctor arquitecto don Antonio de Moragas y Gallissá y con un nuevo equipo directivo muy amplio, el Fomento de las Artes Decorativas actual ofrece una imagen enteramente nueva, implicada plenamente en la nueva realidad cultural, imagen que coincide con el traslado de su sede social desde la cúpula del Coliseum al número 45 de la calle de Brusi, en la zona alta de la ciudad, junto a la Vía Augusta y la calle de Balmes. En estos nuevos locales, inaugurados oficialmente el día 1 de marzo del presente año, se dispone del espacio necesario para las múltiples actividades que desarrolla la entidad y las distintas Agrupaciones en ella integradas.

El FAD, según palabras de su actual presidente, don Antonio de Moragas, «es una República Federal con sus estados totalmente independientes y una activa vitalidad e inquietud por todo cuanto significa la última palabra o las tendencias más actualizadas de la cultura y la tecnología de hoy».

Interiorismo, Decoración Publicitaria o Escaparatismo y actividades afines; Diseño Industrial, el Grafismo o Diseño Gráfico; Serigrafía, Comunicación Visual y Actividades Artesanas. En representación de cada uno de estos grupos de estudio, investigación y trabajo, el FAD tiene en su seno una Agrupación a ellos dedicada específicamente. La más antigua y tradicional de la entidad, la de los Decoradores y Escaparatistas, se transforma en Agrupación de Decoradores Publicitarios del FAD por la mayor dedicación de sus miembros a la actividad creadora y realizadora de escaparates, elementos de publicidad en el lugar de venta, stands en manifestaciones feriales y monográficas, etc.

La Agrupación de Diseño Industrial ADI/FAD es la sección dentro del Fomento de las Artes Decorativas que goza de mayor predicación en los medios profesionales, siendo sinónimo de calidad y eficiencia el título de Socio-Diseñador Industrial de ADI/FAD. Es ADI/FAD la única entidad española de Diseño Industrial. En 1971 organizó en Ibiza el Congreso Internacional del ICSID (International Council of Societies of Industrial Design), en el que se realizó la primera experiencia de construcción de una ciudad instantánea a base de estructuras hinchables, como los módulos que constituyeron el pabellón del FAD en la pasada edición de

Hogarotel, y van a representados de nuevo año. El Congreso Mundial de Diseño Industrial, tuvo este año en Kyoto, al que asistió y participó activamente una numerosa representación de ADI.

La Agrupación ADI es el único miembro del ICSID, institución que reúne a todas las entidades de Diseño Industrial en el mundo.

Otra de las Agrupaciones con autonomía de acción, como todas las demás, es la bautizada hace años como «Grafistas FAD», «Agrupación de Diseñadores del FAD», la cuya duodécimo aniversario muestra de la índole de quienes la rigen los que a ella pertenecen. Presentó en Hogarotel una selección de anteproyectos sobre la imagen gráfica prevista «Expo 82» con tres muestras sugerencias. ADG-FAD es el representante español del ICSID, institución de diseño gráfico a nivel internacional.

Otra Agrupación, cabal de cumplir su primer año de vida —ASE/FAD— la que reúne a los profesionales españoles de la Serigrafía, para fomentar el intercambio de experiencias entre quienes se dedican a la serigrafía, todas sus múltiples aplicaciones. La Agrupación Gráfica ASE-FAD es miembro de la Federación Europea de Asociaciones Serigráficas (FESPA), siendo el representante español en el presente momento alrededor de las actividades y personalidad de esta agrupación, consideramos oportuno ampliar aquí la información a ella referida.

La Agrupación de Artesanos, de reciente creación, tiene por objetivo reunir el mayor número posible de profesionales de las diversas técnicas artesanas y personas en estas ramas, coordinando esfuerzos para, en el trabajo en equipo, conseguir el desarrollo profesional y cultural de cuantos se dedican a estas manifestaciones o se interesen. En segundo lugar, la investigación, enseñanza, aprendizaje, habilidades de intercambio de estudios, etc., realizaciones artesanas temporáneas y del futuro, y, por último, la promoción de ambas.



MENTO de ORATIVAS?

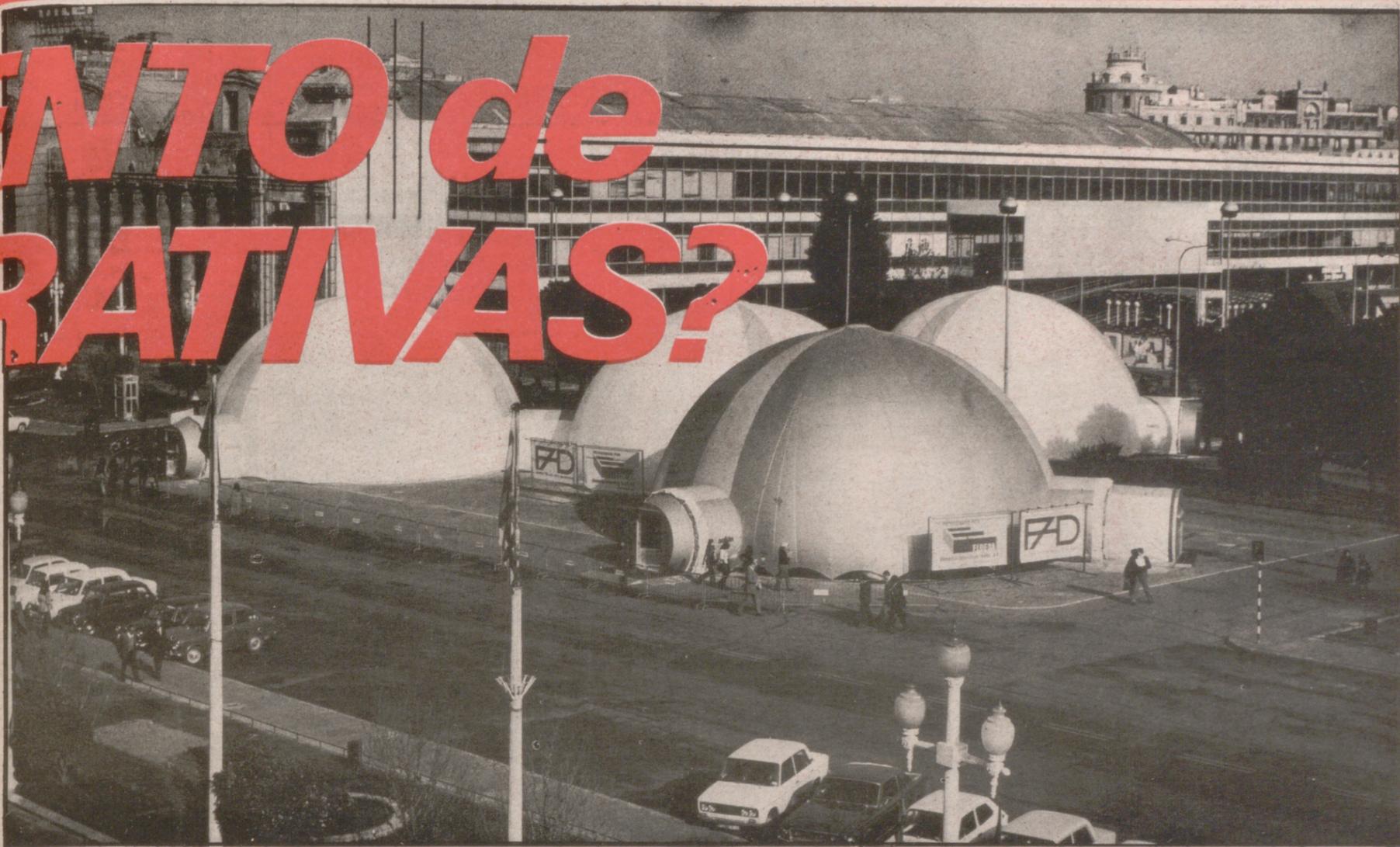


Figura también en el seno del FAD una Agrupación de Comunicación Visual, con actividades específicas y están en vías de constitución una Agrupación de Bricolaje, que reunirá a industriales, comerciantes, técnicos especialistas y practicantes de esta nueva temática, tan amplia, del «hágalos usted mismo», y una Sección de Actividades Fotográficas, destinada a establecer una amplia corriente de comunicación e intercambio de experiencias entre fotógrafos industriales y profesionales.

Otras actividades del FAD son su Cine Club, dirigido por Juan Francisco de Lasa; su Capilla Clásica Polifónica del FAD, a cargo del maestro Enrique Ribó y la Escuela de Arte Dramático «Adrià Gual» del FAD, cuyo director es Ricardo Salvat.

El FAD concede anualmente los Premios de Arquitectura e Interiorismo, que, fundados en 1958, destacan en el ámbito ciudadano barcelonés aquellas obras que han alcanzado mayor altura y rigor. Junto a estos premios, decisivos a la hora de estudiar la evolución de nuestra arquitectura, han tenido también extraordinaria importancia los Deltas concedidos por la Agrupación de Diseño Industrial —ADI/FAD—, que ahora se ha transformado en la selección que anualmente se lleva a cabo de los mejores diseños producidos entre nosotros. Hay que añadir, en un mismo nivel de interés dentro de su campo, los premios Laus, que otorga la Agrupación de Diseño Gráfico. Estas y las restantes Agrupaciones organizan asimismo con frecuencia cursos de carácter profesional para sus asociados.

Juan PARDOS

Acta de constitución del Fomento de las Artes Decorativas

En la ciudad de Barcelona, a quince de Marzo de mil novecientos sesenta y tres, reunidos previamente, bajo la presidencia accidental de don Miguel Picas, los fundadores del "Fomento de las Artes Decorativas", se constituyó esta sociedad, aprobándose el siguiente Reglamento:

Se nombra, seguidamente, la Junta Directiva, para la cual resultaron elegidos: don Manuel Vega y March, presidente; don Juan Burquets, vice-presidente; don Manuel Rodríguez Ladrón, secretario; don Miguel Picas Luillera, vice-secretario; don General Gualart Lüstala, tesorero; don Sebastian Ferrullols, contador; don Mates Culell, vocal.

Se convino en que el local social fuera el que el Centro Industrial de Catalunya ocupa en el piso primero de la casa número noventa y cinco de la calle del Hospital.

Fue habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

El Presidente

Manuel Vega y March

El Secretario

Manuel Rodríguez Ladrón



Fotocopia del Acta de Constitución del Fomento de las Artes Decorativas.

ESCUELA MASSANA



**CENTRO
COMERCIAL de
ENSEÑANZAS
ARTISTICAS
de Barcelona**

La Escuela Massana fue creada en el año 1929, por el Ayuntamiento de Barcelona,

sobre la base del legado instituido por Agustín Massana Pujol (1855-1921) con el fin

de fomentar las artes plásticas en general y, en particular, aquellos oficios artísticos cuya tradición amenazaba perderse.

La intensa labor pedagógica, las exposiciones de trabajos escolares y el constante desarrollo demostraron pronto las posibilidades de la Escuela, por lo que el patronazgo municipal fue convirtiéndose el espíritu que presidió la fundación y las líneas generales de su plan de enseñanzas. Con ello, Barcelona ofrecía a la Escuela el apoyo moral y económico en que cimentar su prestigio y madurez.

En el curso 1935-1936, la Escuela recibió parte de los locales que ocupa actualmente en el recinto medieval que fue Hospital de la Santa Cruz.

En 1956 el Patronato nombró director al pintor Luis María Güell, cuando la Escuela contaba con 398 alumnos.

A partir de entonces, la Escuela inicia una intensa labor de ampliación, tanto en las técnicas como en los locales, instalaciones y utillaje, hasta alcanzar un censo escolar superior a los 2.000 alumnos.

El arraigo de la Escuela Massana en el mundo artís-

tico barcelonés, junto a la notoriedad alcanzada por varios de sus profesores y alumnos, le han labrado un vasto prestigio. Son prueba de ello las diferentes formas de protección y ayuda que a lo largo de los años ha venido recibiendo, complementando con ello la eficiente aportación del municipio barcelonés al sostenimiento de la Escuela; así mismo recibe el constante apoyo de la Dirección General de Bellas Artes.

Por antigüedad e importancia merece ser destacada la protección obtenida de don José María Roviralta, refrendada, después de su muerte, por la fundación María Francisca de Roviralta, que ha dispensado una constante ayuda para el fomento de las enseñanzas impartidas en la Escuela, costeando instalaciones completas que han permitido la instalación de nuevas técnicas y la renovación de maquinaria y utillaje. Entre éstas se encuentra la sección de serigrafía, encaminada exclusivamente a formar artistas serigrafos. En ella no se forman serigrafos profesionales de tipo industrial y técnico; aunque no por ello a los alumnos que por ella pasan, no se les deja de explicar las técnicas y procedimientos industriales para conocimiento de las posibilidades del sistema.

En una época, en que la pintura está dejando paso a otros procedimientos, con los cuales el artista pueda llegar a mayor número de personas, como son la litografía, calcografía, xilografía, etc., la serigrafía no podía dejar de estar presente, y artista de la talla de Miró no han dudado en adoptarla.

Por eso y para que las obras artísticas lo sean realmente y no simples reproducciones serigráficas de un original, en la escuela el alumno realiza el original directamente sobre la pantalla que le permitirá reproducir un determinado número de veces su obra.

En el desarrollo del curso se enseña la confección del original, la selección de colores, entelado de las pantallas, selección de tintas según el material, diversas formas de confección de clichés y técnicas.

El alumno es guiado por los profesores hasta la obtención de su obra final, que se realiza en los mismos talleres y por el propio artista. Con ello se busca que conozca todos los posibles fallos que sin un conocimiento pleno de la técnica podrían surgirles al realizar el tiraje de cualquier obra.

Durante el curso se realizan todo tipo de experiencias con nuevos materiales y sistemas que ofrecen nuevos matices y posibilidades diversas para la obtención de resultados finales de variada textura.

Juan JOVE

INDUSTRIAS

Quier®

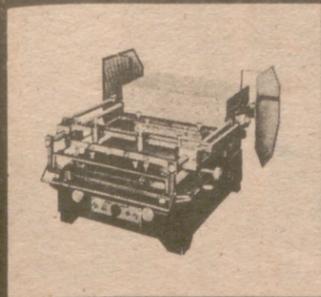
VICTOR IZQUIERDO

**decoración de
envases**

**EN
SERIGRAFIA
Y
TERMIMPRESION**

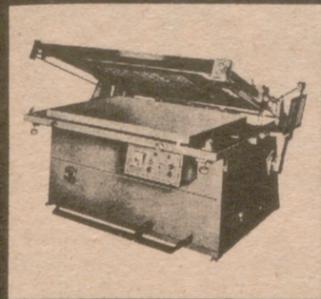


c/ Valencia, 8 y 10 • Tels. 75 07 50 y 75 11 61 * SEDAVI (Valencia)



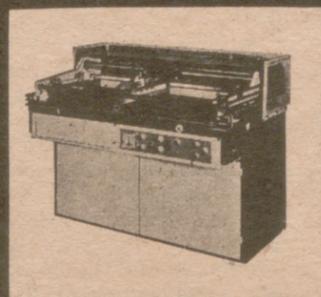
**MINIPRINT
SEMI-AUTOMATICA**

Dos modelos
35 cm x 49,5 cm;
40 cm x 59,5 cm.
Máx. iph 1200



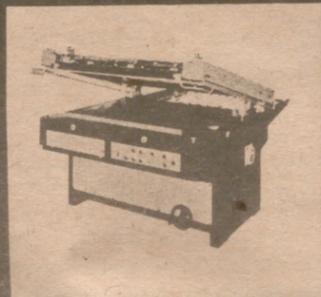
**NOVAPRINT
SEMI-AUTOMATICA**

Tres Modelos
54 cm x 62 cm;
62 cm x 94 cm;
70 cm x 99,5 cm.
Máx. iph 1200



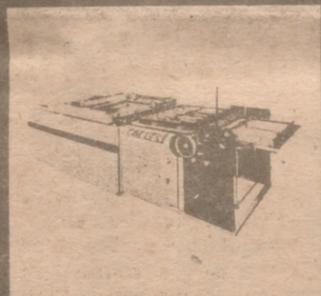
**VERTO MATIC
SEMI-AUTOMATICA**

Impresión Interior
Area máxima para imprimir
49,5 cm x 100 cm.
Máx. iph 1300



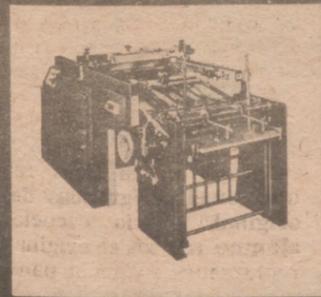
**SUPERPRINT
SEMI-AUTOMATICA**

Toma de fuerza posterior
incorporada
Cinco Modelos
70 cm x 100 cm;
84 cm x 124 cm;
92 cm x 134,5 cm;
104,5 cm x 165 cm;
129,5 cm x 209,5 cm.
Máx. iph 1100



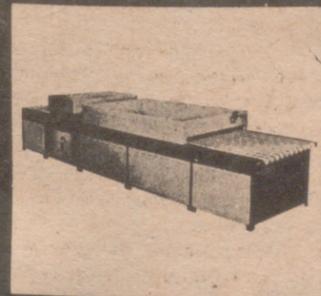
**FASTPRINT
IMPRESION PLANA**

Cuatro Modelos
61 cm x 82 cm;
84 cm x 124 cm;
100 cm x 140 cm;
120 cm x 160 cm.
Máx. iph más de 2500



**PROGRESS
PRENSA CILINDRICA
AUTOMATICA**

Cinco Modelos
35,5 cm x 51 cm;
53 cm x 78 cm;
63 cm x 92 cm;
89 cm x 114 cm;
110 cm x 162 cm.
Velocidades 1500-5000 iph



SECADOR RAPIDO

Construcción modular de
cualquier longitud
Dos anchos
140 cm
170 cm



SIASPRINT

COMPAREN NUESTROS PRECIOS Y PLAZOS DE ENTREGA AHORA...
Y TENDRAN UNA SORPRESA AGRADABLE

TAGSA - TINTAS PARA ARTES GRAFICAS, S.A.

Córcega, 496 - Teléfono 258 24 00 - Telex 53030 BARCELONA-13
Delegaciones: MADRID-2: Saturnino Calleja, 1, Telf. 416 01 98 - Telex 23418
VALENCIA-9: Orihuela, 30, Telef. 65 22 27



la casa más
importante de España
en suministros
serigráficos

le ofrece...

... TINTAS Y BARNICES, PARA TODOS LOS SISTEMAS GRAFICOS

sedas, nylon y poliéster

films para todos los soportes

films fotográficos cut 67

films de recorte colorgraph

films opacos masking

emulsiones directas

papeles calcomanía

materiales autoadhesivos mac-tac

papeles -vinilos- poliéster autoadhesivo

máquinas siasprint

manuales y automáticas

accesorios diversos para serigrafía

asistencia técnica

mactac[®]
MORGAN ADHESIVES EUROPE

ETIQUETAS

"fix"



KINA SAN CLEMENTE
da unas ganas de comerrr...
LOPEZ HERMANOS, S.A. - MALAGA




LA SERIGRAFIA EN EL RECLAMO PUBLICITARIO

agenda los artículos empleados por las empresas como obsequio masivo para el público. En estos artículos, el marcaje publicitario en serigrafía no resultaba rentable para el serigrafo, ni aun para el cliente. En estos casos, es la termo-impresión lo más apropiado, aunque he de señalar que en casos de urgencia siempre ha sido la serigrafía quien, por su «facilidad de maniobra» ha tenido que resolver el problema.

nómico, para el taller serigráfico, salvo en casos especiales, como pueden ser la calidad de impresión que se necesite, que sean varias las tintas a marcar o bien que la forma del artículo no tenga más solución, para su marcaje, que recurrir a la serigrafía, en donde se valora, tanto o más que el marcaje, las dificultades que entraña el mismo para su realización. Posteriormente, hace su aparición el reclamo publici-

muy importante para la buena acogida del producto. Son artículos que necesitan impresión a varias tintas e, incluso, la combinación del marcaje circular y del plano. Es aquí donde el reclamista creador de modelos ha de trabajar en estrecha colaboración con el serigrafista, a fin de sacar el mayor partido posible a la muestra que ha de presentar a la aprobación del cliente. Este tipo de artículos publicitarios ya no son, generalmente, destinados a obsequios de uso personal. Son objetos de uso general y de publicidad a la vista. Tal es el caso de pizarras destinadas a anotación de precios, servilleteros, relojes, termómetros, y de originales objetos destinados a mesas de despacho que unen a la publicidad constante, un sentido práctico. Tal es el caso de numerosos tipos de calendarios de mesa, portálápices, pisapapeles...

En todos estos casos en los que la publicidad del objeto ha de ser vistoso, de impacto, ningún sistema de impresión cuenta con más posibilidades que la serigrafía. De esto se deduce la estrecha colaboración que ha de existir entre el reclamista creador, pocos desgraciadamente, y el serigrafo.

El papel que la serigrafía desempeña en muchos de los artículos de reclamo, no personales, es tal que algunos talleres tienen enfocada parte de su fabricación a este tipo de regalos.

Ilustramos esta página con alguna fotografía de reclamos publicitarios decorados en serigrafía.



La creciente necesidad de las Empresas de promocionar sus productos y sus propias marcas, ha dado, en los últimos años, un gran auge a la venta de artículos de reclamo. La competencia ha

contribuido a aumentar aún más esta necesidad.

No dejaba mucho margen a la serigrafía los comienzos del reclamo publicitario. Durante algún tiempo fueron el llavero, el boligrafo o la

Pronto las Empresas se vieron en la necesidad de buscar nuevos tipos de regalo, y aunque se siguieron y se siguen manteniendo los anteriormente citados, ya lo han sido buscando una gran calidad a los mismos, que los hace un regalo más apreciado por quien lo recibe. La aparición de casas exportadoras vino a resolver, en gran parte, este problema y dio lugar a la llegada al mercado nacional de numerosos tipos de regalo que dieron variedad a los muestrarios, con el consiguiente aumento de las ventas.

En esta nueva fase, si tiene la serigrafía un papel mucho más importante. El artículo ha de ser marcado con el anagrama o publicidad de la Casa que regala, y ya éste tiene formas muy diversas donde sólo la serigrafía se las «apaña» para imprimir. En otros casos, la pieza exige varios marcajes e incluso a más de un color, y entonces la serigrafía se hace imprescindible para la correcta presentación del artículo. El producto puede ser de cualquier material, porque para todos ellos tiene la serigrafía la tinta apropiada.

He de aclarar que en el marcaje de estos productos quiero resaltar la importancia que tiene la serigrafía como sistema de impresión y como capítulo importante, desde el punto de vista eco-

nomico, creado expresamente en función del tipo de publicidad que necesita la Empresa, a quien se le ofrece el artículo. Entonces se crea prototipos en los que se busca la originalidad, la belleza y al mismo tiempo un sentido práctico del objeto que se quiere presentar a la aprobación del cliente. En muchos casos son artículos ofrecidos en exclusiva. Aquí ya interviene la serigrafía como parte

F.J. GOMEZ DE LAS ROCES



industria serigrafica

- carteles
- displays
- adhesivos
- impresiones de todo tipo

c/aravaca,7*madrid-3
tls.2347423*2330160



FABRICACION INDUSTRIAL ROLDAN S. A.

Calle Recaredo, 4 - BARCELONA-5

Teléfonos 307 29 58-307 29 62

**TINTAS y BARNICES para las ARTES GRAFICAS
EN GENERAL**

**ESPECIALIDADES para TODOS los
PROCEDIMIENTOS de ESTAMPACION**

COLABORACION Y ASISTENCIA TECNICA DE LA ASOCIADA

«COLORAMA S.p.A.»

Y DE LA

«ROTORAMA S.A.S.»

DE MILAN

ALSO

EMPRESA ESPECIALIZADA EN RESOLVERLE
SU PROBLEMA DE
ARTICULOS DE PROMOCION REGALOS DE EMPRESA
TRABAJOS EN SERIGRAFIA

Avenida del Generalísimo, 28, bajo -:- Teléfono 26 19 035
MADRID - 16



Agrupación Serigráfica
del Fomento de las Artes Decorativas

Brusi 45 Teléfonos 218 03 47 218 17 49
Barcelona 6

MIEMBRO DE



PROPUESTA DE SOCIO

NOMBRE Y APELLIDOS

DOMICILIO Tel.

LOCALIDAD Prov.



GRAFICAS BAUZA

Gremio Zapateros - Manzana XVI - Teléfono 25 26 28
Polígono La Victoria - Palma de Mallorca

Impresión en serigrafía sobre cualquier tipo de soporte plano

CARTELERIA -:- AUTOADHESIVOS -:- CAMISETAS
PANCARTAS -:- CALCOMANIAS -:- TEXTILES
LUMINOSOS -:- BANDERINES -:- PLASTICOS



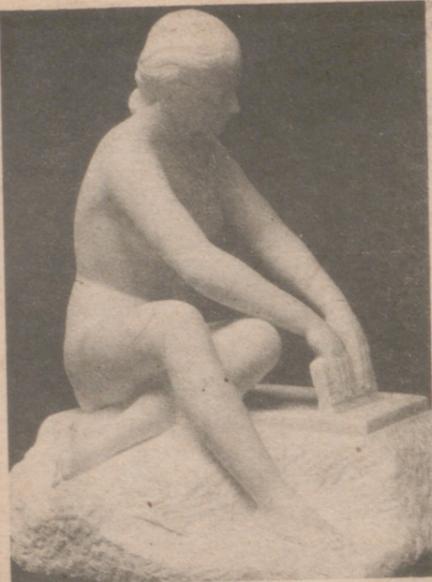
UBLIDECOR, S. A.

DECORACION PUBLICITARIA

**STANDS FERIAS
DISPLAYS PUNTO VENTA
ESCAPARATES
SERIGRAFIA
MONTAJES EN ESPAÑA
Y EXTRANJERO**

C/ MORALES, 21-27 — TEL. 230 57 07 - 230 27 00 - 230 27 06 - BARCELONA-15
DELEGACION: C/ CONDES DE BARCELONA, 1 — TEL. 469 96 31 - MADRID-19.

Máquinas DUBUIT



Máquinas Dubuit, S.A., filial de la firma francesa Machines Dubuit, fue de las primeras empresas que se instalaron en nuestro país, para proveer al serigrafo de cuantos productos precisara.

Dicha firma es, quizá, de las pocas, dentro de la serigrafía, que advirtió que el futuro de dicha especialidad estaba en la dedicación a una vertiente concreta y, por tal motivo, centró todos sus esfuerzos y conocimientos técnicos en la fabricación de máquinas especiales para la impresión de objetos de cualquier forma y en las tintas de imprimir, con garantía, sobre cualquier soporte. Todo ello sin descuidar algunas máquinas para la impresión de hojas, secadores y también máquinas para otros sistemas de impresión, tales como «offset», helio, termo-grabado y recientemente tampografía.

Con motivo de esta publicación, dedicada a la Serigrafía, nos entrevistamos con el gerente general de Máquinas Dubuit, S.A., don Antonio Sumpsi, el cual contesta a nuestras preguntas.

—Díganos, señor Sumpsi, ¿cómo fue que se instaló Máquinas Dubuit en España y en qué fecha?

—Mire, como que en realidad usted me hace dos preguntas y no una, voy a contestarle en primer lugar a su primera. Máquinas Dubuit, S.A., se instaló en España debido a la gran visión del futuro, experiencia y dinamismo del fundador de la firma francesa, Monsieur Louis Dubuit, el cual, ya en el año 1952, se dio cuenta del desarrollo que iba a experimentar España y de las posibilidades que en ello tendría la serigrafía, como así ha sido. Ahora, contestando a su segunda pregunta, puedo indicarle que la sociedad que dirijo, fue oficialmente constituida el día 13 de julio del año 1956, si bien a finales del año 1954 ya existía una especie de representación de la firma francesa, la cual presentó varias máquinas en la Feria de Muestras de Barcelona de los años 1955 y 1956.

—¿La Sociedad es mixta o enteramente española?

—Bueno, la Sociedad es mixta, toda vez que hay capitales español y francés. Además, trabajamos con los mismos métodos y bajo las mismas directrices que la firma francesa, y es desde París de donde recibimos toda clase de asesoramiento. Puede muy bien decirse, por lo tanto, que el cliente español se beneficia de la experiencia de los 45 años de existencia de Machines Dubuit.

—Ha dicho usted que Machines Dubuit de París tiene 45 años de existencia.

—Así es; pues al dejar, durante el año 1929, «monsieur» Dubuit los laboratorios donde venía ejerciendo su profesión de Ingeniero y donde tuvo ocasión de fabricar varias máquinas de su creación para la rotulación de ampollas para inyectables, instaló en dicho año su primer taller para la fabricación de máquinas para serigrafiar botellas de vidrio; otras para la impresión de hojas y calcomanías, además de las ya cita-

das para el serigrafiado de ampollas para inyectables, máquinas que habían tenido gran acogida y que, sin duda, influyeron en la instalación del taller.

—Conocer el comienzo de las sociedades siempre es interesante. Parece que usted, señor Sumpsi, por lo que nos ha contado, conoce bien la historia de Machines Dubuit y por supuesto la de la filial española. ¿Por qué no nos da algún detalle más?

—En realidad, para conocer bien la historia de Machines Dubuit, deberíamos recurrir al fundador de dicha Sociedad, el hombre que después de crearla la hizo grande e internacional, puesto que tiene sucursales y filiales esparcidas por todo el mundo, el hombre que a sus 72 años sigue siendo el alma de las empresas que llevan su nombre y sigue, como se suele decir, al pie del cañón, visitando incansablemente a todas sus filiales, impartiendo provechosas enseñanzas, fruto de sus grandes conocimientos sobre la serigrafía, nos aconseja sabiamente y nos aclara cuantos problemas le exponemos. Un hombre, en fin, con el que da gusto hablar de lo que sea, porque hablando con él, siempre aprendes algo. Gran persona en todos los aspectos y muy amante de la serigrafía, profesión a la cual ha aportado innovaciones de todo tipo, técnicas, prácticas y hasta simbólicas, pues hará unos tres años se le ocurrió crear una estatua que pudiera simbolizar la serigrafía. Con su tenaz característica y bajo sus indicaciones, el escultor español don Amadeo Ruiz Olmos, hizo realidad la obra titulada «Serigrafía».

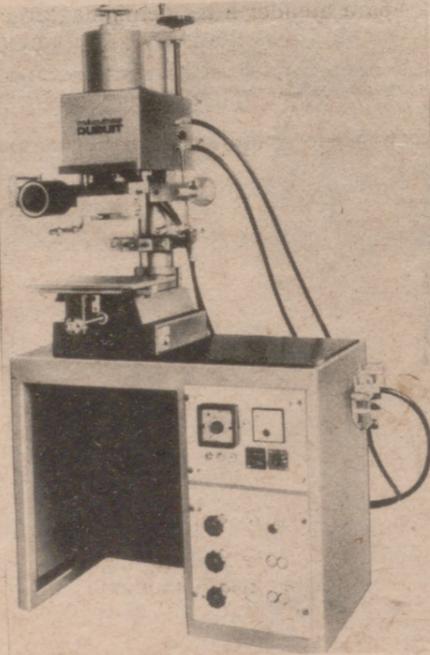
—Sí; he visto la estatua en el «hall» de sus oficinas, artísticamente es magnífica y muy original en lo que simboliza. Un verdadero acierto de los señores Dubuit y Ruiz Olmos. Pero siguiendo con mi pregunta, ya que no podemos en estos momentos dialogar con «monsieur» Dubuit, facilítenos usted, señor Sumpsi, algunos datos o detalles sobre Máquinas Dubuit, S.A.

—Intentaré complacerle. Como le he dicho antes, dado el éxito obtenido con las primeras máquinas que fabricó, se le ocurrió a «monsieur» Dubuit la idea de montar un taller propio para fabricar las máquinas y explotar sus propias patentes, y esto ocurrió, como ya he apuntado, durante el año 1929. En dicho taller trabajó hasta el año 1932, fecha en que quedó desfasado y pequeño, debido a la cantidad de máquinas que se construían y a que las peticiones iban en constante aumento; por ello se trasladó a los locales de «rue» Vitruve, en los cuales, después de varias ampliaciones y reformas, sigue todavía hoy. A partir del citado año 1932, la expansión de Machines Dubuit no dejaría ya de producirse. Cada vez era mayor la demanda de máquinas, tanto para el mercado francés como para la exportación, y las máquinas que se fabricaban eran cada día más automáticas, de mayor producción y por consiguiente de mayor envergadura. Los nuevos modelos se sucedían día a día, de acuerdo con la demanda del mercado y la llegada del plástico multiplicó el trabajo, hasta el punto que en 1960, no siendo ya posibles más ampliaciones, Machines Dubuit montó unos talleres auxiliares en Saint Maur, población vecina de París. La historia continúa igual, Machines Dubuit va cogiendo nuevos mercados, se venden máquinas en todos los paí-

ses del mundo. Su sección técnica no deja de estudiar y poner en práctica nuevos modelos de máquinas, siempre buscando resolver lo más difícil y conseguir más producción, así se consiguen más ventas, más clientes y por consiguiente más trabajo. Consecuencia de este constante desarrollo, pues en la actualidad Machines Dubuit está construyendo un gran complejo industrial, a 20 kilómetros de París, con las proporciones necesarias para las necesidades actuales y futuro-próximas, pensando ubicar juntas las dos factorías actuales y dejando espacio para futuras ampliaciones, al igual que hizo hace unos años con el complejo que construyó en Oulnay, dedicado exclusivamente a la fabricación de tintas.

»Referente concretamente a la creación de Máquinas Dubuit, S.A., en España, ya le he dicho que ello fue debido a la visión de «monsieur» Dubuit, el cual, a raíz de un viaje que hizo a nuestro país, allá por el año 1952, se dio cuenta del desarrollo que se avecinaba y vio un gran campo para la aplicación de la serigrafía en todos sus aspectos, industrial, artístico y como auxiliar de infinidad de industrias.

»Machines Dubuit, había ya vendido algunas máquinas en España, creo que fue por los años cuarenta cuando vendieron la primera y fue destinada para la decoración de tarrinas de yogurt, después vendieron alguna máquina más para la decora-



ción de vasos de vidrio y ya por el año 1952 vendieron las primeras máquinas para decoración de botellas de plástico. De ahí vino el viaje de Monsieur Dubuit a España y el deseo de montar una filial, si bien de momento dejó como un representante para que atendiera las posibles demandas de oferta, información, etcétera. La verdad es que la cosa en aquellos comienzos no se movió mucho, la serigrafía apenas se conocía, las importaciones resultaban muy difíciles y aquí no había apenas materiales; las dificultades, por lo tanto, eran enormes. Pero siguiendo con nuestra historia, podríamos decir que la primera piedra de Máquinas Dubuit de España, se puso en ocasión de la Feria de Muestras de Barcelona del año 1955, feria a la que asistía la firma francesa por primera vez y en la que los resultados pudieron ser calificadas de muy buenos. Por dicho motivo, Machines Dubuit asistió también a la feria del año 1956, y ya

después de dicha feria, o sea, al mes siguiente quedó legalmente constituida la sociedad española de Máquinas Dubuit, S.A. Dicha Sociedad empezó su actividad en los locales de la calle Loreto, 44, donde hoy existe una delegación y siguiendo la misma norma que Machines Dubuit de París, fue creciendo y ampliándose hasta llegar a los actuales locales de propiedad, sitios en Esplugas de Llobregat, con un taller bien utillado y con una plantilla de verdaderos especialistas, con todo lo cual podemos, con facilidad, seguir los pasos de nuestra casa matriz.

—Ya hemos visto que en sus talleres fabrican ustedes gran cantidad de máquinas; pero díganos, por favor, ¿venden ustedes más máquinas francesas o españolas?

—La mayor parte de máquinas que se venden en España, son de fabricación española. No obstante, también se venden máquinas francesas; pero sólo al tratarse de modelos que, por ser de reciente creación, aún no se han empezado a fabricar aquí, o cuando se trata de grupos automáticos muy especiales y que por su poca posibilidad de venta no es aconsejable su construcción en pequeña serie. De todas formas, nosotros nos ocupamos de las importaciones, entregas y puesta en marcha, y también de la atención post-venta de todo el material que viene de París.

—Indíquenos, señor Sumpsi, los diferentes modelos de máquina que suministran, e igualmente productos y, si le es posible, expresarnos la que mayor aceptación ha tenido en el mercado nacional.

—Usted ha tenido ocasión de ver nuestros talleres, con sus 2.500 metros cuadrados de superficie, y se ha dado cuenta, sin duda, de la fabricación en serie de diferentes tipos de máquinas, entre ellos nuestra famosa y ya popular 150, máquina universal y una de las más vendidas, seguramente por la gran versatilidad, pues con ella se pueden serigrafiar objetos cilíndricos, cónicos, ovalados, planos, circulares, etcétera. También ha podido ver la fabricación de máquinas para flamear, máquina ésta también muy vendida. Máquinas tipo revólver para la impresión de tubos y cápsulas, con cargador, expulsor y estufa de secado. Grandes grupos para el tratamiento, impresión y secado de botellas destinadas al envase de leche, aceite o lejía o cualquier otro producto de los de gran consumo.

»Todas estas máquinas, además de un sinnúmero de aparatos y dispositivos para solucionar cualquier problema de impresión serigrafiada. Como complemento, fabricamos también prensas de termo impresión de tipo manual y semi-automático, así como la más reciente creación de máquinas para tampografía.

»En cuanto a suministros generales, ya ha visto que fabricamos tintas especiales, brillantes y mates para papel, plástico, madera, metal, etcétera, y nuestro «stok» de materiales para suministrar abarca telas de nylon y acero inoxidable para pantallas, papeles pigmento, papeles recorte, emulsiones fotosensibles, transparente para directos opack, rastrillos de todas clases, marcos especiales para pantallas grabados de todas clases para termo impresión, incluso de silicona; todo esto además de nuestra sección de dibujos, diapositivas y pantallas que tenemos a disposición de todos nuestros clientes.

—Observamos, señor Sumpsi, que

La SERIGRAFIA en la CALLE



Una vez que empezó el gran desarrollo de la Serigrafía en todo el mundo, se impuso como un medio imprescindible de estampación para todos los medios publicitarios con exposición al exterior, debido a su gran resistencia a las inclemencias del tiempo y también a su gran poder de colorido, ya que por medio de la Serigrafía se puede estampar con una gran gama de tintas que otros medios de impresión no pueden realizar como por Serigrafía. Por ejemplo, tintas fluorescentes, fosforescentes, brillantes, vinílicas, acrílicas y mates; lo que hace que sea más importante para poder estampar sobre papel, cartón, metacrilato, metal, vidrio o cualquier otro tipo de soporte de formas que en la actualidad se realiza por medio de la Serigrafía. Los carteles de Publicidad Exterior, todos sus tamaños, no sólo se realiza a tintas planas sino también en cualquier policromía, por complicada que sea; lo que hace que, debido a la gran gama de tintas y colorido, la Publicidad Exterior, por medio de la Serigrafía, no sólo sirve de ayuda para una campaña publicitaria sino que, por su gran impacto al exterior, puede por sí sola mantener cualquier campaña en la actualidad.

La Serigrafía en la calle se ve en los carteles de gran formato en los autobuses, tanto pegados en el exterior como en el interior de los mismos, en cabinas telefónicas, en marquesinas, en papeleras y luminosos, en la realización de escaparates como decoración en el interior de los comercios y en muchos medios más; por lo que podemos deducir que actualmente la Serigrafía nos rodea en cualquier punto de la calle en que nos encontremos.

F. SAYANS



usted es buen conocedor del terreno en que se halla metido, y vemos que al hablar de la serigrafía o todo lo relacionado con ella, lo hace usted con verdadero entusiasmo; por eso no le vamos a preguntar si está contento con su trabajo, pero sí queremos preguntarle cuánto tiempo lleva en esta labor.

—En realidad, yo conocí la serigrafía en el año 1948; pues ya en aquel año, un pariente mío quería montar un negocio de unos aparatos luminosos en cuya manipulación intervenía de forma destacada la serigrafía. Mi pariente se trajo, pues, de Milán folletos de máquinas, unas revistas de serigrafía y muestras serigráficas, y como sea que yo iba a formar parte en aquel negocio, tuve que enterarme bastante del proceso serigráfico. Posteriormente, durante el año 1950, pude conocer de forma práctica la profesión, pues tuve ocasión de colaborar con un gran serigrafista, un verdadero pionero de la serigrafía en España, me refiero a don Rafael Romero (con él aprendí y di mis primeros pasos en la confección de pantallas, preparación de tintas y estampación de carteles). Desde entonces se puede decir que ya no he dejado la serigrafía, pues de esos inicios pasé ya a lo que podríamos llamar época Dubuit, pues con el mencionado señor Romero nos encargamos del primer Stand de Máquinas Dubuit en la Feria de Muestras de Barcelona del año 1955 y también hicimos lo mismo en la Feria del año siguiente y, al quedar constituida la Sociedad, formé ya parte de ella, si bien el cargo de Gerente no me fue conferido hasta primeros del año 1960, después de haber pasado en París un período de perfeccionamiento de conocimientos generales sobre la serigrafía y una capacitación referente a las máquinas y productos Dubuit. Ya ve, pues, que pertenezco a Máquinas Dubuit, S.A., de España, desde su misma fundación.

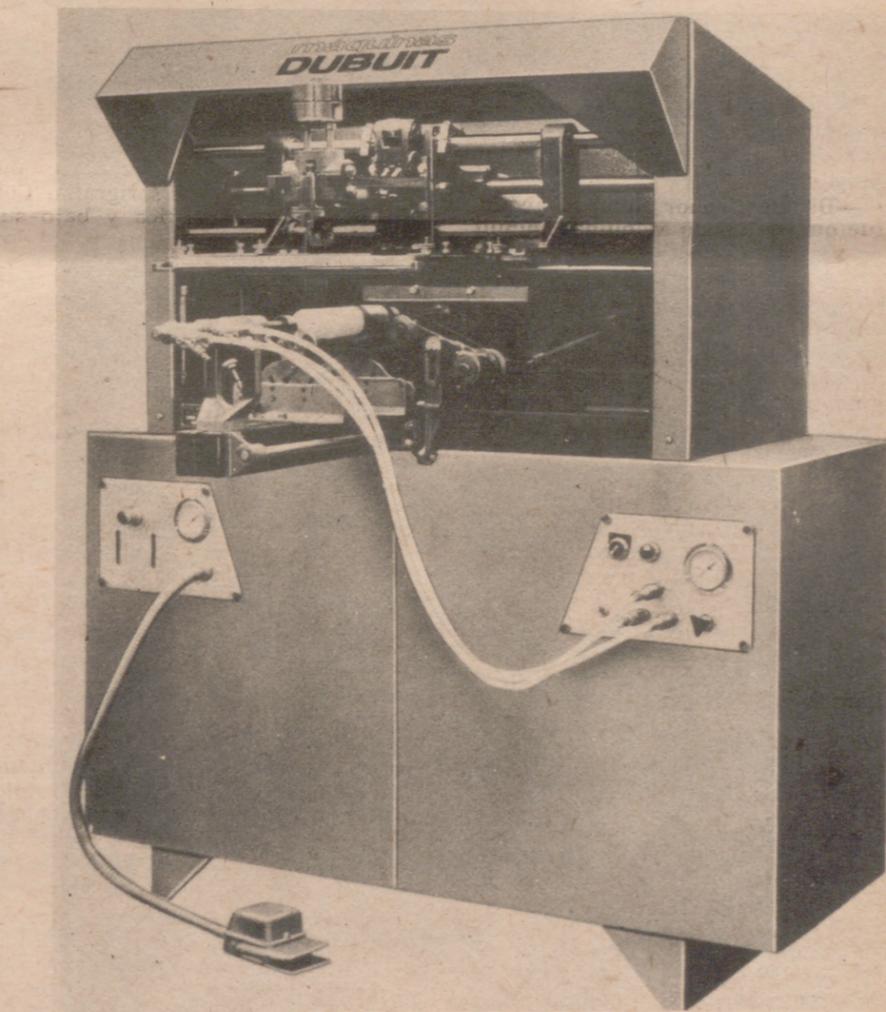
—¿Cómo tienen ustedes instalada su red de distribución por todo el territorio nacional, servicio de suministros urgente y atención post-venta?

—En lo que a ventas se refiere, tenemos centralizada nuestra sección

comercial en nuestras oficinas, de Esplugas de Llobregat. De dicha sección dependen unas delegaciones que hemos ido creando a medida que la atención directa a los clientes de la zona lo ha exigido. De momento y dado el número de clientes, tenemos delegaciones con personal para atender a las demandas urgentes de tintas y accesorios y también a la confección de pantallas, en Madrid, Valencia y Barcelona, y un delegado técnico en Zaragoza. Tenemos además dos vendedores técnicos que se desplazan para atender a los interesados en nuestras máquinas y productos, residentes en plazas donde no pueden llegar los delegados de las zonas Centro, Levante, Nordeste o Cataluña. La promoción la llevamos a cabo asistiendo a las más importantes ferias de muestras que se celebran en España y aprovechando las visitas de los clientes españoles que asisten a las ferias en el extranjero, pues nuestra casa central asiste a casi todas las que se celebran en el mundo. También anunciamos en revistas técnicas. En cuanto al servicio de puesta en marcha de las máquinas y atención post-venta, disponemos de un equipo de mecánicos especializados en los diferentes tipos de máquinas, los cuales se desplazan para dicho menester a donde sea necesario. Otro capítulo interesante de conocer es que la mayoría de entregas de máquinas las hacemos en nuestro propio camión, de esta forma la máquina va directamente de nuestra fábrica a la del comprador, transportada por personal que conoce bien la máquina y sabe cómo debe manejarla, de esta forma el comprador la recibe en perfectas condiciones y sin pérdida de tiempo.

—Y ya para terminar, señor Sumpsi, ¿cuáles cree que son los problemas actuales de la serigrafía en España, y qué opinión le merece la Agrupación Serigráfica Española?

—Sinceramente creo que hoy la serigrafía no tiene problemas. Afortunadamente para los que hoy la necesitan, pueden encontrar en el mercado cuantos productos puedan precisar, y no tienen necesidad de hacer inventos caseros como tenían que hacerse en los primeros años. Hoy existen máquinas de todos ti-



pos, tintas diversas y materiales auxiliares; todo de buena calidad y garantía. Los vendedores lo venden todo con profusión de instrucciones, y si es necesario hacen demostraciones de cómo utilizar el producto vendido; por lo que el fracaso no puede existir. Recuerdo que en los primeros tiempos de la serigrafía, todo eran secretos; todo eran patentes, inventos o cosas por el estilo; nadie explicaba nada de nada. Hoy es muy diferente: cualquier industrial que tenga un problema, sólo tiene que dirigirse a su proveedor habitual y verá con qué amabilidad se lo resuelven.

»Mi opinión sobre la Agrupación Serigráfica Española, se la daré en

pocas palabras. Ojalá se hubiera creado quince años antes. Con toda seguridad no hubieran existido todos aquellos problemas a que antes nos referíamos, y nos conoceríamos todos mejor, que buena falta nos hace.

Como habrán podido observar, el señor Sumpsi ha respondido sencilla, pero muy claramente, a todas nuestras preguntas.

He aquí una de las empresas pioneras que ha realizado una estupenda labor, que sigue realizándola y que piensa seguir en dicha línea. De lo realizado hasta ahora, nos podrían hablar un nutrido número de serigrafos e Industriales de España.

J.G.S.

"ARAGON/express". PAG. 31



La SERIGRAFIA en la COSMETICA FIA

No es nuevo el proceso y la aplicación a esta especialidad química, como es LA COSMETICA, de la SERIGRAFIA como medio de DECORACION.

Hace muchos años que se viene aplicando la SERIGRAFIA INDUSTRIAL para presentar al mercado MUNDIAL la mayoría de los productos en perfumería y cosmética. Hay que mencionar el nivel tan alto que se encuentra España en este momento.

Ya desde el principio, en el propio diseño de la pieza o envase que va a contener algún producto, se está pensando en la serigrafía; motivo por el cual éstos tienen que ser ya proyectados de acuerdo con las normas prescritas, para llevar a cabo su terminación.

Desde el simple pero bello estuche de crema de manos, pasando por el lápiz de labios, sombra de ojos, maquillajes fluidos, desodorantes en barra, bronceadores, etc., hasta el más completo, pero necesario, insecticida moderno, se presenta al público con los máximos detalles de atracción, conjunción de grafismo-color, y así para que el producto que contiene pueda tener principio. No se puede dejar de mencionar la gran variedad y calidad de toda la gran familia de envases o estuches destinados a la perfumería y cosmética, que no debe medirse su calidad por su presentación; aunque sí que es cierto que una marca necesita de una buena presentación y, por supuesto, aquí en España disponemos de industrias preparadas técnica y mecánicamente para hacer grandes presentaciones con realización de decoración industrial por medio de la serigrafía, no sólo a nivel europeo, sino incluso de otros países. Hemos tenido que prepararnos en todos los

aspectos, y hoy se fabrican productos de igual calidad que otros países más desarrollados, trayendo consigo unos controles de calidad y un cuidado extremo en los grafismos serigráficos.

Haremos un poco de relato de cómo se realiza, desde el principio, la creación de una pieza destinada a contener cualquier producto de cosmética o perfumería, hasta su decoración por el sistema de serigrafado.

Un envase es creado de acuerdo a una serie de normas técnicas para su posterior fabricación (realizable), pero no hay que olvidar que si va a ser serigrafado también aquí juega un gran papel su forma y espacio destinado para grafismo.

Del tipo de material que esté fabricado, hoy no es problema, ya que disponemos de una gran variedad de productos para tratarlos y serigrafarlos, nacionales y extranjeros.

El color de la pieza juega una baza muy importante con el conjunto de colores a depositar. En el mercado existen muchos que son transparentes, teniendo que conjugar el color del producto con el de la serigrafía.

Ya realizada la maqueta definitiva del envase o conjunto es cuando el grafista serigrafo tiene que entrar en acción para crear, de acuerdo con el cliente, una serie de bocetos y originales, que posteriormente tienen que sufrir el proceso rutinario siguiente: Un dibujo original está realizado. Tiene que pasar a la sección de fotografía para conseguir unos fotolitos, de

los que se servirán en el laboratorio del serigrafo para confeccionar los clisés (Grabados Serigráficos). Con los clisés llegaremos a los talleres de impresión, donde con un conjunto de máquinas y utillajes y con obreros especializados conseguiremos la pieza decorada.

No vamos a decir que la serigrafía es el único sistema para decorar envases o piezas de perfumería y cosmética, pero tampoco vamos a olvidar que hoy es el proceso más rápido y económico que se conoce, lo que trae consigo una serie de factores a nuestro favor: COSTO/CALIDAD.

Durante los últimos años, hemos venido observando en el campo de la perfumería y de la cosmética, un notable desarrollo, y ha sido posible, merced al aumento de nuestro nivel de vida, que hace que sepáremos ya de nuestro presupuesto partidas importantes con destino a mejorar el aspecto exterior de los productos, como el desodorante, la colonia, el masaje, los coloretes, maquillajes, etc., y pasando a ser productos de primera necesidad. También ha sido, sin lugar a dudas, el desarrollo de la misma cosmética, que promociona una serie de productos, dando un aspecto diferente al que siempre se ha tenido, siendo uno de los coadyuvantes del gran auge de la cosmética, sin lugar a dudas, la enorme mejora del diseño y de la decoración de los envases.

En perfumería y cosmética, existen dos sistemas de decoración para los envases,

y que son: La decoración por termo-impresión, o sea, grabado por calor, consistente en adherir, mediante calor, unas películas de diferentes colores al envase. Y la Serigrafía, ésta es en mucho la principal forma de decoración de estos productos. Con el empleo de la serigrafía se puede decorar prácticamente la mayoría de los envases, sea cual sea su calidad y el producto a contener.

La brillantez de los colores y su gran calidad hacen de la serigrafía un medio imprescindible para la decoración.

Hasta la realización de la impresión o decoración del envase hay que tener muy en cuenta los siguientes puntos:

a) Estudio del propio envase según el empleo, para conseguir un bello diseño



junto con una pieza de características ideales para obtener calidad de impresión a coste mínimo.

b) Estudio de la distribución de la decoración para conseguir el máximo efecto visual, consiguiendo la combinación ideal de formas y colores.

c) Confección del original una vez aprobados los bocetos y estudios.

d) Paso al departamento fotográfico, de donde saldrán los positivos que servirán de base para confeccionar un clisé o grabado serigráfico para su posterior impresión.

e) Confección de los utillajes necesarios para poder soportar las piezas en la máquina durante el proceso de impresión.

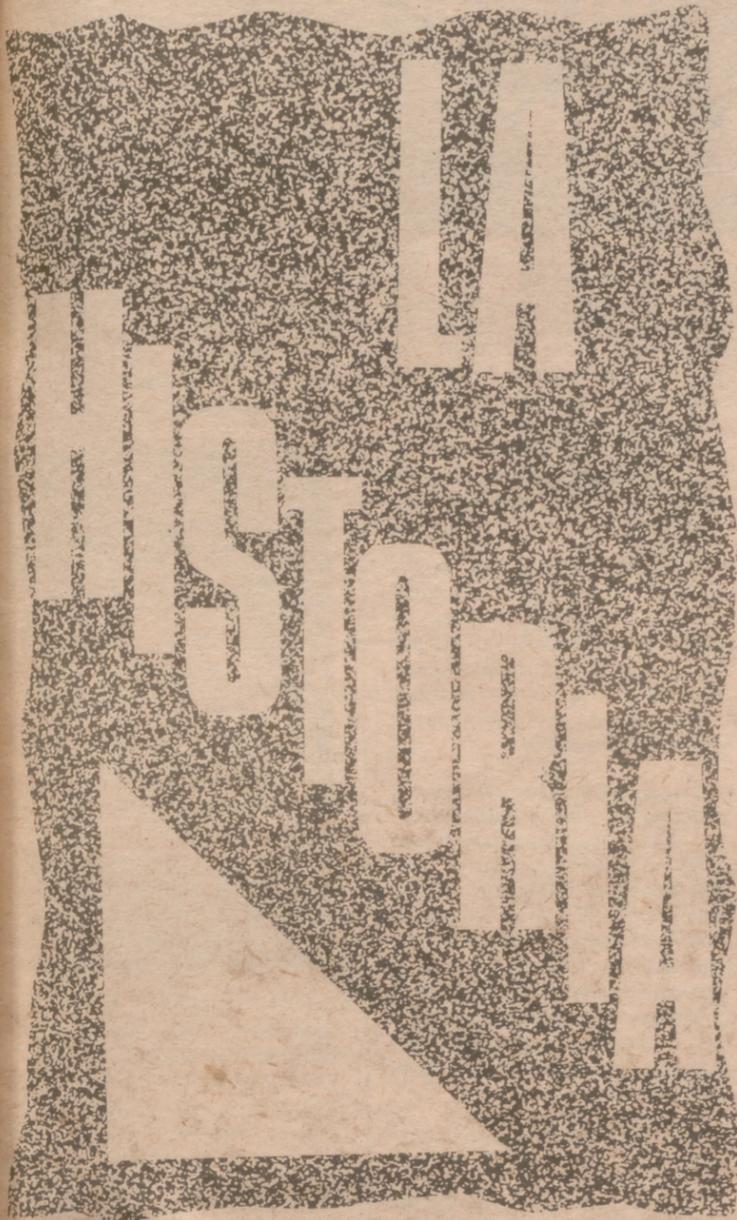
f) Impresión de la pieza a decorar.

De todas formas, hasta poder terminar por completo el envase, hay otra serie de problemas auxiliares a tener en cuenta, como son, el estudio de la clase de tinta para imprimir, el pre-tratamiento de la pieza antes de su impresión, caso de requerirlo, y una multitud de pequeños detalles aparentemente rutinarios, pero que ayudan a poder dar esa calidad final aceptable.

Si recopilásemos la cantidad de cosas necesarias para poder realizar una buena impresión serigráfica, veremos que los detalles importantes, junto con esas pequeñeces y matices, hacen que la serigrafía tenga que ser un complemento del propio envase, pues los problemas de la decoración han de verse y resolverse desde un plano diferente al del fabricante de envases, para no subordinar una a la otra, pues al contrario sólo conseguiríamos empobrecer la propia pieza, a pesar de que una buena decoración puede incluso salvar una pieza deficiente, pero al contrario raramente sucede.

El futuro de la serigrafía, como método de decoración de envases es muy prometedor; aunque en la actualidad la tecnología de las máquinas de serigrafía especiales para envases, no ha avanzado al mismo ritmo que las destinadas a la impresión plana o Artes Gráficas. Nuestra esperanza es que esto cambie en el futuro y podamos ponernos en rapidez de impresión a la altura de otros medios, ya que en calidad y brillantez nos sentimos perfectamente igualados.

VICTOR IZQUIERDO



Siempre ha sido cuestión de polémica entre los historiadores gráficos el poder señalar, cuál fue el principio de la Serigrafía. Hay muchas e infinitas versiones sobre su comienzo; pero lo que sí es seguro es que estamos hablando del más viejo sistema de impresión del mundo.

Nos inclinamos a pensar que el sistema serigráfico, por su total similitud, es una continuación de l artesano «pochoir». Si así fuese, nos tendríamos que remontar a más de 30.000 a. de J.C. Hay elementos históricos que nos demuestran claramente que el hombre empleaba tierras coloreadas y una forma primitiva de clisé, utilizándolos en las pinturas descubiertas en varias grutas.

Posteriormente, se han encontrado hallazgos como en la gruta de los Mil Budas en el Tíbet, donde aparecieron decoraciones efectuadas en los muros de las estupas de los Budas.

En el siglo XV fueron muchos los objetos encontrados donde se aprecia la decoración efectuada por el sistema primitivo serigráfico. En este siglo se empezó a encontrar ropas estampadas en Francia, concretamente en la zona de Lyon, motivo por el que al correr

el tiempo, este particular sistema de estampación serigráfica textil tomó el sobrenombre de «estampación lyonesa». Pero muchos siglos antes, la ropa ya había sido estampada en el Japón, pues así lo demuestran los kimonos de ceremonia que se encuentran en varios museos de la capital japonesa. Hacia el siglo XVIII, una nueva faceta se abre a la serigrafía. Es la impresión de papeles pintados, iniciados en Francia por «Mr.» Papillon.

A principios de nuestro siglo es realmente cuando el sistema serigráfico toma un auge realmente espeluznante. En Francia y en Inglaterra hay grandes pioneros que le dan el impulso que se precisaba. En EE.UU. podemos decir que la serigrafía entró como sistema de impresión nato hacia el año 1920. El gran impulsador fue Albert Kosloff, que en Berlín dio a conocer un sistema al que denominó «SIED-DRUCK», que no fue otro que el serigráfico.

Luego, a partir del final de la última guerra mundial, llegó a todos los países de Europa ya en pleno desarrollo el moderno sistema, que por su colorido, pureza, resistencia y textura ha ganado y está ganando cada día más y mejores adeptos.

SUSETO S. A.



Suministros Serigráficos Torres, S. A. Escorial, 164-166 Tel. 214 78 00 BARCELONA-12

Representantes para España de



Tintas serigráficas



Máquinas serigráficas planas, cilíndricas, etc.



Films para estenciles, recorte y masking
Tintas para circuitos y grabados



Insoladoras y mesas de montaje



Emulsiones y colas para pantallas



Mallas de poliéster, nylon y perlón, en mono y multifilamento

La serigrafía al mismo tiempo que venía utilizándose de una forma cada vez más popularizada en el sector industrial de las artes gráficas, ha ido permeando también la actividad artística, introduciéndose especialmente en el campo del grabado.

Para conocer esta faceta especial de la serigrafía nos hemos puesto en contacto con don Alejandro Gómez Marco, director artístico de Prova en Madrid, un taller-editor de grabados, parte de cuyas ediciones están compuestas de serigrafía.

En los últimos tiempos se han desarrollado en toda España talleres de este tipo que publican ediciones periódicas por suscripción, o bien realizan ediciones sin periodicidad determinada.

—¿Qué es un grabado?

—Todo el mundo lo conoce en especial los de Goya, Rembrandt o Durero. Se trata de una obra multiplicada, es decir de una obra artística concebida, no como única, sino como múltiple desde el momento de su iniciación.

—¿Qué técnicas tiene el grabado?



—Muchas y muy diferentes sobre planchas de zinc o cobre (Aguafuerte) sobre piedra (litografía) sobre madera (xilografía) sobre linóleo (linografía); y últimamente la utilización de pantallas de seda (serigrafía).

En todas estas técnicas se parte de una plancha, piedra, o pantalla de seda matriz que sirve

La comercialización de la serigrafía en arte

para repetirse exactamente un número de veces el original.

—¿Vale más un grabado si hay pocos ejemplares que si hay muchos?

—Efectivamente, esta es una de las características del grabado; su limitación en el número de ejemplares que componen la edición, lo que hace más importantes cada ejemplar cuanto más corta sea esta.

Por lo general las ediciones artísticas se limitan a 25, 50, 75, 125 y 300 ejemplares como máximo.

—¿Cuáles son las ventajas de la serigrafía sobre las otras técnicas de estampación?

—Hay una clarísima que la hace ser utilizada extensamente: el color.

En serigrafía se pueden utilizar colores cubrientes sobre otros totalmente opuestos sin que su pureza sufra ningún deterioro, lo que en otras técnicas de grabado es imposible; en litografía el color es transparente, de manera que es imposible imprimir por ejemplo un rojo sobre un fondo azul y conseguir que ambos mantengan su vibración completa; el aguafuerte por lo general se utiliza con muy poco color ya que su estampación se complica extraordinariamente si se utiliza más de una sola plancha, y sería

necesario una de ellas para cada color.

—¿Cómo se realiza una serigrafía artística?

—Por lo general se empieza con el original del pintor que realiza un cuadro o guache siempre al tamaño definitivo de la serigrafía; sobre este original empiezan a separarse los colores que lo componen calcándose separadamente cada color sobre papel transparente, es decir, haciendo un cliché manual para cada color. Si el original tiene 10 colores habrá necesariamente 10 clichés, deberán hacerse 10 pantallas diferentes, y deberán estamparse los 10 colores para lograr los efectos del original.

—¿Habla usted de clichés y de pantallas, hay que hacer pues un doble paso?

—Efectivamente; el cliché es el primer paso para hacer la pantalla y a su vez tiene que permitir estampar el color. En ciertas ocasiones la pantalla puede dibujarse directamente pero no es lo normal.

—¿Cómo se realiza la estampación?

—Haciendo pasar el color deseado a través de la pantalla, sobre la cantidad de hojas de papel de que se componga la edición, es un margen de garantía proporcional a la

magnitud de esta.

Una vez que se hallan estampados todos los colores, se procede a seleccionar la edición, eliminando aquellas serigrafías que presenten pequeños fallos, burbujas, faltas de precisión en el ajuste de los colores, falta de uniformidad en el color, falta de densidad, etc.

En una edición de buena calidad y manejando un original de 10 colores o más, lo prudente es realizar un 70 por ciento más de la cantidad deseada de forma que se puedan seleccionar los ejemplares perfectos deseados.

—¿Cómo llegan estas serigrafías a los compradores?

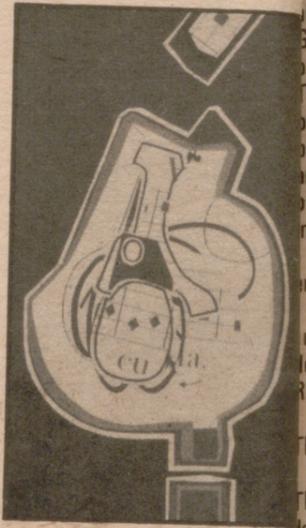
—Siempre manipulándolas con máximo cuidado (los operarios que las manejan llevan siempre guantes) estas serigrafías son numeradas y firmadas por el artista, se guardan en cajas especiales y en nuestro caso se preparan, empaquetándolas con las máximas garantías para hacerlas llegar a nuestros compradores.

—¿Tiene usted coleccionistas fijos?

—Si, ya que nuestras ediciones solamente se distribuyen por suscripción, o coleccionistas, que las reservan

principios de año. Cada mes le envía un grabado diferente: serigrafía, aguafuerte, litografía, etc, según el original que ha seleccionado el artista de cada mes. Cada suscriptor tiene un número fijo que se mantiene cada grabado que recibe, depende únicamente de la época del año en que formalizó su suscripción. Este número significa una mejor calidad: unos grabados que en otros que toda la edición presenta una calidad homogénea.

Mientras hemos estado manteniendo una entrevista hemos visto la estampación un aguafuerte.



Efectivamente el cuidado desarrollado en la realización de las pruebas, confirman lo que anteriormente. Hoy, he conversado con un hombre de arte que utiliza la serigrafía, tenido grandes elogios para el bello sistema. Alejandro Gómez Marco, uno de nuestros jóvenes valores en la pintura, es también serigrafo

PROVA

suscripción
de grabados

1974

UN GRABADO MENSUAL
FIRMADO Y NUMERADO
DE LOS MEJORES ARTISTAS
ESPAÑOLES

475 ptas.

informes y suscripciones:

PROVA

teléfono 234 02 37

apartado 12.570

Deseo información

Deseo suscribirme por un año.

Nombre

Rellene este cupón marcando el recuadro elegido y envíelo a PROVA, Apartado de Correos 12.570. MADRID- 12

Dirección

Ciudad

Wilhelm Jackstädt y Co.

Fabrica de materiales autoadhesivos



Papeles y folios autoadhesivos para fines técnicos
 folio autoadhesivo para aislamiento
 Revestimiento rápido de paredes, techos, tubos y túneles de ventilación contra la radiación y detención del vapor.
 ¿Tuvieron muchos visitantes?
 Desde el comienzo de la feria, nuestro stand fue constantemente frecuentado por visitantes.
 ¿Qué fue, lo que les causó mayor interés?
 La impresión y troquelado de folios de

una vez, sobre una minerva.
 ¿Como fue acogida por los visitantes esa "idea especial"?
 Gustó mucho el póster submarino "Jac'queline 74" que realizamos en la minerva.
 ¿Fueron muchos los visitantes extranjeros?
 Muchas conversaciones con clientes interesados —no solamente de Francia sino también de muchos países europeos y de ultramar —estrecharon los contactos ya existentes.

¿Economicamente hablando, son rentables estos salones monográficos?
 Estamos satisfechos en todos los sentidos sobre los resultados de la feria.
 Agradecemos la siempre atenta respuesta a nuestras preguntas, no sin antes añadir por interés al público consumidor español la siguiente pregunta: ¿Cual es la red de suministro montada en España, para poder obtener los productos de la firma JACKSTADT?
 La delegación española actua bajo el nombre de ALCALDE Y SUBIJANA S.A. y radica en Tolosa (Guipuzcoa) C/. P. Larramendi 4 Apartado de Correos 26 Telefono 661250. Además se tiene montada la siguiente red nacional:
 CENTRO: La Peninsular C/. Andrés Mellado 80 Tél 4497850 Madrid-15
 CATALUÑA: Hernio S.L. C/. Aribau 191-193 Tel 2177362 Barcelona-11
 LEVANTE La Papelera Vascongada C/. Sevilla 8 Tel. 342400 Valencia-6 NORTE Kangusa S.A. C/. Carlos Haya 4 Tel 473762 Bilbao-14.
 JGS




sólo con marcas de prestigio
 logrará perfección en pantallas

de
SERIGRAFIA

distribución
MAISSA[®]

Barcelona (13)
 Diputación, 473 - Telfs. 226.64.00 - 226.79.13
 Madrid (12)
 Dr. Cortezo, 16 - Telfs. 467.34.96 - 239.08.19




Después del extraordinario éxito alcanzado en el sector serigráfico de GRAPHISPACK 74, su inmediata preocupación fue la presentación en PG-74, que se celebraba en París. Pues bien, también allí el éxito fue grande y es por ello que el presente artículo-entrevista, lo vamos a dedicar a la participación de JACKSTADT, en tan importante Salón.

¿Quien representa a la firma Jackstädt en Francia?
 Estamos representados en Francia por el sucursal Jacadhesif-Jacfrance, con domicilio 75020 París/2-4, Rue Charles Renouvier.

¿Cuál fue la "idea especial" para PG-74?
 Se pensó en algo muy especial para PG-74 y ello consistió en la confección de 20.000 posters submarinos, impresos en cuatro colores y troquelados, demostrándolo cara al público que la impresión y troquelado se podía hacer a la vez en folios en una minerva.

¿Este tipo de demostraciones son muy representativas de sus fabricados, pero no existió nada fuera de lo corriente?
 La culminación de la exposición fue el sorteo de una motolancha y que fue autorizada precisamente con el nombre de "JAC'queline 74"

¿Que programa de fabricación presentaron?
 LONGPLUS, papeles autoadhesivos en blanco, colores, colores luminosos, oro, plata y transparente (también en acetato). Apropriado para cada procedimiento de impresión. Disponible en bobinas y hojas. Adhesivo correspondiente para cada uso.
 WCAL, plásticos autoadhesivos EN BLANCO; En colores y colores luminosos. Oro, plata y transparente. Se aplica excelentemente en SERIGRAFIA. Disponible en bobinas y hojas.
 LONGPLUS, etiquetas autoadhesivas en 38 tamaños standards y muchos tamaños especiales. En varios colores. También en colores luminosos. Cortado al registro. Para imprimir.
 Etiquetas autoadhesivas para marcar precios de venta para todas las etiquetadoras manuales normales con y sin troquelado de seguridad. Blanco y colores.
 LONGPLUS, etiquetas autoadhesivas para tabuladoras y computadoras 17 tamaños standards en 29 versiones 1, 2, 3 y 4 salidas.
 ANTICOLL, papeles siliconados para materias pegalosas, como papel retirable ó separante.
 Jackstädt-Jacadhesif, presentó por primera vez en Francia sus nuevos productos.
 JACPRINT, etiquetas para copiar la multicopiación rápida de direcciones y textos cortos con fotocopiadoras.
 Etiquetas Jacprint para copiar, se suministran en 2 tamaños de 14 ó 21 piezas, sobre una hoja DIN-A-4
 JAC-Etiquetas de franqueo Autoadhesivas. Para envios que, por su forma, no pasan por la máquina de franquear. Adecuado para todo tipo de franqueadoras.



Agrupación Serigráfica Española

ASE/FAD

Nos hallamos ante una Agrupación profesional, inacida gracias a la constancia, tesón y fe en ella misma, de un grupo de serigrafos españoles, que tras sortear innumerables dificultades, han conseguido en un corto período de tiempo, fortalecer su principio dándole cuerpo y personalidad.

Hoy, la Agrupación Serigráfica Española ASE/FAD, es ya una auténtica realidad Miembro de la FESPA (Federation European of Screen Printing Associations), es el único representante español el más alto organismo europeo de la especialidad.

Agrupación activa, inquieta, con la mirada siempre en el futuro, estrecha sus lazos de amistad con todas las fuentes de cultura gráfica, intentando por encima de todo, perfeccionar la técnica serigráfica de sus profesionales afiliados uniéndoles y facilitándoles cuanta información precisan para el mayor desarrollo de sus actividades.

A pesar de hallarnos en época estival, hemos encontrado a los miembros de su Consejo Directivo en plena labor de trabajo, preparando un próximo seminario a celebrar en Valencia en las últimas fechas de septiembre. Así mismo, hemos podido observar también que están ya preparando dos concursos de serigrafía cuyo desarrollo tendrá lugar en Hogarotel-74 coincidiendo con la celebración en Barcelona de la Junta General Ordinaria de la propia Agrupación y la celebración de las II Jornadas Técnico-Comerciales.

Interfiriendo en su trabajo, les rogamos nos atiendan contestando a nuestras preguntas:

Don Jorge Guiu Santanach, actual Presidente y fundador, persona bien conocida en el ámbito serigráfico nacional, le ha correspondido nuestra primer pregunta.

—Sr. Guiu Santanach ¿Cómo nació ASE/FAD?

Después de un intento frustrado iniciado en 1966, cinco años después, ó sea en 1971, reuní a un buen grupo de amigos profesionales, exponiéndoles mis ideas sobre la posibilidad de constituir nuestra agrupación. Después de varias sesiones de trabajo, en el mes de marzo de 1972 quedó constituida. Debo no obstante hacer declaración que de no ser por el magnífico equipo que me secundo, hoy, no estaría contestándole a Vds. estas preguntas. —Díganos, por favor ¿es Vd. ó ha sido impresor serigráfico?

Si a lo que se refiere, es a si he trabajado en algún taller o he tenido yo taller propio debo contestarle que no. Los mejores años de mi vida, y que lo fueron en todos los sentidos, los pasé dentro del ámbito serigráfico. Mi círculo se limitaba a la enseñanza de aquellos que empezaban. Presté mis servicios en dos importantes firmas del ramo y en ambas alcancé la dirección. Posteriormente mis ocupaciones profesionales están circundadas en otras actividades totalmente distintas.

—¿Qué futuro espera Vd. Sr. Guiu Santanach para ASE/FAD?

No lo espero, soy hombre que no sabe estar sentado en una silla esperando, lo estoy preparando junto con mis compañeros del Consejo Directivo, preparamos unos caminos convenientemente estudiados y meticulosamente trazados para aquellos que en un futuro más o menos próximo nos sustituyan. Ahora bien, si su pregunta se refiere a aquello que espero con más ilusión en un futuro le diré que es algo que hoy ya podemos decir es también una realidad y que es la celebración de FESPA exhibición en España. Imagínese Vd. lo que representara para nuestros serigrafos que por vez primera Europa entera venga a España a exponer sus novedades y productos.

A, continuación preguntamos a Dn. Salustio Ferrer Anglada, hombre también, sobradamente conocido en el mundo de las artes gráficas, y que ostenta la Vicepresidencia 1ª de la Agrupación.

Don Salustio Ferrer ¿Desde cuando pertenece Vd. al ASE/FAD?

Como ha dicho nuestro presidente y buen amigo Sr. Guiu Santanach, yo formé parte del grupo iniciador, gestando la forma de constitución. Contestando su pregunta le diría que "antes" de su fundación.

—Tenemos entendido que Vd. Sr. Ferrer Anglada es miembro del Consejo Directivo de Graphispac ¿Es ello cierto? Sí, efectivamente, es cierto.

—¿Cómo ha sido posible, en tan corto plazo, lograr una Agrupación como ASE/FAD?

Don Francisco Javier Gómez de las Rocas, vicepresidente 2º radica en Madrid por lo que hemos sostenido con él una conferencia telefónica a fin de que nos respondiera unas preguntas.

—Sr. Gómez de las Rocas ¿Habiéndose constituido en Barcelona ASE/FAD, cómo reaccionaron los serigrafos de la zona centro, donde Vd. vive y conoce?

Lo que en realidad interesaba a Madrid, como al resto de España era que naciera una Agrupación que nos uniese a todos los serigrafos. Fue en Barcelona donde encontraron una forma viable para que así fuese, pues bien, nos pareció estupendo y así lo han demostrado repetidas veces prestando toda clase de colaboración y afiliados a ella. —¿Desde cuándo pertenece a ASE/FAD?

Como el resto de mis compañeros de Junta desde su fundación en 1972.

—Con anterioridad tuve varios contactos con nuestro actual presidente, así como con otros compañeros de provincias, con los que viví las primeras inquietudes en torno a la posible creación de la agrupación.

—Sr. Gómez de las Rocas, ¿Cuál considerará sería para ASE/FAD su mejor éxito en el futuro?

Indiscutiblemente la celebración en España de la FESPA-79. Es hasta el momento actual el gran logro de la Agrupación. El que esta Fespa sea un éxito dependerá de todos nosotros, pero en nuestro ánimo la esperamos y la deseamos todos.

Contesta ahora a nuestras preguntas el hombre que mejor conoce el mecanismo, nos referimos al Secretario General y Director Técnico Don Francisco Fabra Barbera.

—Sr. Fabra Barbera, ¿Encuentra Vd. complicado llevar la Secretaría de una agrupación como ASE/FAD?

La escueta realidad es que por diversos motivos de forma, me refiero a que la secretaría es, en sí misma, un recipiente donde convergen todos los problemas de las diferentes zonas en que la Agrupación esta conformada así que tiene su dificultad. Piense Vd. que en esta secretaría hay que atender por igual a los más variados asuntos como: promocionar la Agrupación en los muchos campos propuestos, seminarios, boletines, jornadas técnicas exposiciones, correspondencia general; aparte los asuntos de carácter normal como reuniones de comisión ejecutiva, Juntas Directivas, Junta general Ordinaria etc. etc.

—¿Cuántos socios, cuenta ASE/FAD?

La Agrupación ha tenido una constante expansión cuantitativa desde su inicio. Al núcleo fundador, no muy extenso, se le ha ido añadiendo, de manera constante, nuevos socios. Por no determinar una cifra exacta, ya que hay varias propuestas pendientes de aprobación por la Junta, le puedo ofrecer la cifra de un centenar entre profesionales serigrafos y empresas colaboradoras. Excelente número a nivel internacional, ya que, las demás agrupaciones nacionales europeas integrafas en FESPA, no superan ésta cifra más que en un sólo caso.

—Vd. Sr. Fabra Barbera, tiene también a su cargo, según tenemos entendido la ponencia técnica ¿Son muchas las preguntas, que en este sentido, me retiero al técnico, llegan a la agrupación?

Mire Vd. el nivel técnico de nuestros agrupados esta, en la inmensa mayoría de casos, entre excelente y muy alto, lo cual, como puede comprender, no ocasiona la necesidad de muchas consultas. No obstante muchos socios, alejados de los lugares de más fácil promoción y desarrollo técnico, tienen necesidad de respuesta a un sin fin de preguntas que desde esta ponencia técnica previa consulta a la persona más idonea para resolver el problema, les son contestadas.

El hombre que cuida la marcha financiera de la Agrupación, es Dn. Gabriel Berenguer Santistebe, a quien preguntamos:

—¿Cómo marcha la "economía" de ASE/FAD?

Bien, francamente bien. Como toda agrupación debemos tener presente que si solo dispusiéramos de las cuotas de los afiliados, la economía dejaría bastante que desear, pero afortunadamente percibimos otras ayudas típicas de las firmas colaboradoras cuando realizamos seminarios, Jornadas técnicas, exposiciones o simplemente con su participación en los boletines de la propia agrupación.

—¿Se recaudan bien las cuotas de los afiliados?

No tan bien como sería de desear, ya que existen algunos retrasos en los cobros, que considero debidos a ese fatidico "mañana lo haré..." que se tiene en mente.

—Para una perfecta marcha económica de la Agrupación ¿Cuál sería su planteamiento financiero?

Lo ideal sería que los afiliados liquidaran sus cuotas anualmente, o como mal menor semestralmente, con ello nos permitiría una reducción considerable de gastos, no solo bancarios, sino también administrativos (menos consumo de impresos, extensión de estos, traslados al Banco etc. etc.) En la actualidad tenemos un porcentaje bastante elevado de afiliados que liquidan sus cuotas mensualmente.

Forman así mismo el Consejo Directivo de la Agrupación Española ASE/FAD, cinco vocales, los cuales ostentan cada unos de ellos la ponencia de delegados de zona.

Don Jaime Torres en la zona Noreste, teniendo a su vez como sub-delegado a Dn. Alejandro Híjar, para cubrir la demarcación aragonesa. Dn. Juan José López en la zona centro, Dn. Luis Trillo en la zona Sur, Dn. Víctor Izquierdo en la zona Levante y Dn. José Joaquín Arjona en la zona Norte.

En nuestro continuo indagar, hemos podido, a pesar de las dificultades, descubrir en sendos pueblecitos de la Costa Brava, gerundense a los delegados-vocales de las zonas Noreste y Centro Sres. Torres y López respectivamente. Puestos al habla les formulamos a los dos las mismas preguntas:

—¿Sr. Torres, puede informarme de la acogida que ha tenido el ASE/FAD en la zona que es Vd. delegado?

Buena, y por lo que estoy comprobado cada día hay más interesados en ella. Tenga en cuenta que es muy característico de nuestras gentes, el esperar el mañana ó el comprobar que se trata de algo serio, pues bien, hoy puedo decirle que las preguntas que a mí me formulan son de mayor fondo y con mucho mas interés. Lo más importante es el haber reunido a una buena parte de serigrafos y ello esta dando sus frutos.

A, continuación procedemos a ponernos en contacto con el Sr. López, el cual muy amablemente nos responde a las mismas preguntas.

¿Cuál es la opinión de su zona sobre ASE/FAD?

La opinión de esta zona es diversa, ya que ASE/FAD es una joven agrupación, pero en términos generales, la más importante es que por fin se realizó lo que en la mente de casi todos estaba, pues desde hace años se decía de que debíamos de hacer una agrupación de serigrafos.



La m con pr de
GUERLA
EL
«Mata
F
DA
W
"Util
con
otros
artíc
prop
A
ex
Depósito Legal
Director: ED
FUENBUEN